# El hogar

22 DE JUNIO DE 1951
AÑO XLVII • Nº 2171

UN PESO
EN TODA LA
REPUBLICA

*Extracto y Colonia*

# CUIR DU CANADA

Dana

INDUSTRIA ARGENTINA

el hogar

22 de junio de 1951 Año XLVII Nº 2171

ABRIMOS UNA TRIBUNA A LOS GRANDES TEMAS DEL MOMENTO

# ¿Por qué aumentan constantemente las enfermedades alérgicas?

LAS enfermedades alérgicas no son una invención moderna. Han existido siempre; pero se han intensificado en el último tiempo en forma harto llamativa.

En el Primer Congreso Nacional de Alergia, realizado hace pocos días en esta capital, se presentaron estadísticas demostrativas del aumento constante de los padecimientos de esa naturaleza.

Quedó en evidencia que de cada cien habitantes de esta metrópoli diez por lo menos tienen o han tenido manifestaciones alérgicas. Con frecuencia estos padecimientos comienzan en la niñez, y, abandonados a sí mismos, conducen a lesiones a veces incurables o a molestos trastornos funcionales.

¿Cuáles son los factores determinantes de este constante incremento? ¿Cómo se puede poner remedio a este problema? ¿Cuáles son, específicamente, las manifestaciones alérgicas? ¿Cómo se evitan? ¿Cómo se curan?

EL HOGAR, que siente la inquietud permanente de los grandes temas de la actualidad nacional, ha salido al encuentro de las respuestas a los interrogantes que acabamos de formular.

Requirió, con tal propósito, la autorizada opinión de un médico especializado y de alta capacitación profesional: el director del Instituto Nacional de Enfermedades Alérgicas, doctor Benigno Garat, quien acaba de presidir el primer congreso de la especialidad.

## OPINA EL DIRECTOR DEL INSTITUTO NACIONAL DE ENFERMEDADES ALERGICAS

*CRONISTA: ¿Por qué aumentan costantemente las enfermedades alérgicas?*

Dr. GARAT: Por las características peculiares de la vida moderna: tensión permanente y su natural repercusión psíquica, alimentos artificiales, el ambiente malsano de las ciudades con exceso de humo, gases de combustión y hollín, el abuso de drogas medicamentosas y el uso de muchos cosméticos con colorantes artificiales.

*CRONISTA: ¿Qué quiere decir alergia?*

Dr. GARAT: Es una palabra inventada por von Pirquet. Quiere decir diferente manera de responder. Con ella se ha querido expresar que el contacto con un agente determinado modifica la manera de reaccionar o la tolerancia de cada individuo para los ulteriores contactos con el mismo agente.

*CRONISTA: ¿Por ejemplo?*

Dr. GARAT: Veamos. Una persona aplica sobre su piel una substancia química cualquiera y no le produce ninguna reacción. Al cabo de un tiempo, que puede ser días o meses, se vuelve a colocar la misma substancia en el sitio anterior. Se produce entonces una reacción inflamatoria más o menos intensa: una eczema. Este es un caso típico de reacción modificada del organismo, o sea de alergia para dicha substancia.

### Quién es el doctor Benigno Garat

**JOVEN profesional de La Plata, tiene treinta y cinco años, ha realizado intensos estudios sobre las enfermedades alérgicas.**

**Dirige el Instituto Nacional de Enfermedades Alérgicas, dependencia del Ministerio de Salud Pública de la Nación, creado en esta capital, Cangallo 1435, por iniciativa personal del titular de ese departamento, doctor Ramón Carrillo.**

**Según el testimonio de los especialistas extranjeros que nos han visitado, dicho instituto es uno de los más completos que se conocen.**

**El Ministerio de Salud Pública envió al doctor Garat al curso de graduados sobre enfermedades alérgicas dictado por el Colegio Americano de Alergistas y a la Universidad de Cincinnati, Ohio. Visitó, además, los principales centros norteamericanos de diagnóstico y tratamiento de la alergia. Fué después delegado al Primer Congreso Español de Alergia, y recorrió los principales centros de la especialidad en Gran Bretaña, Francia, Italia, Suecia y Dinamarca.**

**El doctor Garat es presidente de la Asociación de Alergia e Inmulogía, miembro de la Sociedad Internacional de Alergistas y sociedades extranjeras de la especialidad. Es, además, jefe del servicio de alergia del Centro de Investigaciones Tisiológicas que dirige el profesor Roque Izzo.**

*CRONISTA: ¿Es la alergia una inquietud médica reciente?*

Dr. GARAT: Ciertos padecimientos que se conocían desde mucho tiempo, aunque sus causas permanecían en la obscuridad, han sido vinculados recientemente entre sí y rotulados como "alérgicos". Su estudio clínico ha demostrado que presentan una serie de caracteres comunes. Se trata, en general, de síntomas que sobrevienen con rapidez, a veces sin causa aparente, y que en general desaparecen de la misma manera, sin que el estudio de los diferentes órganos durante el intervalo libre permita encontrar una lesión apreciable.

*CRONISTA: ¿Y cuáles son esas manifestaciones?*

Dr. GARAT: Cuando afectan el aparato respiratorio constituyen la fiebre de heno, la rinitis perenne y el asma bronquial. Si recaen en la piel, causan urticarias, eczemas y pruritos. Ocasionan también otros síntomas muy molestos, como la jaqueca, trastornos gastrointestinales, etc.

*CRONISTA: ¿Y se prolongan mucho esos síntomas?*

Dr. GARAT: La intensidad y la duración son muy variables. Hay personas que tienen en su vida uno o dos episodios alérgicos, y no pueden ser considerados "enfermos de alergia". ¿Cuántas personas no han tenido urticaria por comer una conserva de pescado, o fruti-

llas, o como consecuencia de un violento esfuerzo físico, y no se han repetido esos síntomas a pesar de haber vuelto a comer pescado, frutillas o realizado esfuerzos?

*CRONISTA: ¿Hay episodios más rebeldes?*

Dr. GARAT: En otras personas, en efecto, los síntomas molestos se presentan con una tenacidad desesperante. Se repiten a veces con intervalos muy breves. O bien después de un período durante el cual el individuo se sentía totalmente bien y se consideraba con frecuencia liberado de su enfermedad. En los casos más serios existen muy a menudo, simultánea o sucesivamente, varios padecimientos alérgicos, como, por ejemplo, eczema y asma, urticaria y jaqueca, etc.

*CRONISTA: ¿Es hereditaria la alergia?*

Dr. GARAT: El estudio de estos enfermos revela a veces que en otros miembros de la misma familia —abuelos, tíos, hermanos— existe una similar predisposición para este mismo tipo de molestias. Se trata, entonces, de una enfermedad llamada diatésica o constitucional, familiar y hereditaria.

*CRONISTA: ¿Qué substancias o agentes producen alergia?*

Dr. GARAT: Son innumerables las causas que desencadenan la alergia. Las más comunes son los pólenes, que pueden provocar fiebre de heno y asma. Síntomas similares pueden ser ocasionados por una serie de materiales inhalantes: polvo doméstico, plumas, lana, pelos de animales, alimentos y drogas. La fatiga física, las emociones, el frío, el esfuerzo mental, son también capaces de desencadenar síntomas alérgicos.

*CRONISTA: ¿Hay, además, otras causas?*

Dr. GARAT: Sí; las bacterias o gérmenes que ocasionan las infecciones comunes. Los que habitan normalmente en el árbol respiratorio o los intestinos y los que se acantonan en ciertos lugares: raíz de los dientes, ciertas cavidades de la cara, vesícula biliar, etc. En muchos casos constituyen la causa principal de que se modifiquen las formas de reacción de un individuo.

*CRONISTA: ¿Cómo se tratan las enfermedades alérgicas?*

Dr. GARAT: En todo enfermo debe establecerse, como primer punto, qué substancia o causa originan su alergia. Esto se logra mediante un estudio detallado del paciente.

*CRONISTA: ¿Y cuál es el método?*

Dr. GARAT: Además de los análisis comunes, se utiliza un método especial que consiste en probar las posibles sustancias causantes sobre la piel y observar las reacciones que provocan. Este es el método de las pruebas cutáneas. Una vez establecidas las causas de la alergia, se procede de dos maneras: la primera eliminando todas aquellas sustancias susceptibles de ser suprimidas: alimentos, drogas, plumas, etcétera. O bien vacunando a la persona, es decir, aumentando su resistencia, cuando las causas no pueden ser suprimidas. Por ejemplo: los pólenes del aire.

*CRONISTA: ¿Hay, además, medicamentos específicos?*

Dr. GARAT: Hay algunos que tienen por objeto moderar o suprimir los síntomas alérgicos, aunque no modifican sus causas. Se dispone actualmente de los llamados antihistamínicos, denominados así porque neutralizan una de las

sustancias producidas por el organismo, y que es responsable de la aparición de los síntomas alérgicos: la histamina.

Pero la dieta, el régimen de vida, el cambio de clima y otros recursos constituyen una eficaz ayuda para aliviar o curar otros alérgicos.

*CRONISTA: ¿Es curable la alergia?*

Dr. GARAT: Muchos alérgicos se curan en forma definitiva. Otros presentan una rebeldía particular a todas las formas de tratamiento, habiéndose llegado a decir que cierto tipo de enfermo nace alérgico y muere alérgico. Sin embargo creemos que estos casos rebeldes en los cuales no se puede hablar de curación definitiva pueden en su mayoría recibir un beneficio efectivo de los modernos métodos de tratamiento, y convertirse en personas aptas para una vida activa y feliz.

*CRONISTA: ¿Cuándo es más factible la curación?*

Dr. GARAT: Como en todas las enfermedades, la precocidad del tratamiento es uno de los factores que más contribuyen al éxito. Las enfermedades alérgicas tienen en general una evolución progresiva y conducen a lesiones orgánicas.

*CRONISTA: ¿Y el problema infantil?*

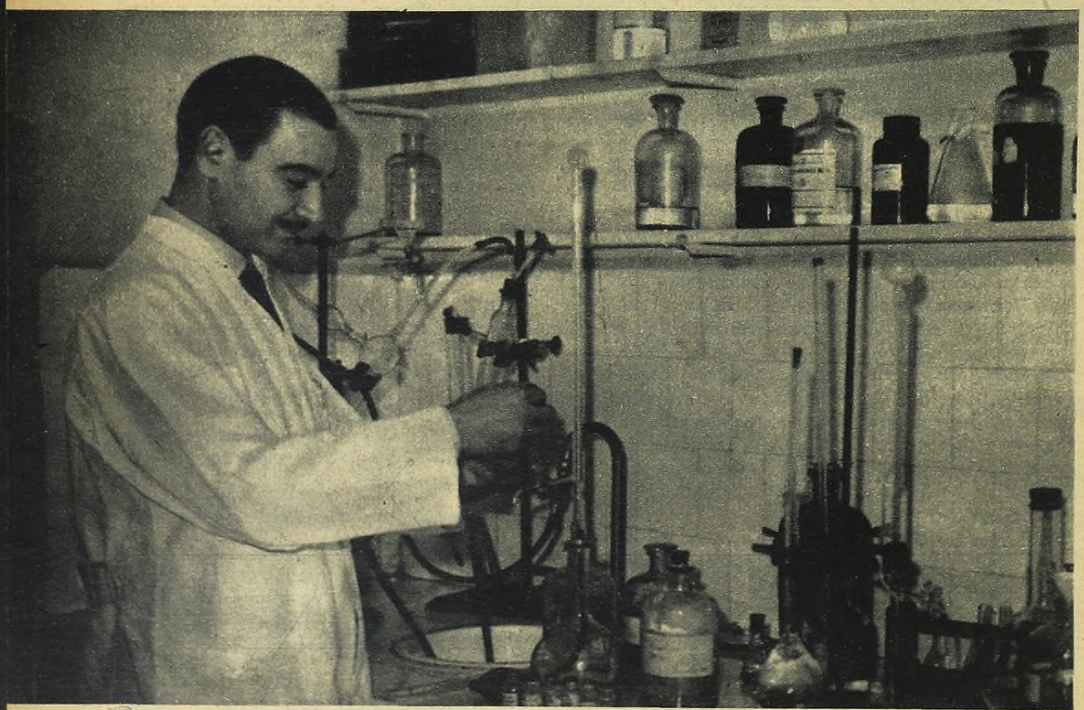
Dr. GARAT: Los niños alérgicos aumentan de continuo. Configuran un problema cuyas alarmantes proporciones han inducido a incluirlo entre los principales temas a tratarse en el Segundo Congreso Nacional de Enfermedades Alérgicas, que tendrá lugar en Tucumán en 1953.

*CRONISTA: ¿Hay algún recurso urgente recomendable?*

Dr. GARAT: Existe cierta tendencia a desconocer la importancia de los síntomas alérgicos en los niños y a esperar que evolucionen espontáneamente hacia la curación al sobrevenir la pubertad. Dicha esperanza es infundada, como lo prueban nuestras estadísticas.

El niño alérgico debe ser puesto en manos de un médico competente y cuidadosamente tratado, lo que requiere, además, la estrecha colaboración de los padres, que deben hallarse compenetrados de la necesidad de cumplir las indicaciones terapéuticas efectuadas.

*El director del Instituto Nacional de Enfermedades Alérgicas, doctor Benigno Garat, trabajando en el laboratorio de dicho instituto.*



# COSMÉTICO Suave de Helene Curtis

**NO ES PEGAJOSO**

**NO ENGRASA**

**NO CONTIENE ALCOHOL**

• **SUAVE** le ayuda a arreglar el cabello a su gusto y lo mantiene irreprochablemente peinado, sin engrasarlo.

• **SUAVE** embellece, mejora y suaviza los cabellos opacos, secos, ásperos o quebradizos; los hace dóciles y les confiere un brillo chispeante y esplendoroso! Su cabello merece que usted lo cuide con SUAVE.

• **SUAVE** es rico en finos elementos para acondicionar y abrillantar el cabello. Unas gotas de SUAVE agregadas en el agua del enjuague final, ayudan a peinarse en seguida del lavado.

• **SUAVE** es un cosmético moderno y científico, que no contiene grasa ni alcohol.

**SUAVE**
**ennoblece su cabellera**

**es un producto de**

*Helene Curtis*

VIAJE POR EL NORTE ARGENTINO

# LA QUEBRADA

POR CECILIO BENITEZ DE CASTRO

NOVENO ARTICULO

En la mañana azul que me envuelve, orillada por los verdes cerros salteños, se aprieta una alegre muchedumbre de cosas sedientas de atención: el valle, el tabacal, el empedrado patio del viejo cabildo con su descomunal tinaja extremeña, las dos femeninas torres de la catedral, blancas y presumidas, la desconfiada atalaya de San Francisco, una palmera que, desentendida de todas las cosas de la tierra, ha ido a ofrecerse gentilmente a los pájaros que moran en el cielo; la tienda de los ponchos y aguayos de mil colores de donde a todas horas fluye seductor el canto de la quena, y un sinnúmero de tentaciones. Pero mi salida tiene hoy un propósito definido: Alimentó mi viaje la esperanza de encontrar al hermano indio. Este, el calchaquí, duro enemigo de los hombres de la Conquista, heredero de los quichuas, quizá la más pura línea que se conserva cosida a sus montañas como la figura en el mármol, me parece un amigo de la eternidad. Pero no es posible reconocerle en el ser civilizado de la ciudad, aunque los ojos rasgados y levemente oblicuos y la piel aceitunada revelen la procedencia. Calle abajo va la chola vendiendo chirimoyas: Luce un sombrero de alas anchas de copa redonda, la galerita, y cubre sus hombros con un poncho colorado que, sobre la espalda, sujeta al chico. La chola nos parece demasiado civilizada también: podríamos fijar un momento el vuelo de nuestra abeja sobre el gaucho, nombre de selva, de tierra adentro, que deja en las puertas de la población el guardamontes y luce ufano sus bombachas plisadas, pero está dicho que la abeja de la curiosidad quiere libar más lejos. Sólo que para hablar del indio es necesario antes hablar de la quebrada. El término no precisa grandes explicaciones: Son la cañada, la garganta, la vaguada, sólo que aplicado a un paraje único: el camino seguido por las aguas que caen de los Andes. La quebrada norteña posee una población, una historia, un folklore y puede sostenerse que hasta una religión. Es el filo de la luz crepuscular de un pueblo: ahuyentado de la meseta, expulsado del valle, hizo de la quebrada su domicilio. Podía correrla en sus dos direcciones o difundirse en la selva de los cerros a la primera señal de peligro. Por donde bajan las aguas al valle, bajan los misachicos, las procesiones y el indio barbudo, taciturno y respetuoso, laxas las piernas, al albedrío de su caballo peruano.

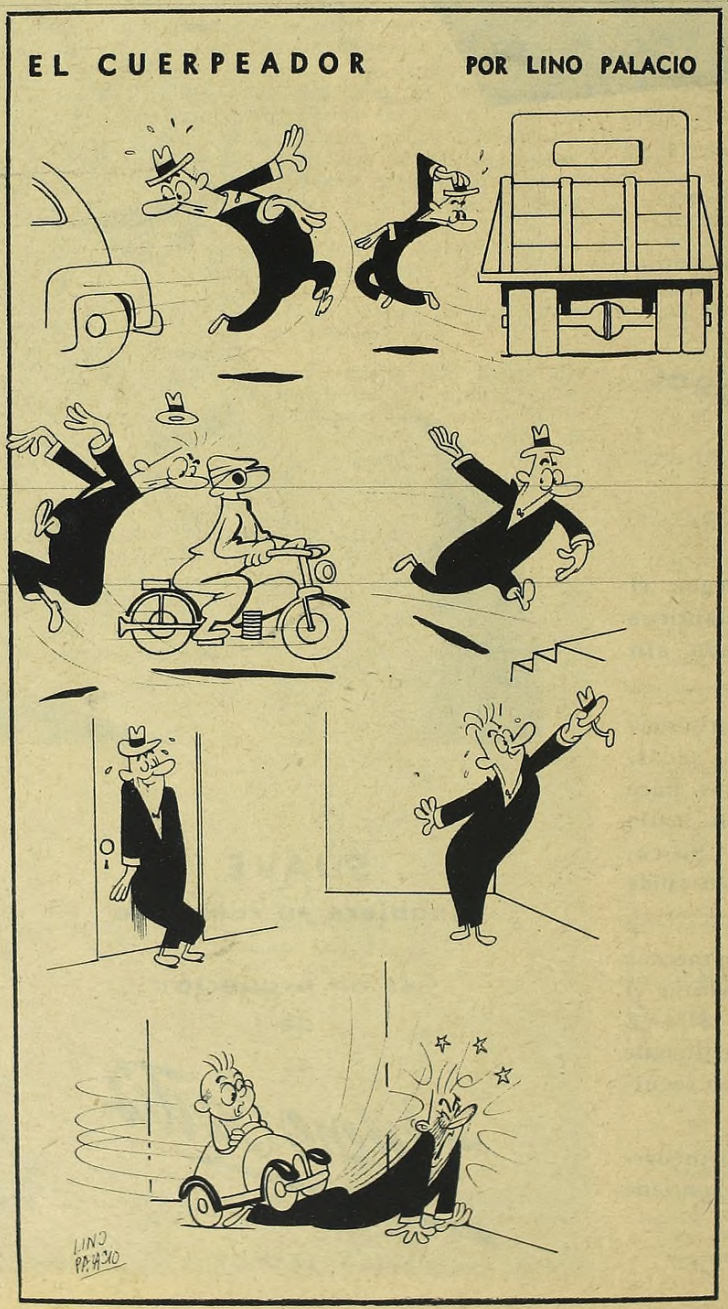
La de San Lorenzo es una miniatura si se quiere, pero una miniatura muy hermosa. El agua salta enloquecida de placer entre los riscos a través de una vegetación exuberante, árboles materialmente envueltos en musgos y plantas epífitas, líquenes y lianas... Cuando el hermano indio apareció, yo me encontraba muy ocupado tratando de desenredar el pie en una maraña. Me saludó bien hidalgamente, a fe, con ese señorío que tienen estas santas gentes del Norte, con un "adiós, señor", y desapareció en su jaca torda en una revuelta antes de que pudiera acordarme de que justamente había venido en su busca. Luego corrí como un insensato en su persecución. A media montaña, en un lugar inverosímil, sobre unas peñas, asomó una vaca y me contempló con estupor. En seguida desvaneció-se y no comprendo todavía cómo diablos pudo ocultarse entre los matorrales. Mucho más arriba encontré a mi amigo.

Mientras el caballo abrevaba en el torrente, desollaba tranquilamente una cabra. Lo saludé y apresté mi cámara fotográfica, pero me desarmó con un gesto impregnado de solemnidad. "No, señor", dijo. El hermano indio tiene la voz dulce y muy suaves las maneras. Es despacioso en los movimientos, grave en los gestos, y su rostro expresa bondad, y, a veces, desconfianza. Sospecho que es la mejor gente de la tierra, y algo dentro de mi corazón me inclina a amarlo. ¡Oh, el de la jaca torda estaba bien ajeno a esto!

Y si le hubiese dicho: "Mira, nosotros somos viejos amigos, hemos participado de una misma obra, aunque con distinta suerte, y yo puedo sentir por ti todo el dolor que tu alma puede albergar por las cosas que sueña", puede que tampoco me habría entendido...

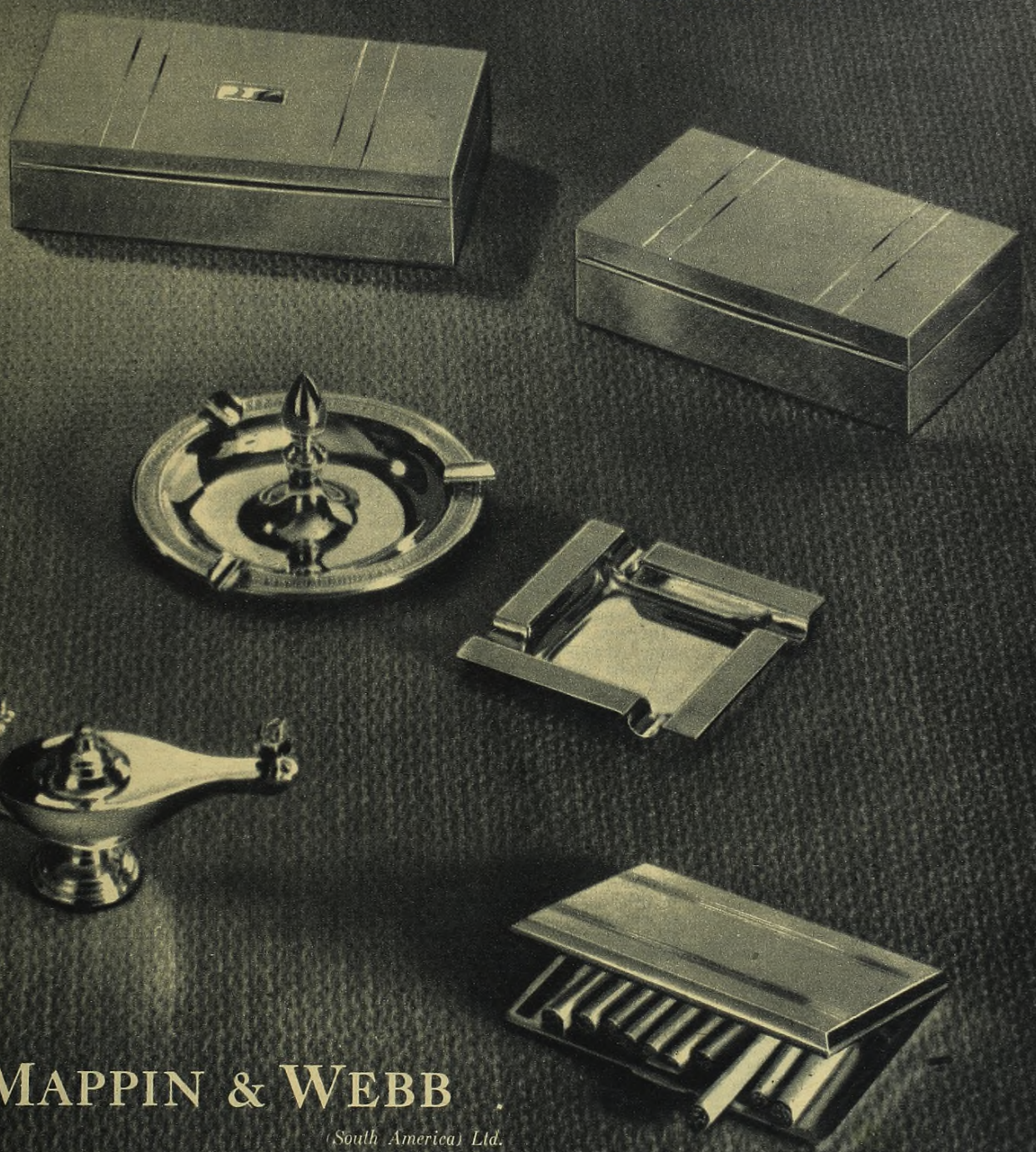
El mundo es, para él, la quebrada. No es poca cosa, como creo no debió parecerlo a Adán su paraíso. La quebrada habla con el torrente y ruge con el viento de la tempestad... El hermano indio no se dejó retratar porque ese otro indio que queda en la fotografía, en una y otra copia, son una, dos o tres partes de su misma personalidad que se le sustraen; y considera muy grave cosa difundirse pródigamente sin necesidad.

EL CUERPEADOR — POR LINO PALACIO



# Artículos para fumadores

PLATA 925/1000



MAPPIN & WEBB

(South America) Ltd.

28 - FLORIDA - 36 • BUENOS AIRES

*La casa donde la calidad impera*

*LONDRES - SHEFFIELD - PARIS - BIARRITZ - RIO DE JANEIRO - JOHANNESBURG - BOMBAY*

PARA CUANDO FUNCIONE EL BANCO DE LAS MIRADAS

# ISA MIRANDA Y GENE TIERNEY

## SE CUENTAN ENTRE LAS PRIMERAS ACTRICES QUE CEDEN SUS OJOS A LA HUMANIDAD

POR NURIA REILA

BIEN saben ustedes el movimiento universal que se viene desarrollando en favor de crear "bancos" de ciertos órganos que puedan ser colocados en cuerpos que los necesiten. Ya no bastan las transfusiones de sangre. La ciencia determina la posibilidad de poder salvar vidas amenazadas, cambiando sus órganos enfermos por otros en excelente estado. Claro que la mayoría de cuantos los ceden lo hace por la razón suprema de que va a morir y de que desea despedirse del mundo con un rasgo altamente caritativo y humano.

No se trata de exclamar: —¡"Cómo que ya no me van a servir, en cuanto me muera, que hagan con mi cuerpo lo que quieran... Que se lo repartan entre quienes lo puedan necesitar!..." Se trata de pensar que si la palabra sirve de consuelo, y el dinero dado o donado sirve para enjugar necesidades, el rasgo de darse en partes o entero a medida que la ciencia vaya perfeccionando las maneras para "incorporarse" a otro o a otros, señalará uno de los más altos momentos de la humanidad universal.

La generosidad con que el mundo dona su sangre para salvar vidas, inclusive de gentes a quienes no se conoce pero de quienes se siente uno hermano más y más cada día, se extiende ahora a otros órganos vitales. Por ejemplo: a los ojos.

La existencia de los "bancos" de ojos ya es una realidad. Y entre los muchos nombres que se han anticipado se hallan los de dos artistas internacionales ilustres que, con su decisión, facilitan la publicidad de un movimiento universal que señala un momento de la conciencia de la humanidad.

Isa Miranda y Gene Tierney ofrecen sus maravillosos ojos.

Otras damas, mañana, acaso, podrán lucir los ojos de quienes poseen dos miradas conmovedoras. De los de Gene Tierney, otro Gutierre de Cetina podría cantar con la misma emoción:

*Ojos, claros, serenos*
*si de un dulce mirar sois alabados,*
*por qué si me miráis,*
*miráis airados...*

y de los de Isa Miranda, otro Charles Baudelaire, en angustiado trance, podría decir:

*Mon enfant a des yeux obscurs,*
*[profonds et vastes*
*comme toi, Nuit inmense, éclairés*
*[comme toi!*

Se suele decir que los ojos de Isa Miranda son los más hermosos del mundo, y los de Gene Tierney los más magnéticos... El elogio lanzado así no más no deja de ser exagerado. Pero hay que reconocer que tanto los ojos de una de las actrices más seductoras de América del Norte, y de otra de las mujeres más interesantes de nuestro tiempo, son bellos y sugestivos.

¡Qué curioso destino junta los nombres de dos temperamentos tan distantes!

—He aquí, concretamente, una biografía de Isa. Es italiana, del ducado de Milán, donde se dió el grito unánime de "¡Viva Pío IX, viva la Independencia, viva Italia!" Acaso, por ese espíritu de soberanía natal, la muchacha italiana podría tener por consigna una parecida a la de Carlos Alberto: *"Isa fara de se"*, pero no ha sido vencida como en aquella ocasión lo fué su patria.

Isa ha sido zurcidora, vendedora, maniquí, mecanógrafa, taquígrafa, obrera fabril... Mucho estudia la muchacha italiana. Habla correctamente su idioma, el de Michele Morgan, el de Ann Todd y el de Marlene.

—Soy la más internacional de las actrices —ha podido decir en un instante determinado.

Para poder llegar a decir eso, Isa ha tenido que sufrir el rigor de la vida. El poco jornal y la gran necesidad. Ya va para diecinueve años —en 1932— que, hallándose casi sin trabajo, pensó que su gran afición: el teatro, podría ser su ganapán. Se presentó en una escuela de declamación de Milán. Se la probó. Se le dijo que tenía excelentes condiciones. (Que es lo que se suele decir cuando se ve la posibilidad de sonsacar algún dinero a una presunta discípula. Y ella no lo tenía. Isa trabajó en un garage. Cuestión de vender aceite y nafta a quienes llegaban con su coche... No dejaba de haber viajero que, viendo los ojos de Isa, no pensara que mejor estaría paseada en el coche que trajinando latas de lubricantes. Pero ella miraba con desprecio a quienes le echaban los ojos con codicia. Y luego, alegremente, para ahorrarse las monedas del autobús, hacia a pie el recorrido de cuatro quilómetros que separaba su lugar de trabajo de la Academia Filodramática.

De "La signora de tutti" —dirigida por Max Opuls en 1933— a "La ronde", también realizada por el mismo director austríaco, en 1950, Isa Miranda lleva hechas más de cincuenta películas, entre las que hay que destacar: "María Bashkirtzeff", rodada en Viena; "Du bist mein Glück", fabricada en Berlín; "Hotel Imperial", producida en Hollywood; "Lo sbabglio di essere vivo", obtenida en Roma; "La aventure commence demain", lograda en París, y las que hizo en Gran Bretaña al término de la guerra.

Y cuando no actúa escribe versos. Y son buenos.

Ella va y viene de un estudio a otro. Está casada con un director: Alfredo Guarini. Y no tiene hijos.

—¡Es lo que más lamento! —confesó no hace mucho.

Tiene talento, cultura, sensibilidad... Es una actriz que ha sabido gozar y sufrir la vida. Se lo debe todo a su esfuerzo y a su voluntad, a su firmeza y a su tesón... (¿No está preparando César Zavattini, el argumentista de "Cuatro pasos en las nubes", "La puerta del cielo", "Lustrabotas", "El ladrón de bicicletas", "Teresa Venerdi" y "Perdidos en la niebla", nada menos que un libro cinematográfico sobre la vida apasionada y vibrante de Isa Miranda?)

Precisamente, por todo ello no iba a dejar de ser interesante saber por qué Isa Miranda cedería el milagro de sus ojos maravillosos a otro.

—¿Por qué?

Los ojos se han hecho para mirar la belleza y la delicia del mundo. Que haya ciegos me tortura. Nada es más horrible que no ver. Además, tengo la impresión de que así, después de mi muerte, seguiría viviendo. Mientras mis ojos viesen yo estaría viva. Yo seguiría gozando, en otro, de la maravilla del cielo y de la tierra. Sería como si mi alma persiguiera su camino a través de otra persona... Sólo pido que lo hagan dos minutos después de mi muerte, dos minutos tan sólo, el tiempo de que piadosamente me los cerrara la mano amiga... Y después que los colocara en el primer ciego que se presentara. No tengo preferencia por nadie. Un ser que los necesitare. No me importaría que fuese un herido de guerra, civil, adolescente; italiano, americano, ruso o francés... Cualquiera. Que mis ojos siguieran contemplando el mundo... Eso es todo.

(Continúa en la pág. 79)

*Isa Miranda, la más internacional de las actrices, según dice ella misma, le cede sus ojos al primer ciego que los necesite... Sólo desea que sean útiles y que sigan contemplando el mundo.*

*Gene Tierney, por su parte, considera que el sufrimiento de quien ha visto y deja de ver debe ser enorme. Y se presta para hacerlo desaparecer mediante la cesión de sus lindos ojos.*

Cuando ella piensa
en medias, está diciendo
Minué
...y diciendo Minué, está apropiada
y cabalmente expresada una
categoría superior en medias.

TODOS LOS CAMINOS CONDUCEN A... BUENOS AIRES

# La más rica y joven abuela de Filipinas, ANGELITA de GARCIA, no se parece a la mujer de LOT

POR PAT LEROY

*Las dos elegantes y hermosas turistas filipinas. La señora Angelita de García con su hija Eva.*

ANGELITA reprendió a su compañera con una sonrisa desaprobadora.

—Siempre estás temiendo algo... Yo te digo que no llegaremos con atraso a las lecciones...

Aquel "yo" tenía en la boca de la bella jovencita un sonido de suficiencia.

—Tenemos aún cinco minutos —agregó—. Si no quieres esperar, yo no voy a detenerte. Pero luego, en las lecciones de dibujo, no me pidas caramelos...

—Es que ya hemos llegado dos veces con atraso en esta semana... Madre Isabel nos está observando —protestó tímidamente la compañera.

—No seas aburrida. Ya ves que el vendedor ha terminado por atender hasta aquella vieja gorda que en vez de observar el régimen engulle masitas... Nos separa del mostrador solamente este señor...

—¿Me comprarás caramelos con miel, Angelita?

—Te los compraré —respondió cariñosamente, en el tono que usa una reina al regalar alguna estancia a uno de sus cortesanos.

En esto se volvió hacia atrás el joven que estaba delante del mostrador y que constituía el único obstáculo en su camino hacia los caramelos, que Angelita compraba siempre durante el gran recreo de las diez.

Su mirada se encontró con la de Angelita. Fué aquélla una partícula de segundo que decidió el destino de un hombre.

De existir un aparato de medir la fuerza del impacto de un "coup de foudre", entonces, indudablemente, bajo la influencia de los ojos de Angelita, la aguja habría oscilado como loca en el reloj del aparato mencionado.

—Si las señoritas tienen apuro, yo voy a esperar con gran placer. No tengo apuro —dijo, tratando, sin éxito, de imponer a su voz un tono convencional.

—Se lo agradezco —susurró Angelita, y dijo por sobre el mostrador—. Déme 250 gramos de caramelos...

Sentía que el joven no dejaba de mirarla.

—A usted, señorita, le gustan los caramelos —intentó, algo torpemente, continuar la conversación.

—No; éstos son para mi hermana menor —mintió para evitar que disminuyera su prestigio de adolescente que ya cuenta quince años y dentro de pocos meses egresará de la escuela.

Con estas palabras terminó la conversación. El joven trataba febrilmente de formular preguntas adicionales. De trabajar su cerebro sobre las mismas bases de un motor, el zumbido producido por las rápidas evoluciones habría hecho enmudecer todas las conversaciones en la confitería "Nueva Europa".

Pero antes de que él lograra abrir los labios, Angelita y su compañera se pusieron en marcha por entre las mesitas, haciendo gala de una dignidad de personas adultas. Y una vez fuera del local, empezaron a correr velozmente por la calle Padre Faura, en dirección a la escuela del monasterio Asunción.

Luego, durante la lección de dibujo, la compañera de Angelita, acariciando un caramelo debajo de la lengua, le escribió en un papel secante: "Vi cómo te perforaba con la mirada. Simpático. Te envidio"...

Varios días después Angelita tropezó con él por segunda vez. Iba ella con toda la escuela, tomando parte en la solemne procesión que se desplazaba por las calles de la ciudad. De repente, en la esquina la procesión se detuvo. Angelita miró hacia la vereda por la que fluía la muchedumbre. El destino quiso que su mirada volviera a encontrarse con la del joven de la confitería. De poseer los sentimientos emitidos en una mirada valores de calorías, entonces se habría diluído, bajo los ojos del joven, el asfalto por el que iba Angelita. La acompañó durante toda la procesión, y desde aquel día ya no hubo casualidad alguna en sus encuentros callejeros de corta duración.

Cuando ella salía de la escuela, él ya la esperaba en su coche, y se iba detrás del automóvil que los padres mandaban para llevarla a casa. Por medio de la bocina que hacía sonar en el trayecto que media entre la calle Padre Faura y el barrio de Santa Mesa Heights, donde ella vivía, anhelaba anunciar su presencia y expresar sus sentimientos. Angelita admitía en sus adentros que la bocina manejada por la mano de ese joven dejaba de ser una bocina común que advierte al peatón los peligros de la calle, para convertirse en un instrumento musical. Durante semanas enteras el joven desconocido tocó en aquella bocina su serenata amorosa.

Hasta que cierto día llegó a conocerla en un baile organizado en los salones del Casino Español. Le fué oficialmente presentado, como lo requiere la tradición. Por fin él estaba a su lado. Por fin podía decirle todo lo que ya había tocado en la bocina.

—No la puedo olvidar a usted, señorita, desde el momento en que la vi por primera vez —le susurró cariñosamente al oído.

## *"Happy end"*

Ella tampoco podía olvidarlo, aunque no se lo dijo. El era su primer amor. No se hizo esperar mucho el *happy end*. El casamiento se llevó a cabo hace treinta años, en 1921, en Manila, de la que Blasco Ibáñez escribió que tiene un aire de estabilidad, de solidez y señorío que contrasta con el aspecto de las ciudades del Extremo Oriente, hechas de madera y tejidos de bambú. Con rasgos finos dibujó el escritor a las mujeres de aquella ciudad, diciendo que van vestidas con el traje nacional, que sorprende por su gracia y su distinción a los viajeros de gustos más refinados. Todas llevan una falda de larga cola, como si fuesen a entrar en un baile solemne, y se la recogen con gracia señoril. Sobre esta falda de seda, que es de diverso color, según el gusto de quien la usa, llevan todas un corpiño hecho de encajes filipinos, célebres por su artística sutilidad. La gorguera del escote y unas puntas sobre los hombros parecen de lejos los extremos de unas alas plegadas y dan a las filipinas cierto aspecto de mariposas, como si fuesen a abrir de pronto unos brazos voladores y a elevarse sobre el suelo.

Angelita Crespo contaba quince años en el día de su casamiento. De acuerdo a la alegoría de Ibáñez con referencia a las mujeres filipinas, era la mariposa más bella de Manila. Manuel García era doce años mayor

que ella. Desde aquellos tiempos ha ocurrido mucho en su vida. Vivió muchos días de alegría y muchos días amargos y trágicos. Anhela sin embargo olvidar estos últimos, sin volver la cabeza, como la esposa de Lot. Vive manteniéndose optimista y mirando hacia el futuro. Su esposo murió en sus brazos, en 1945, durante las dramáticas luchas por Manila. Le dejó una de las mayores fortunas en las Filipinas, calculada modestamente en unos 600 millones de nuestros pesos.

En su anhelo de olvidar el pasado, se dedica a viajar. Desde hace cinco años está recorriendo el mundo. Buenos Aires se encontró en la ruta de estos viajes, al celebrar ella el trigésimo aniversario de su casamiento. La señora de García se aloja en la hermosa mansión de la señora de Riglos, en la calle San Martín de Tours. La dueña de esta casa ha emprendido un viaje a Europa.

Angelita es madre de cinco hijos, de los cuales el mayor cuenta 28 años —ella es 17 años mayor que él— y abuela de dos pequeños nietos. Es la abuela más joven que yo haya visto. Los años no han borrado su belleza y encanto. Si se ignora su edad —que ella no oculta nunca— se cree que no tiene más de treinta y cinco años. Esta no fué la única sorpresa para mí. Angelita de García nació en las Filipinas. Quiere a su patria. Es, sin embargo, una mujer blanca, procede de una familia española que hace relativamente poco tiempo se radicó en aquellas exóticas islas de los mares del sur, a semejanza de la familia de su esposo.

## *Azúcar y cocos*

Casado en 1921 con Angelita, Manuel García, que era un adorador algo tímido, resultaba sin embargo un hombre de negocios enérgico y emprendedor. No necesitó empezar desde los mismos comienzos porque su padre le había dejado una fortuna considerable. Debido a su poco común talento de organización, García logró crear una de las mayores empresas de azúcar, la Central Azucarera de Asturias— la denominación se vincula con la procedencia de su familia—, la que posee grandes fábricas en la isla de Panay. Asimismo poseía muchas islas, en las que cultivaba unos 300.000 cocoteros.

La vida del matrimonio transcurría tranquilamente en la pulcra y elegante Manila. Cayó sobre ellos como un rayo desde un cielo claro el estallido de la guerra en 1941. Sin presentir los dramáticos acontecimientos a producirse, García, en vísperas de la guerra, se trasladó a la isla de Panay para visitar sus fábricas. Allí lo sorprendió Pearl Harbour. Estalló el conflicto, y en consecuencia los japoneses emprendieron un furioso ataque contra las islas Filipinas.

No le fué posible regresar a su casa, y quedó separado de su esposa. Durante tres años Angelita no tuvo ninguna noticia de su esposo. Sola con sus hijos hacía frente a las dificultades de la vida.

La ocupación japonesa tuvo graves consecuencias en Manila.

—Cierto día vino a mi casa de la avenida Taft —dice Angélica— un oficial japonés. "Debes mudarte de aquí —grito—. Tu casa la necesitamos para nuestro general." "¿Cómo? —le respondí—. Ustedes prometieron respetar los bienes privados de los filipinos." Sin decir una palabra me golpeó dos veces en la cara. Luego gritó: "Mientes, no eres una filipina, sino una mujer blanca." Le expliqué el asunto de mi procedencia. Meditó durante un rato y luego me dijo: "Si es así, entonces debes, como aliada nuestra, entregarnos tu casa y colaborar con nosotros." Procediendo como enemigos pretendieron privarme de mi casa para castigarme y presentándose como amigos exigían que les entregara la casa en prueba de colaboración. Aquellos tres años fueron espantosos. El mundo conoce los crueles métodos de los alemanes en Dachau, Buchenwald, pero a mí me parece que las torturas a las que sometió la policía nipona a los presos en Santiago, en las cercanías de Manila, no tienen precedentes en la historia del mundo.

*"Vivimos con mis hijos del producto de la venta de mis alhajas, que eran por entonces toda mi fortuna... Nuestras fábricas no existían pues habían sido destruídas por la guerra..."*

*Eva de García. Durante la batalla de Manila, en febrero de 1945, fué herida en el cráneo por una esquirla de granada.*

## *Un huésped nocturno*

"—Viví con mis hijos del producto de la venta de mis alhajas, que eran por entonces toda mi fortuna. Nuestras fábricas ya no existían, pues habían sido destruídas por incendios. Mi esposo, una vez ocupada la isla de Panay por los japoneses, se ocultaba en las montañas. Cuando el general Mac Arthur envió allí un submarino para sacar de aquella isla a mi cuñado, que es norteamericano, y a mi esposo, y llevarlos a ambos a Australia, mi marido se negó a abandonar las Filipinas. Ayudado por uno de nuestros hijos que estaba con él, construyó un bote y emprendió en esta frágil embarcación la travesía del mar, rumbo a Manila. Duró ésta unos doce días, efectuándose a remo. Mi esposo estaba disfrazado de sacerdote. Por fin llegaron a Manila. Cierta noche alguien llamó a nuestra puerta. La abrí con gran temor. En el primer momento no lo reconocí, tenía una larga barba. Había adelgazado, y estaba tostado por el sol. Lo oculté ante los pesquisas japoneses.

"En febrero de 1945 empezaron las luchas por Manila. A pesar de ser ya casi inminente la derrota de los japoneses, ellos seguían luchando con una decisión fanática. Las luchas por Manila duraron unas dos semanas. La que más sufrió fué la población civil, entre la cual se registraron 300.000 víctimas.

"Cierto día cayeron granadas sobre la casa en que nos alojábamos. El techo se vino abajo. Pereció la mayor parte de la gente que allí se encontraba. Tuve entonces la oportunidad de ver de cerca cosas terribles. Vi seres humanos a los que el proyectil había cortado la cabeza, y que no obstante corrían aun algún trecho hasta caer exánimes. Mi esposo recibió un impacto y murió entre mis brazos. Fuimos, junto con mis hijos, de las pocas personas que lograron salvarse. Luego nos ocultamos en el estadio de deportes, hasta que por fin entraron los norteamericanos. Mi hija Eva fué herida en el cráneo por una esquirla de granada y hasta ahora tiene en el hueso un pequeño trocito de acero. La llevé a los médicos más famosos del mundo entero, pero todos expresaron la opinión de que es mejor que se quede allí ese cuerpo extraño, pues una intervención quirúrgica podría resultar muy peligrosa. Dijeron, además, que el trocito de acero no la molestaría...

"Después de lo que he vivido, creo en el destino..."

Al llegar nuestra conversación a su término hablamos sobre cosas más alegres. Me informó sobre sus viajes por el mundo, admitiendo al mismo tiempo que ahora se siente feliz. Ama la vida y es optimista, lo que, unido a unos masajes diarios, es, según su opinión, el secreto de su apariencia juvenil. No reconoce régimen alguno, come todo lo que le gusta y que le dicta el apetito.

Su *hobbies* son el baile y la natación. Aborrece el juego de naipes por no comprender cómo uno puede quedarse durante horas enteras completamente inmóvil. Sus hijos tienen una madre joven, que comparte con ellos sus alegrías y sus preocupaciones. Es para ellos una amiga y una consejera. El hijo mayor, ayudado por un hermano, está ahora al frente de la Central Azucarera de Asturias, que ha sido totalmente reconstruída.

Me despide ella desde la puerta, al lado de su muy bella hija. Miro las dos siluetas juveniles y me parece que no estoy frente a la señora de García y la señorita García, sino frente a dos hermanas muy jóvenes y hermosas.

*—Sírvase este mate Jorge, tiene yerba de calidad sellada.*

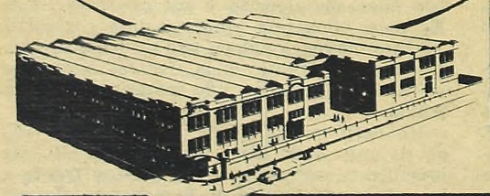
Todos los paquetes de la codiciada Yerba "LA HOJA" llevan en la etiqueta de cierre un sello que garantiza su elaboración por Martín & Cía. Ltda. Esto certifica un origen noble y una calidad invariable. Es lo que asegura el exquisito sabor, el delicioso aroma, el rendimiento tenaz de esa yerba que cada día con más insistencia pone en boca de todos la frase:

**¡OJALA QUE SEA LA HOJA!**

En paquete amarillo o en paquete celeste

CALIDAD MARTIN

**YERBA**
**LA HOJA**



*Molino yerbatero de Martin & Cía. Ltda., el más importante de Sud América.*

# TRES HIJOS

El mayor es un mástil erguido de esperanzas,
desplegando el velamen por las rutas del mar;
el segundo, un puñado de sol entre los dedos,
que juega con belleza y ama el trabajar.

La pequeña es la gracia hecha luz en sus ojos,
en sus manos morenas, en su risa y parlar.
Tres hijos que son chispas que parecen estrellas,
alas que rozan cielo cuando salgo a soñar.

Tres hijos que se llevan mi sangre a los caminos
y acaso no me vean, aunque siempre he de estar
en las encrucijadas y en los desfiladeros;
mi vida por la de ellos, ellos mi eternidad.

EUGENIA DE ORO

# Comida "a la americana" en lo de...

## Teresa Del Carril Videla Dorna

En un marco de suntuosa armonía, donde las flores ponen su imprescindible nota de belleza y frescura, Lucila de Lezica Kenny, departe amablemente con la gentil dueña de casa, la señorita Teresa Del Carril Videla Dorna.

## ...con flores de

La Orquídea

MARIO | CAMUYRANO

SUIPACHA ESQ. VIAMONTE BS. AS.

T. E. 35 - 0815 - 4531 - 9268 - 3546 y 9126

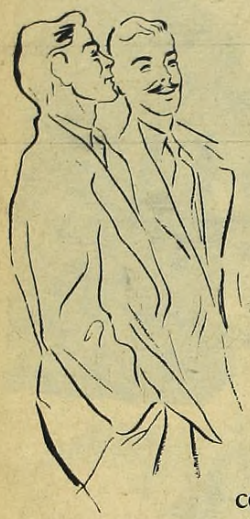
*La florería más grande del mundo.*

FLORISTS' TELEGRAPH DELIVERY INTERFLORA

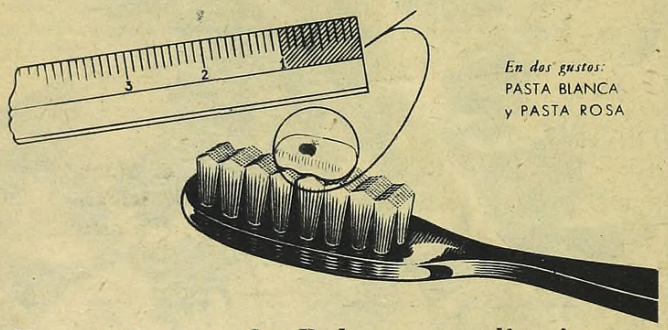
Entregamos flores con su tarjeta en el Interior o Exterior de la República. Cultivos propios en Martínez y Mar del Plata.

...Y TAMBIEN EN HARRODS

# *Luzca toda su belleza dental*



Ría sin temor, para que los labios se abran sobre los dientes como el estuche sobre las perlas. Ese gesto franco y espontáneo, es un creador de simpatías. Para ello necesita tener dientes irreprochablemente limpios y eso se consigue con Dentífrico Dubarry que, además, es agradable, rendidor y económico.



*En dos gustos:* PASTA BLANCA y PASTA ROSA

**Un centímetro de Dubarry por limpieza y los dientes lucirán en toda su belleza.**

228 R.


# Valores argentinos que surgen

**POR BRIGIDA FRIAS DE LOPEZ BUCHARDO**

## Adalberto Tortorella

ESTE joven pianista argentino reúne junto a sus destacadas dotes de intérprete una cultura general amplia y sólida que lo señala como a uno de los valores más destacados dentro del conjunto de músicos que desarrollan su labor en la provincia de Buenos Aires.

Adalberto Tortorella cursó sus estudios musicales en la Escuela Superior de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata, habiendo tenido como maestros a los profesores Carlos López Buchardo, Floro M. Ugarte, Pedro Valenti Costa y María Isabel Curubeto Godoy.

Después se perfeccionó en la interpretación de los músicos de los siglos XVII y XVIII con la distinguida clavecinista italiana Josefina Prelli y oyó los consejos del célebre pianista Claudio Arrau, quien le sugirió proseguir sus estudios con su actual maestro, el profesor Federico Masbach. Actuó en diversas oportunidades como conferenciante y pianista en las siguientes entidades: Subsecretaría de Cultura de la Provincia de Buenos Aires, Centro de Graduados de la Escuela Superior de Bellas Artes de la Universidad Nacional de La Plata, municipalidades de Bahía Blanca y Morón y en el Instituto Superior de Educación y Cultura.

Ampliamente vinculado a la actividad musical de su provincia, desempeña o ha desempeñado los siguientes cargos: Profesor de Introducción a la Música en el Conservatorio de Música y Arte Escénico de la provincia de Buenos Aires, secretario general de la Biblioteca Musical Verdi de La Plata, ex director del Departamento de Coordinación Intelectual de la Dirección General de Cultura de Buenos Aires, habiendo actuado como jurado en diversos concursos organizados por instituciones oficiales y privadas.

Adalberto Tortorella se presentará próximamente en el teatro Versalles de esta capital como pianista, incluyendo en su programa una serie de obras en primera audición de W. Byrd, Samuel Arnold, D. Cimarosa, C. A. Debussy y otros. Asimismo son varias las instituciones que han solicitado su concurso, por lo que será posible juzgarlo en su doble aspecto de instrumentista y conferenciante. En este último aspecto disertará sobre "Permanencia y transformación del sentimiento humano en la música", con la colaboración de la soprano Esther Plotkin y del pianista Germán de Elizalde; "Claudio Debussy", también con la participación de los últimos nombrados y la pianista Haydée Loustaunau; "Panorama de la Música Argentina", con el concurso de la pianista Haydée Helguera; "Tres glorias del romanticismo musical alemán: Schubert, Schumann y Brahms", conferencia que será ilustrada por la soprano Ruszena Horakova Firkusna y el pianista Andrius Kuprevicius, y una última disertación sobre "Música religiosa", con comentario de órgano, voz femenina solista y pequeña masa coral.

R. DE LUCA - PUBL. TAN

*En zona residencial...*

**AZCUENAGA 1254**

*...su propiedad residencial*

**Con el máximo confort!**

Al adquirir SU departamento en esta propiedad, usted obtendrá las siguientes ventajas permanentes:

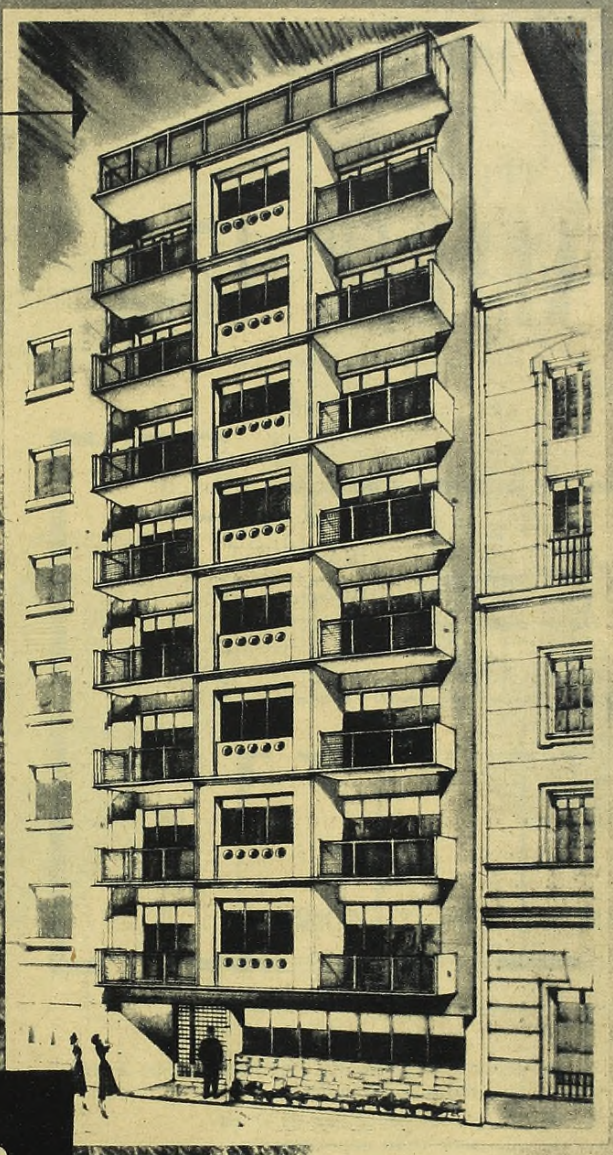
Departamentos modernísimos, con ambientes convertibles, con amplios y numerosos placards, dotados de aire acondicionado en invierno, agua caliente central y heladera eléctrica.

Cocina y office independientes entre sí, con piletas individuales, con gabinetes de 4 quemadores y horno; armarios superiores e inferiores. Despensa aparte. Lavaderos y secaderos centralizados e incinerador de residuos.

Amplio jardín instalado en la propiedad, con diversos juegos para entretenimiento de los niños... Y podrá tomar saludables baños de sol en el moderno solarium que se instalará en la terraza.

Además, gozará de otras comodidades: Portero eléctrico, red de teléfonos internos, antena para radio, etc.

Y fijará su residencia en barrio residencial, casi sobre las avenidas Santa Fé y Pueyrredón, y a pocas cuadras de los poéticos y señoriales jardines de Plaza Francia.



Vende

**GUMAR** S.A.

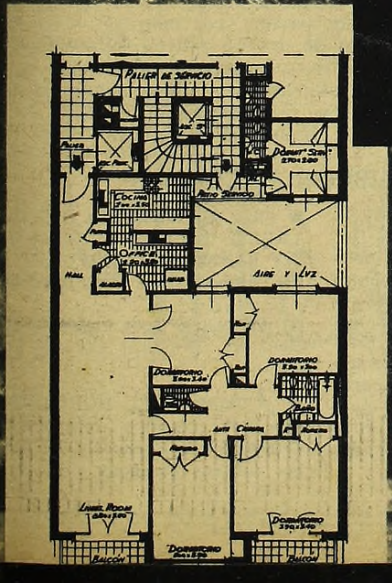
Construye

**I. NATANSON**

Ingeniero Civil

LAVALLE 1759 - 6º PISO

T. E. 35-8450-6838 - BS. AIRES



*Vea en nuestras oficinas el plano del departamento que le interese, y admire los detalles de esta propiedad* ***única.***

**Nº 2566 de la D. General Impositiva**

**Viva en un ambiente distinguido, con plenitud de comodidades!**

PROPIEDAD HORIZONTAL

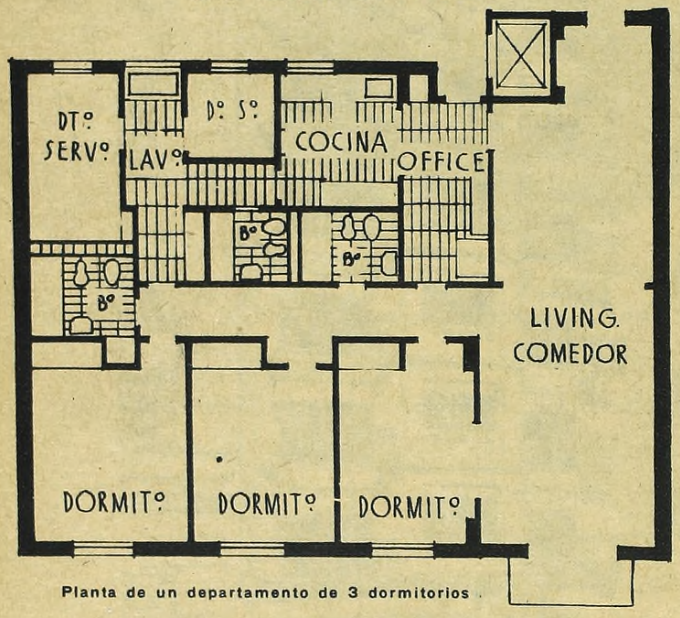
EN CONSTRUCCION

CON PRECIOS INAMOVIBLES

Avenida
ALVEAR 1749

entre Callao y Rodríguez Peña

ARQ. ARTURO J. DUBOURG




Planta de un departamento de 3 dormitorios

- Departamentos de 2 y 3 dormitorios, todos con 2 baños.
- Garage con capacidad de un coche para cada departamento.
- Dependencias de servicio con 2 habitaciones y baño completo.
- Depósitos individuales.
- 450 mt² de jardín común.

DGI: Nº 2705/I

Facilidades de pago a 8 años.
PRECIO desde $ 340.000 hasta $ 450.000

VENTA • FINANCIACION • ADMINISTRACION

SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

FLORIDA 621 - T. E. 32 - 7538

Solicite folleto: "El Régimen de la Propiedad Horizontal"

# CRITICA DE LIBROS

## "Poemas", por Ariadna Chaves

LOS sueños y las realidades contenidos en los versos de este volumen —que es el primero de la autora— caben íntegramente en la duda de la frase que abre sus páginas: "No sé si estoy cerca o lejos de las cosas..." Ariadna Chaves, que subtitula, además, su libro "Canciones de víspera doliente", vacila aun entre "el sentido y el sonido" de la expresión, y se sofoca bajo un mar de apasionadas afirmaciones que luchan denodadamente con los monstruos del idioma y con las raíces —¿las algas, mejor?— de los propios sentimientos. Sin embargo, hay algo uniformemente anhelante en las veintiséis composiciones que integran esta obra, que la despojan de lo literario para situarla en lo poético. Un verso. Una palabra. Una confesión. Una desesperanza que va y viene a veces indecisa, a veces clamorosa. Ariadna Chaves se inicia en el canto como debe ser: cerca y lejos de las cosas. Y hay en su víspera doliente el anuncio de un luminoso amanecer. El libro fué impreso en los Talleres Gráficos de Miguel Violetto, de la ciudad de Tucumán, y tiene ilustraciones de José Nieto Palacios.

## "Elegía total", por Amílcar Uralde

No por breve este volumen deja de ser generoso en líricos aciertos. Un vocabulario feliz y un exacto sentido de la ponderación vuelven dichosa la lectura de cualquiera de sus once poemas. Amílcar Uralde es un deslumbramiento de espejos puros ante la mujer total. Y la refleja y la dice con unción y con brío, con gozo y con tristeza, desde el amanecer en que "danza la niña" hasta el noble crepúsculo en que la "Madre eterna vuela por el milagro de la Esencia y la Gracia". He aquí algunos fragmentos del poema número 4.

"Viajera iluminada de la tierra... Todo su ser es un crecer alborozado hacia los límites supremos—, hacia las fuentes escondidas que se anuncian como custodias de su genio..

"... Desnuda y sin recuerdos, sin más bagaje que sus sueños y sus verdes esperanzas, sale en procura de las tablas misteriosas donde están vivas todas las preguntas de su alma."

"... Nada tangible la sostiese, sólo la música del Angel hace que pugne hacia el Oriente..."

"... Su camino concluye a cada instante, y a cada instante recomienza..."

El libro, que ha sido puesto en circulación por Ediciones Voz Viva, tiene dibujos de Antonio Lozano y ha sido impreso en los Talleres Gráficos "Córdoba", de esta Capital.

## "Una voz desvelada", por José Bucchi

Este, que es el sexto libro del autor, comprende una colección de poemas, en los que prevalecen la nota directa y el concepto formal. En el prólogo, que lleva la firma de L. Gudiño Kiramer, leemos: "A veces aparecen en Bucchi expresiones de raíz latina que pueden sorprendernos por su énfasis, pero es natural en él, que tiende, como decimos, a lo sublime y que no utiliza los medios tonos. Su poesía no es sugeridora, elusiva ni decadente, sino directa y dinámica, y aunque tome los caminos del subjetivismo, siempre está concebida en voz alta, para ser leída al aire libre o con las puertas abiertas." Hacemos nuestros estos conceptos, y para que el lector los encuentre a su vez justificados, vaya, como muestra, este soneto titulado "Tonada triste".

"Se desmorona un canto en la quebrada —e inunda de sollozos la pradera—, ola de brisa frágil y viajera —desintegrando un aire de tonada—. Resume la cadencia atormentada —todo el rigor que el ámbito exubera—, congoja de serrana, voz matrera — royendo la desdicha acorralada—. Soles de antaño nutren los perfiles — de las tonadas, hondas y febriles—, prietas de ensoñación en el latido—. Lamento de serrana atardecida — lleva sangrante una promesa herida — penada al cepo que enclavó el olvido."

El libro fué impreso por J. A. Ramonda, de Rafaela (Santa Fe).

## OTROS LIBROS RECIBIDOS

● "IMPORTANCIA Y NECESIDAD DEL ESTUDIO DE LA DEFENSA NACIONAL", por el delegado coordinador coronel *Delmiro J. Adaro*. Publicación de la Universidad Nacional del Litoral, ordenada por el Ministerio de Educación de la Nación. El opúsculo tiene unas palabras preliminares del rector de la Universidad, ingeniero Angel Guido. Impreso en la imprenta de la Universidad. Santa Fe.

● "LA ENTREVISTA DE GUAYAQUIL Y EL RENUNCIAMIENTO SANMARTINIANO", por *Isidro Alonso Nieto*. Tres Arroyos.

● "PETALOS", por *Argentino Díaz González*. (Versos.) Coronel Pringles.

● "CUERPO DEL HORIZONTE", por *Raúl Gustavo Aguirre*. Ediciones Poesía Buenos Aires. Talleres gráficos Zaragoza.

☆☆☆ UN TIPO DE MEDIAS PARA CADA OPORTUNIDAD ☆☆☆

- MEDIAS DE NYLON
- MEDIAS DE SEDA
- MEDIAS DE RAYON
- MEDIAS DE HILO

# Medias HIMALAYA

☆☆☆ SINONIMOS DE CALIDAD Y TECNICA FABRIL ☆☆☆

LA ARGENTINA TRIUNFA BRILLANTEMENTE EN PARIS

# El debut de los "ballets" de JOAQUIN PEREZ FERNANDEZ constituyó el acontecimiento artístico de la temporada

## LA VELADA MEMORABLE EN QUE SE AFIRMO LA CONFRATERNIDAD FRANCOARGENTINA

POR BRAULIO SOLSONA

LAS fiestas del bimilenario de París están en pleno desarrollo. Todos los días hay un acontecimiento excepcional que registrar, todas las noches hay un festejo extraordinario a que acudir. A la Argentina le cabe el honor de haber dado motivo a la más brillante de las fiestas de esta temporada en París con la presentación en Europa de los "ballets" de Joaquín Pérez Fernández. Para dar cuenta de la inolvidable velada, uno vacila entre sentirse crítico de teatro, crítico musical, comentarista diplomático o cronista de sociedad.

La directora del teatro Marigny, Simone Volterra, figura señera del mundo teatral parisiense, no olvidando que nació en España, quiso echar el resto al presentar en su feudo los "Ballets de la América hispana", y organizó una "première" incomparable. El teatro ofrecía un aspecto deslumbrante. Presidía, como es de rigor, el embajador de la República Argentina, señor Héctor Madero, con su distinguida esposa, y en palcos y butacas estaban los representantes diplomáticos de todas las repúblicas hispanoamericanas. Veinticinco agregados militares ponían la nota brillante de sus uniformes y de sus condecoraciones. La Academia Francesa había destacado a sus ilustres miembros: André Maurois, Mondor, Maurice Garçon y Pasteur Vallery-Radot. Catorce generales franceses, entre ellos Weygand, de Larminat, Chouteau, Campana y Bouscat. Cuatro almirantes, entre los cuales Lambert y Nomy. Dos mariscales de la R.A.F. El hijo del presidente Auriol con su esposa, la intrépida aviadora. Nueve duques, entre ellos el infante español don Jaime, cada día más hablador. Cinco príncipes, entre ellos dos Broglie. Cinco marqueses, veinticuatro condes, ocho vizcondes, cinco barones. El ex presidente peruano Manuel Prado. El director general de Unesco, Jaime Torres Bodet. El ministro de la Corte de Justicia argentina, doctor Valenzuela. Los compositores franceses Honegger y Auric. Grandes industriales como Breguet, Potez, Lafaucheux y Morane. Las más bellas maniquíes de los mejores modistos de París luciendo las más geniales creaciones. Ciento veinticinco alumnos de Escuela Politécnica, de uniforme, llenaban el "paraíso" del teatro junto a otras tantas bellas muchachas de París. Elegantes damas con espléndidas toilettes y deslumbrantes joyas. El elemento masculino fiel a las consignas protocolares optó por el uniforme del frac.

Simone Volterra, sagaz directora de escena, fué una estupenda maestra de ceremonias y supo combinar todos estos elementos con ponderación y sentido estético, de la manera más lucida, en la sala de su teatro.

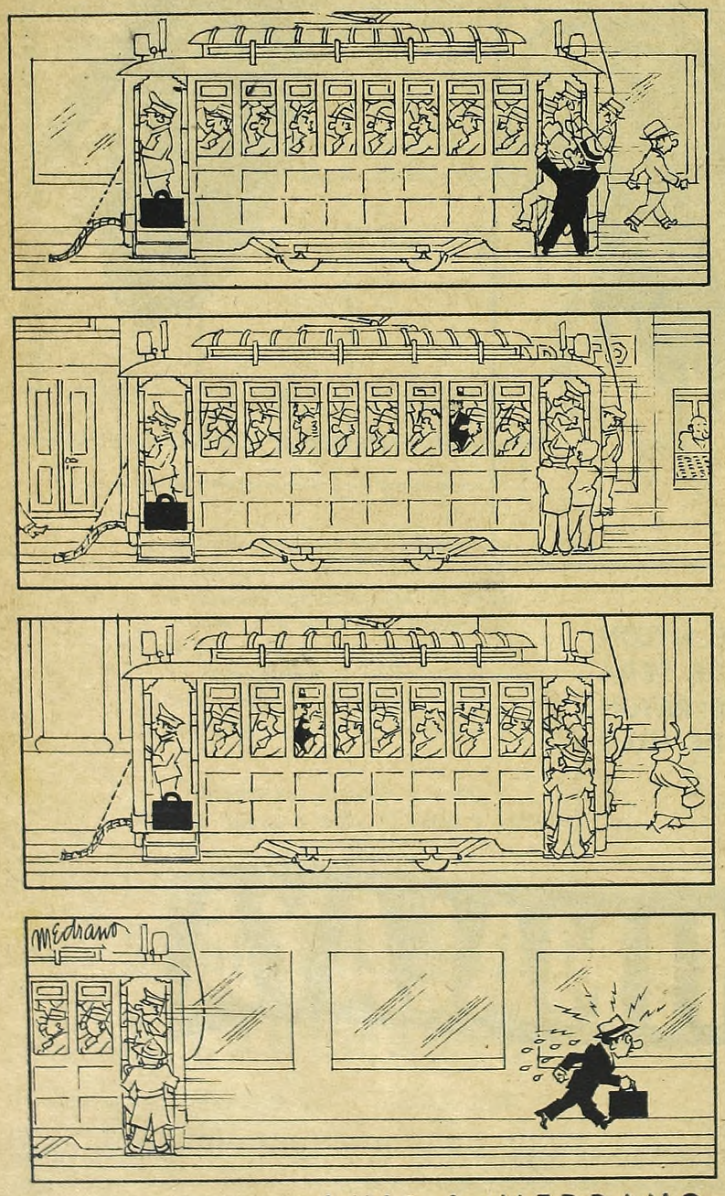
El comentario fué unánime. Asistíamos a la fiesta más brillante de la temporada, de una temporada excepcional entre las más deslumbrantes.

Existía verdadera expectación por conocer "de visu" un espectáculo que se sabía triunfador en todo el continente americano. Y esta expectación se aumentaba por el interés que tiene todo lo hispanoamericano por aquí. Contra lo acostumbrado en los artistas del Nuevo Mundo, acuciados por el prurito de mostrar que están al tanto de las corrientes artísticas del Viejo Mundo. Joaquín Pérez Fernández y sus huestes nos prometían un espectáculo auténticamente americano, sin concesiones ni desviaciones. Y era precisamente eso lo que el público europeo estaba deseando ver.

En este caso no se contentó con ver. Admiró. Si decimos que aprobó sin reservas, decimos poco. Su juicio fué calurosamente entusiasta, desbordante de pasión. Los "ballets" de Joaquín Pérez Fernández triunfaron en toda la línea, en un éxito mantenido desde los primeros números, a partir del delicioso baile de los dos indios mexicanos, hasta llegar a la luminosa y garbosa fiesta panameña. Habíamos pasado por el Perú, por Bolivia, por Paraguay, por México, por el Ecuador, y, naturalmente, por la Argentina. Joaquín Pérez Fernández ha ido extrayendo de la rica cantera del folklore americano sus más característicos elementos y nos los ofrece en su propio sentido, sin dejarse llevar por influencias de escuela ni por afán de teatralidad. Claro que no se limita a trasplantar los bailes de este o el otro país en seco, sino que revela lo que cada uno de ellos tiene de simbólico, de representativo, con un certero sentido del arte coreográfico. Era fácil, viviendo a Europa, incurrir en la corruptela de presentar los bailes americanos a través de un criterio de "ballet ruso", por ejemplo. Pero ello no hubiera sido honesto, y ya sabemos que Joaquín Pérez Fernández se ha singularizado por una rigurosa honestidad artística, desdeñando los éxitos fáciles, para obtener en buena lid los grandes triunfos, los que representan una lucha, una ambición, un ideal.

Quizá uno de los que más lo halaguen sea el que ha obtenido en París, plaza fuerte, difícil de conquistar y que no se rinde más que

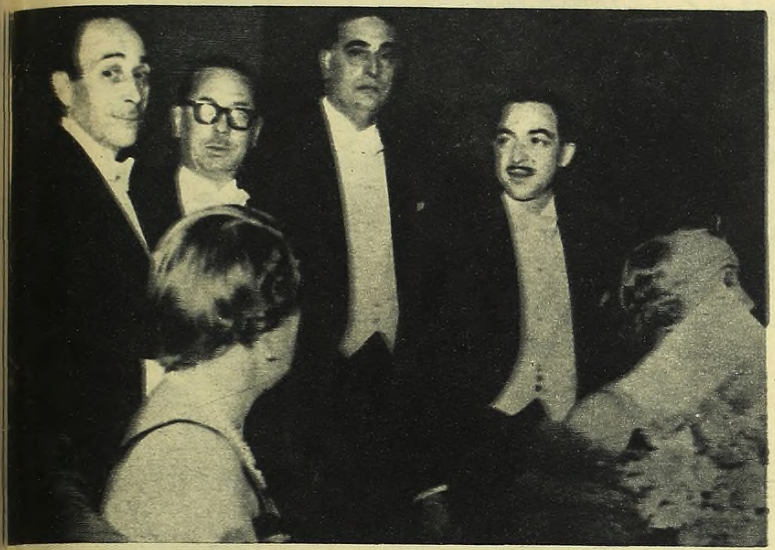
DEL GRAN BUENOS AIRES

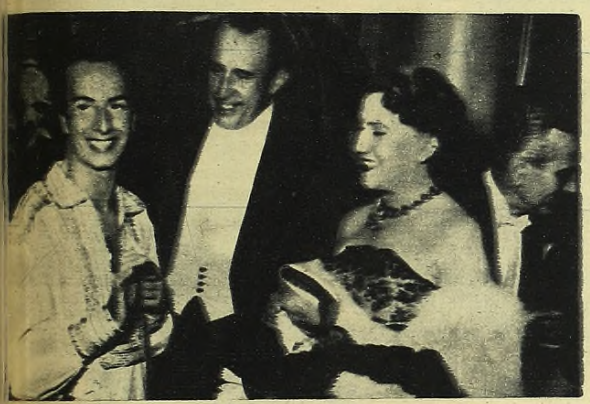



LUIS J. MEDRANO

al verdadero mérito. Un triunfo que corresponde adecuadamente al valor de su empresa artística. La Argentina ha enviado a Europa una embajada de arte perfectamente calificada y que desbordando los límites nacionales tiene categoría de representativa de toda la América que habla en castellano.

Terminada la velada triunfal, se celebró en el Bar del Marigny una simpática y cordial fiesta, en la cual el embajador de la República Argentina, señor Héctor Madero, invitó con champaña y pastas a distinguidas personalidades francesas y americanas, y a Joaquín Pérez Fernández y a su "muchachada". Y como los artistas y su director olvidaron con las alegrías del triunfo la fatiga de una semana intensa de ensayos y la nerviosidad agotadora de la función inaugural, surgieron unas guitarras, sonaron unos cánticos, y se concertaron espontáneamente unas danzas típicas, para crear entre las frondas de los jardines de los Campos Elíseos de París el ambiente argentino que todos llevaban en el corazón.

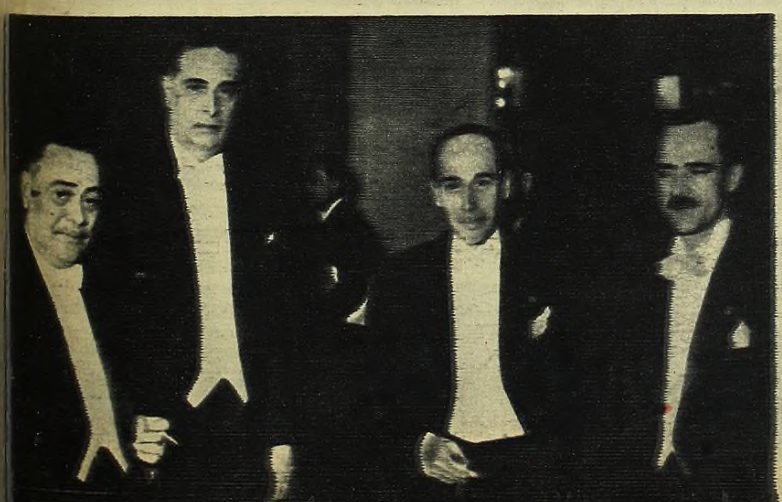




*El embajador don Héctor A. Madero y señora, en su palco la noche de la presentación de Joaquín Pérez Fernández, acompañados por el secretario gremial, señor Juan Mil; el agregado cultural, señor Juan Bautista Ramos, y el primer secretario, don Julio Peña.*

*Joaquín Pérez Fernández durante la recepción ofrecida por el embajador, señor Madero, en el "foyer" del teatro Marigny después del debut, aparece junto al infante Don Jaime, la duquesa de Segovia y el señor Raúl Braceras.*

*El embajador Madero, el administrador de la compañía Pérez Fernández, el agregado cultural, señor Ramos, y el secretario, don Alberto Croce.*






AMBIENTE DE CITRUS

Donde hay DISTINCION y PERSONALIDAD hay AMBIENTE DE CITRUS y cuando alguien deja una estela FRESCA y PERFUMADA tenga la seguridad de que...

LOCION COLONIA

...ES CITRUS QUE PASA...

También Colonia CITRUS para baño Etiqueta Azul

MEJOR QUE DE

Medida

con los nuevos super

Mingo

Elastizados

Por sus seis anchos distintos
AAA-AA-A-B-C-y D
Por sus
MEDIOS NUMEROS

• *Cambrillón de acero y soporte anatómico.*
• *Forro elastizado que enguanta el pie.*

FLORIDA

SOLICITELOS EN
**CAPITAL FEDERAL:**
PANTER - Suipacha 389
ARALUCE - Florida 634
ASTORIA - Florida 386
PANDORA - Florida 148
PANDORA - Cabildo 1978
**INTERIOR:**
ROSARIO:
PANDORA - Córdoba 1168
MENDOZA:
PANDORA - San Martín 1244

**Industria Argentina**
CREADOS POR

Mingo

LA MANUFACTURA MAS IMPORTANTE DE CALZADO FINO PARA DAMAS

# Para la rapidez mental

## COCKTAIL DE LETRAS

**(Pintores impresionistas y modernos de Francia)**

| | |
|---|---|
| 1. NAZENCE | 1. — — — — — — — |
| 2. RORINE | 2. — — — — — — |
| 3. BRUTOCE | 3. — — — — — — — |
| 4. TAMEN | 4. — — — — — |
| 5. ADESG | 5. — — — — — |
| 6. UNUGGAI | 6. — — — — — — — |
| 7. AMIRUDE | 7. — — — — — — — |
| 8. NIREDA | 8. — — — — — — |
| 9. NINFAT TRULOA | 9. — — — — — — — — — — — — — |
| 10. SPIVU ED NASHEVANC | 10. — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — |
| 11. FRANIO | 11. — — — — — — |
| 12. GANZOCES | 12. — — — — — — — — |
| 13. OTRULUA | 13. — — — — — — — |
| 14. TUQRAME | 14. — — — — — — — |
| 15. SIMESTA | 15. — — — — — — — |
| 16. DUNOBI | 16. — — — — — — |
| 17. PRORASIS | 17. — — — — — — — — |
| 18. RUTESA | 18. — — — — — — |
| 19. YELISS | 19. — — — — — — |
| 20. LUUSOOTE TUCAREL | 20. — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — — |

Ejemplo: ENTOM — MONET

Encontrar la solución de este Cocktail de Letras en DIEZ minutos revela una rapidez mental EXCELENTE; en VEINTE minutos, BUENA; en TREINTA o más minutos, REGULAR.

## JUEGO DE LA SUBSTITUCION

Substituyendo UNA SOLA LETRA, cambia totalmente el sentido de las palabras cuya explicación se acompaña. La letra que se substituye *está colocada en su lugar*. Cada respuesta correcta, DOS puntos. De 26 a 30 puntos, EXCELENTE; de 20 a 24, MUY BUENO; de 18 puntos o menos, REGULAR.

| | |
|---|---|
| 1. Designio o pensamiento de ejecutar algo ..... | 1. — — — y — — — — |
| 2. Maduro, entrado en años ..... | 2. — — — v — — — — |
| 3. Pasta que resulta de la combinación de un álcali con ácidos del aceite u otro cuerpo graso ..... | 3. — — b — — |
| 4. Carne curada de la pierna de cerdo . | 4. — — m — — |
| 5. Componer, aderezar o enmendar el menoscabo que ha padecido una cosa | 5. — — — — r — — |
| 6. Recorrer lo que se ha estudiado o recapacitar las especies que se tienen en la memoria ..... | 6. — — — — s — — |
| 7. Súplica, ruego que se hace a Dios .. | 7. — r — — — — — |
| 8. Aplauso ruidoso y prolongado ..... | 8. — v — — — — — |
| 9. Levantarse del suelo con impulso y ligereza ..... | 9. — — — t — — |
| 10. Librar de un riesgo o peligro ..... | 10. — — — v — — |
| 11. Rastro que deja en el aire un cuerpo luminoso en movimiento ..... | 11. — — — — — l — |
| 12. Erial llano y muy extenso ..... | 12. — — — — — p — |
| 13. Hoja de papel en un proceso ..... | 13. — — j — |
| 14. Sepultura ..... | 14. — — s — |
| 15. Cortina o tela que cubre una cosa .. | 15. v — — — |
| 16. Impulso íntimo que promueve las buenas obras ..... | 16. c — — — |
| 17. Filamento de las materias textiles .. | 17. h — — — — |
| 18. Animal solípedo, parecido al asno .. | 18. c — — — — |

(Ver soluciones en la pág. 92)

*Superlativo en calidad... Equitativo en precios!*

UNA AFIRMACION
QUE TODOS CONFIRMAN:

*...y si vieras*
*qué precios*
*tan razonables!*



*Muebles - Tapicería - Decoraciones*

# Mir, Chaubell

SARMIENTO 1155

y Cía. S.R.L.

Fábricas: E. Lamarca 3175 - Potosí 3950

La Plata: calles 48 y 8

# La mujer que Vd. quisiera

TODOS los días, en cualquier parte, —oficinas, paseos, cines, reuniones— uno encuentra mujeres que desahogan el deseo que tienen de ser bellas, en una nostálgica exclamación: ¡Ah! ¡si yo fuera como Fulanita!... Y ese desencanto que sienten por sí mismas, se refleja en ellas, en su vida opaca, en su personalidad desdibujada. Tristes consecuencias de una creencia errónea. Cuando los hombres hablan del "encanto femenino" se refieren a algo que *todas* las mujeres tienen, aun aquellas que han perdido la confianza en sí mismas, pues su encanto está "escondido" y por ignorarlo se sienten deprimidas, disminuídas, "insignificantes" ante los demás.

**Dígase YO también tengo encanto.** Empiece por librarse de "brumas" interiormente. Mire a las otras mujeres, a la que es distinguida, a la que parece más joven que Ud., a aquélla que todos admiran... Y dígase firmemente: YO puedo ser distinguida. YO puedo lucir más joven. YO puedo ser admirada.

**Demuéstrelo al mundo.** ¿Qué es lo que primero ven de Ud. los demás? Su cara. Su cara, reflejo expresivo y claro de lo que hay dentro de Ud.

**Mírese al espejo "honestamente".** Como si estuviera estudiando la cara de una desconocida. Observe su cutis. ¿Sombras grises empañan su frescura? Ahí, a los costados de los ojos, ¿empiezan a marcarse unas líneas finas? ¿Los poros están dilatados? Pues bien; ¿sabe cómo se llama todo eso? ¡Descuido! Y sin embargo, hoy es tan fácil tener un cutis lindo!...

*Sra. Ayxa de la Huerta Peuser de López,*

encantadora dama de nuestra sociedad, es una entusiasta partidaria de Crema Pond's "C".

## Tres caminos que Ud. debe seguir... al mismo tiempo

Posiblemente 1 de cada 100 mujeres tiene tiempo, voluntad... ¡y dinero! para destinar interminables horas a los complicados tratamientos de un salón de belleza. Lo que Ud., como millares de mujeres, desea y necesita, es otra cosa. Algo rápido, sencillo... y cuyos resultados se vean en seguida.

## Hoy es siempre mejor que mañana para empezar a cuidar su cutis

*¡ASI!... Empecemos por el principio.*
*Ud. sólo necesita unos pocos minutos cada día*
*para este simplísimo Tratamiento Facial Pond's "Limpieza y Frescura".*

**LIMPIEZA:** Aplique abundante Crema Pond's "C" sobre la cara y el cuello, trazando suaves círculos con la yema de los dedos hacia afuera, —y siempre hacia arriba— sin estirar la piel. Sus especiales ingredientes ablandan el maquillaje, remueven las impurezas y disuelven la grasitud acumulada en los poros.

Quite luego la Crema Pond's "C" con una suave toallita absorbente. Su cutis libre ya por completo de impurezas, quedará inmaculadamente limpio, terso y bien lubricado.

**FRESCURA:** Refresque varias veces su cara con agua fría. Su cutis, así estimulado, cobrará nueva vida y lucirá una gloriosa... ¡radiante juventud! ¿No le parece que vale la pena probar?... ¡Hágalo hoy!

Algo que Ud. debe saber: Pond's es desde hace más de 100 años un nombre mundialmente famoso en productos de belleza. En sus modernos laboratorios, destacados dermatólogos colaboran en la preparación de sus cremas cuya finísima calidad no ha podido ser superada. Ello justifica la invariable y creciente preferencia que las mujeres de todo el mundo dan a las Cremas Pond's. Esa preferencia ha llevado la producción a cifras jamás alcanzadas por marca alguna, permitiendo ofrecer estas finísimas Cremas a precios tan económicos. Benefíciese Ud. también con estas ventajas. ¡Use Cremas Pond's!

# ser... ¡está en usted!

*Teresita Gándara Villanueva,*
*distinguida dama de nuestra sociedad.*

**¡Ah!, yo tengo un cutis "especial"...** Muy bien. Empecemos entonces por hacer el "diagnóstico" de su cutis. ¿Ud. siente que el cutis le "tira"?

Después de haber estado al aire libre disfrutando del buen sol ¿nota que su cutis se paspa y que se le forman arruguitas? (Vea en la ilustración las zonas principalmente afectadas).

**Ud. tiene CUTIS SECO:** Pero consuélese, hoy el cutis seco no es un problema. Lo que Ud. necesita es una crema especial para cutis seco: la Crema Pond's "S". Esta benéfica crema contiene lanolina, sustancia muy similar a los aceites naturales del cutis, un emulsionante especial de extraordinaria acción suavizante y está homogeneizada para su mejor absorción.

**Al acostarse, haga esto:** limpie bien su cutis con Crema Pond's "C" y aplique luego Crema Pond's "S" en forma abundante sobre la cara y el cuello, y déjela... si fuera posible toda la noche, mejor.

**Durante el día:** extienda una fina capa de Crema Pond's "S" sobre el rostro... ¡y disfrute sin miedo del aire y del sol!
Ud. comprobará que Teresita Gándara Villanueva, tiene razón cuando dice: "Con Crema Pond's "S" no hay peligro de paspaduras, escamas, arruguitas, ni otras calamidades que padece el cutis seco. Yo nunca olvido proteger mi cutis con Crema Pond's "S".

Con estos sencillos y fáciles cuidados, Ud. habrá dado un gran paso para adquirir el juvenil atractivo que sólo puede dar un cutis *naturalmente hermoso.*

**Y ahora hablemos de su arreglo.** Pasó la época en que las mujeres creían que un arreglo de aspecto artificial, una cara estucada, era sinónimo de belleza. La mujer de nuestros días quiere lucir un maquillaje fresco, juvenil. Por eso, se considera a la Crema Pond's "V" como la base ideal para los polvos.
La Crema Pond's "V" es purísima y sin grasa y tan leve y fina, que se desvanece en el cutis dejándolo suave y translúcido como una perla.
Usela así: *antes de empolvarse* extienda sobre su cutis una fina capa protectora de Crema Pond's "V". Su maquillaje lucirá largas horas juvenil, impecable, sin necesidad de molestos retoques.

**¿Su cutis se "ve" cansado?** Hágase la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V" y lo verá revivir al instante con nueva frescura. No hay nada más rápido ni eficaz.

**Antes de salir** extienda sobre el rostro —dejando libres los ojos— una abundante capa de Crema Pond's "V" (Vanishing). Déjela nada más que 1 minuto y quítela después con una toallita absorbente. En sólo 1 minuto su cutis despierta con nueva belleza, fresco, juvenil, ¡adorable! Y si necesita maquillarse, la Crema Pond's "V" que queda en su cutis, le servirá de finísima base.

Las más hermosas y distinguidas mujeres de todo el mundo han adoptado con entusiasmo la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V".

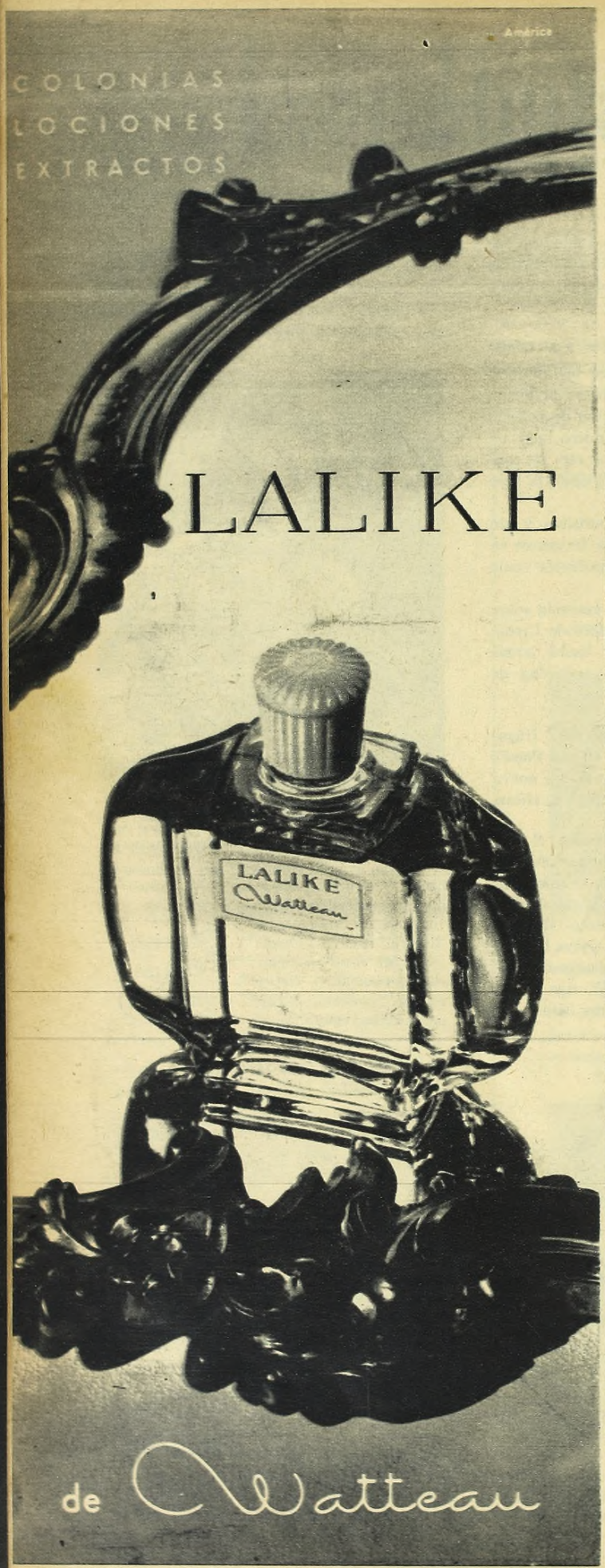
Ellas saben por propia experiencia que ninguna otra marca — cualquiera sea su precio — puede hacer tanto por su cutis en tan poco tiempo. Por eso la usan y la recomiendan con sincero entusiasmo.

*Duquesa de Sutherland,*
encantadora dama de la aristocracia escocesa.

La joven y bella Duquesa de Sutherland, dice: "Cuando quiero lucir plenamente, doy nueva belleza a mi cutis con la Máscara "1 Minuto" de Crema Pond's "V". Mi cutis luce más suave, más claro, en "1 minuto", perfecto para un encantador maquillaje".

**Analice Vd. estos** pequeños consejos... ¡y sígalos! **Utilice para cada caso la Crema Pond's indicada.** Recuerde que hay *tres Cremas Pond's: "C" para limpieza y frescura,* una crema pura, sin grasa; *"V"* ideal para *base de polvos y Máscara "1 Minuto"*, blanca en el pote, translúcida en la piel; *"S" especial para cutis seco,* suave, fresca, ¡finísima! Cada Crema Pond's ha sido creada para una determinada finalidad, atendiendo a las distintas necesidades de su cutis. Tenga siempre a mano las tres Cremas Pond's. Uselas y Ud. comprobará cómo le devuelven en belleza, frescura y juventud, la constancia con que las use.

**Su encanto empieza en su cutis.** ¡Cuídelo! Cualquiera sea su tipo o su edad, no olvide que un cutis suave, terso, ¡juvenil! es una permanente invitación a la caricia. Empiece hoy mismo a usar las incomparables Cremas Pond's y se verá siempre joven y admirada... como Ud. *quiere*, como Ud. *debe* ser.




# ¿SE CREE USTED PERFECTA?

***¿SABE que es usted demasiado joven para creerse perfecta? ¿Sabe usted que la vida entera no basta para aprender y tratar de acercarse a la perfección, a esa perfección que no se logrará jamás? Pero bastará con lograr un conjunto armonioso que haga de usted una compañía agradable para todo el mundo. Para lograrlo, estudie los detalles, esos detalles que encierran cada uno un valor distinto e igualmente importante.***

**¿USTED HABLA COMO PIENSA?** ¿Le resulta difícil mantener una conversación interesante? No se aflija, que no es la única, y su mal tiene remedio. Son muchas las personas que se ven presas de una sensación de vergüenza que las cohibe cuando hablan, aunque lo hagan con sus íntimas amigas.

¿Es usted de aquellas que a cada momento hablan del tiempo porque no tienen nada que decir? No abra la boca si no se le ocurre nada mejor. Lo que está mal en usted es su manera de pensar, no su manera de decir. Entrene a su subconsciente, enséñele a expresarse con corrección, y cuando hable, que sea para decir algo más personal que esas expresiones tan comunes.

**EL TIEMPO SIGNIFICA POCO PARA USTED Y OLVIDA MUCHAS VECES LA RELACION QUE PUEDE EXISTIR ENTRE EL RELOJ Y SUS PLANES.** Tiene una cita y se hace esperar porque a último momento fué necesario coser un botón, o sujetar un bretel; tuvo que robarle las "nylon" a la hermana mayor porque las suyas estaban sucias y desespera a sus padres que pasan la vida protestando contra tanta indolencia.

Claro que tiene usted mil disculpas para todo. Sí, hubiera ayudado a su mamá de no haber tenido tantos deberes que hacer. Llegó tarde a la escuela porque en el momento de salir se le rompió un taco al zapato o el despertador se descompuso y no sonó.

A su edad, amiguita, todas estas dificultades no son demasiado serias. La gente las disculpa, arguye que es la adolescencia. Puede ser que así sea. Pero luego será muy desagradable para usted si no es lo bastante inteligente para corregirse a tiempo. Si persiste en la costumbre de dilatar todo lo que debe hacer, llegará un momento en que nada la entusiasmará, nada despertará su interés. Para usted no ofrece ningún incentivo el hecho de cumplir cuanto antes con sus obligaciones para luego quedar libre y poder dedicarse a sus pasatiempos favoritos. O poco es lo que le interesa o bien tiene usted un interés egoista, tal como lo sería pasarse la tarde leyendo una novela apasionante, olvidada del resto del mundo y de sus obligaciones. Como nada le emociona en el mundo exterior, no sería raro que llegara a aburrirse consigo misma y con los demás. ¿No le parece un poco prematuro?

**NO TENER IDEAS DEFINIDAS SOBRE NINGUN TEMA ES UN GRAVE DEFECTO.** Si un muchacho le pregunta a dónde le gustaría ir cuando salen, es porque quiere saberlo para complacerla. Si dice que lo mismo le da un lugar u otro, entonces no debe disgustarse cuando la elección que él haga no sea del todo de su agrado. Y si un muchacho está interesado en un tema determinado y usted no lo ignora, debe tratar de documentarse e interesarse también. Hay que aprender a tener interés en lo que gusta a los demás, es una simple cuestión de disciplina. Lo que hoy hace por obligación mañana será un placer.

**NO DIGA QUE NO NECESITA DE NADIE, QUE SE BASTA A SI MISMA, PORQUE ESO NO ES POSIBLE. ESA POSICION, ADEMAS DE SER ANTIPATICA, ES COMPLETAMENTE FALSA.**

Toda su vida necesitará, por distintas razones y en diferentes ocasiones, de los demás. Cuando era pequeña, necesitó de sus padres para que la quisieran y la protegieran. Y ahora, especialmente, necesita amigos de su misma edad con quienes compartir sentimientos y comparar experiencias. Luego vendrán los pretendientes con quienes expresar su nueva personalidad de adolescente; luego, un marido que la ayude a desarrollar su personalidad de mujer y, finalmente, los hijos que colmarán sus sentimientos maternales. Como puede ver, sus necesidades de compañía irán variando constantemente según las etapas de su vida. Claro que las primeras necesidades no desaparecen nunca del todo y la transformación no es repentina, lo que le permitirá ir afianzando los vínculos necesarios en cada momento de su existencia.

**NO PIENSE QUE LA GENTE DEBE TOMARLA COMO ES, "SI LES GUSTA BIEN Y SI NO TAMBIEN." ¿NO LE PARECE QUE ES DEMASIADO JOVENCITA PARA MOSTRARSE TAN PREPOTENTE?**

Toda mujer debe ser accesible y reprimirse para agradar. Debe saber establecer una diferencia entre la seguridad y la agresividad. Una mujer aplomada, segura de sí misma y satisfecha de su persona, es más atractiva para el hombre que la mujer insegura, llena de complejos de inferioridad.

**NO OLVIDE TAMPOCO QUE LA BUENA EDUCACION NO CONSISTE SOLAMENTE EN OBSERVAR LAS REGLAS CLASICAS QUE LE HAYAN INCULCADO EN LA ESCUELA Y EN SU HOGAR.** La educación es algo que aflora en todo momento y en cualquier circunstancia. En resumen, no olvide que la verdadera distinción está hecha de mesura y sobriedad.

**Es una PROPIEDAD HORIZONTAL que prestigia** GUIBERT Y CIA

# PISOS DE LUJO EN PALERMO

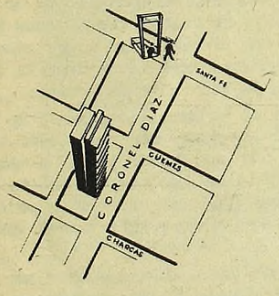
## *en Cnel. Diaz 1730*

**EN CONSTRUCCION**

*Obra del*

**ING. J. RAJMANOVICH**

A una cuadras y metros de la Avenida Santa Fe y subte estación Bulnes. Subsuelo, planta baja y 9 pisos. Todas las comodidades y servicios centrales. Hall, gran living-comedor, 3 y 4 dormitorios, 2 baños grandes, cuarto de servicio con su correspondiente baño, lavadero cubierto, amplia cocina. Heladera de lujo. Calefacción central por aire caliente y renovación de aire en verano. Lujosa entrada y recepción. Teléfonos internos. Portero eléctrico. Una oportunidad magnífica para quienes desean una interesante ubicación.



**DESDE $ 40.320.-** al contado y facilidades de pago

***UNA OPORTUNIDAD MAS PARA QUE UD. CONFIE EN*** GUIBERT Y CIA

LAVALLE 1171 - 5° piso - T. E. 35-9390 y 5912 - BUENOS AIRES

S.R.L. Cap. $ 1.000.000

FOCO

# El crimen de la calle de la perseguida

**DIEZ CUENTOS DE MIEDO**

**SELECCION Y NOTAS DE PEDRO ORTIZ BARILI**

•

**VERSIONES AL CUIDADO DE ARMANDO ORTIZ BARILI**

**POR ARMANDO PALACIO VALDES**

*SOSTENIA el autor de "La hermana San Sulpicio" que el hombre debe hacer siempre lo que hace con mayor facilidad. En ese limpio enunciado, que no configura precisamente la teoría del menor esfuerzo, sino el elogio de la vocación, radica, sin duda, el secreto de la fluidez y de la frescura del narrador asturiano.*

*Porque le era más fácil escribir novelas que resolver ecuaciones, Palacio Valdés dejó un día las ecuaciones. El mundo, ese día, perdió tal vez un sabio. Pero ganó un novelista.*

## DECIMO

AQUI donde usted me ve soy un asesino.

—¿Cómo es eso, don Elías? —pregunté riendo, mientras le llenaba la copa de cerveza.

Don Elías es el individuo más bondadoso, más sufrido y disciplinado con que cuenta el cuerpo de Telégrafos, incapaz de declararse en huelga, aunque el director lo mande a cepillarle los pantalones.

—Sí, señor... Hay circunstancias en la vida... Llega un momento en que el hombre más pacífico...

—A ver, a ver, cuente usted eso —dije, picado de curiosidad.

—Fué en el invierno del 78. Había quedado excedente por reforma, y me fuí a vivir a O... con una hija que allí tengo casada. Mi vida era demasiado buena: comer, pasear, dormir. Algunas veces ayudaba a mi yerno, que está empleado en el Ayuntamiento, a copiar las minutas del secretario. Cenábamos, invariablemente, a las ocho. Después de acostar a mi nieta, que entonces tenía tres años y hoy es una moza gallarda, rubia, metida en carnes, de esas que a usted le gustan (yo bajé los ojos modestamente y bebí un trago de cerveza), me iba a hacer la tertulia a doña Nieves, una señora que vive sola en la calle de la Perseguida. Habita una casa de su propiedad, grande, antigua, de un solo piso, con portalón oscuro y escalera de piedra.

"Solía ir también por allá don Gerardo Piquero, que había sido administrador de la aduana de Puerto Rico y estaba jubilado. Se murió hace dos años el pobre. Iba a las nueve; yo nunca llegaba hasta después de las nueve y media. En cambio, a las diez y media en punto levantaba tiendas, mientras yo acostumbraba a quedarme hasta las once o algo más.

"Cierta noche me despedí, como de costumbre, a esa hora. Doña Nieves es muy económica, y se trata a lo pobre, aunque posee hacienda bastante para regalarse y vivir como gran señora. No ponía luz alguna para alumbrar la escalera y el portal. Cuando don Gerardo o yo salíamos, la criada alumbraba con el quinqué de la cocina desde lo alto; en cuanto cerrábamos la puerta del portal, cerraba ella la del piso y nos dejaba casi en tinieblas, porque la luz que entraba de la calle era escasísima.

"Al dar el primer paso, sentí lo que se llama vulgarmente un *cale*, esto es, me metieron con un fuerte golpe el sombrero de copa hasta las narices. El miedo me paralizó, y me dejé caer contra la pared. Creí escuchar risas, y un poco repuesto del susto, me saqué el sombrero.

"—¿Quién va? —dije, dando a mi voz un acento formidable y amenazador.

"Nadie respondió. Pasaron por mi imaginación rápidamente varios supuestos. ¿Trataban de robarme? ¿Querrían algunos pilluelos divertirse a mi costa? ¿Sería un amigo bromista? Tomé la resolución de salir inmediatamente, porque la puerta esta libre. Al llegar al medio del portal, me dieron un fuerte azote en las nalgas con la palma de la mano, y un grupo de cinco o (Continúa en la pág. 76)

## PARA UNA ANTOLOGIA DEL HORROR

ALGUNA vez ha de escribirse —cuando se sepa hasta qué grado integra el miedo la levadura de los héroes—, la historia universal del miedo.

Será ése, probablemente, un día aciago para las estatuas. Los hombres y los hechos del pasado adquirirán a nuestros ojos, a la luz de la revisión inevitable, un sentido nuevo, una nueva dimensión.

Más de un usurpador del bronce caerá de su pedestal precario. Aquel pacifista erigido en arquetipo resultará que apostrofó la guerra no por pasión de humanista, sino por temor de burgués. Aquel general cargado de medallas que ganó un combate y decidió una contienda, se descubrirá que no dirigió la lucha inspirado por el genio, sino asediado por el miedo.

El miedo, flaqueza del alma a veces, a veces también simiente de lo heroico, nos ha de decir, entonces, cuando esa historia se escriba, cuántos hombres llegaron a empujones al heroísmo, cuántos héroes fueron héroes a la fuerza...

Pero quédense tranquilas las estatuas, que no es esta serie una instigación a la historia del miedo, sino una contribución a su antología.

El miedo, *ese largo y angustioso escalofrío que parece mensajero de la muerte*, ese ramalazo súbito que nos desata de pronto en las sienes el galope tumultuoso de los pulsos, ese viscoso manotazo que se posa de improviso en nuestro corazón como un murciélago o como una araña, ha sido en todos los tiempos tema de la literatura de ficción.

Fisiólogo del miedo se da en decir de Allan Poe, por la diabólica maestría con que sumerge al lector en el clima pavoroso de sus relatos y por la dolorosa intensidad con que lo adentra en el drama de sus personajes.

Por los caminos del miedo, que tantas veces nos hizo transitar estremecidos en pos de su fantasía de taumaturgo de la pavura, se fué una noche rumbo al caos, náufrago el cerebro en los delirios que él mismo había inventado, ese otro soberbio cuentista que se llamó Maupassant.

El miedo que hacía escuchar a Bécquer, mientras escribía relatos de aparecidos, la voz nocturna del viento en los vidrios de su ventana; el miedo que amontona angustia en las narraciones de Hoffmann y puebla de misterio las leyendas de Lafcadio Hearn; el miedo que hace apóstata al alucinado judío de Caragiale y galvaniza a los bárbaros rubios del drama de Sienkiewicz; el miedo, en fin, antiguo como el mundo, pertinaz como la vida, universal como la muerte, es lo que da a la presente cosecha del antólogo unidad en el tema y analogía en la hondura.

Por eso se titula esta serie *Diez cuentos de miedo*.

Por eso puede servir, como el subtítulo sugiere, *Para una antología del horror*.

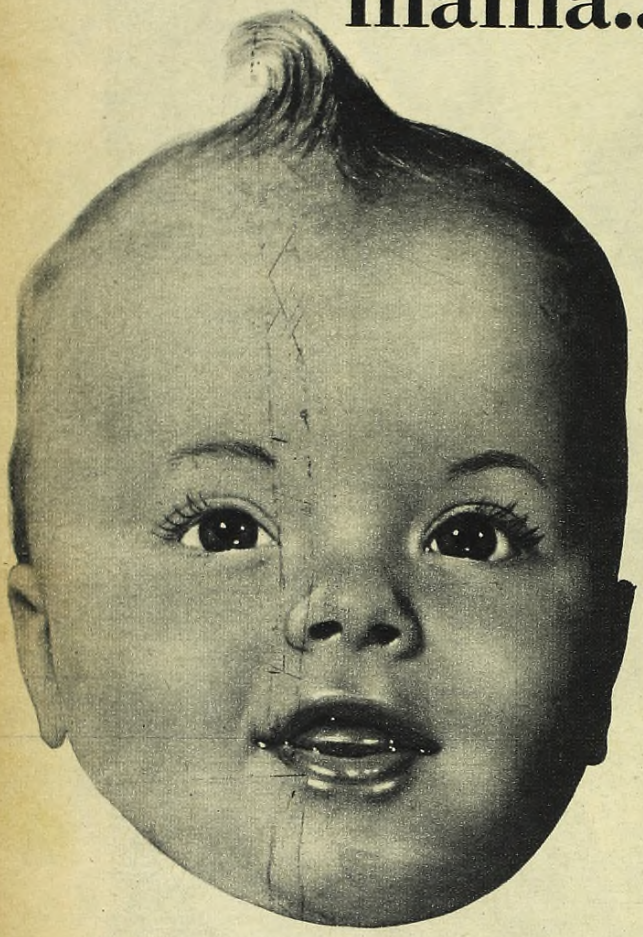
•

**En nuestro próximo número iniciaremos una nueva serie de esta antología, bajo el título de**

**DIEZ CUENTOS DE ANIMALES**

**ILUSTRACION DE RODOLFO CLARO**

# Cuando la futura mamá...



La llegada del hijo, sobre todo si es el primero, crea en el hogar una preocupación fundamental, que alcanza también al esposo. "Que ella esté sana y fuerte"! La salud de la futura mamá debe ser objeto de cuidados minuciosos. La alimentación debe ser controlada científicamente. Por eso, cuando la futura mamá prepara la próxima llegada del bebé, viene a su pensamiento, espontáneamente, MALTA PALERMO, porque es lo mejor para completar su buena alimentación.

COMPLETA LA BUENA ALIMENTACION DE LA MADRE Y DEL NIÑO

Malta PALERMO

LIQUIDA - SIN ALCOHOL

CERVECERIA PALERMO - SANTA FE 3253


# EL MUNDO DE LA DIPLOMACIA

**EXCLUSIVAMENTE PARA "EL HOGAR"**

**POR PEGGY LEROY**

**Fotografías de JOSEPH**

**EL BAILE DE LAS PAREJAS MAS FAMOSAS DEL MUNDO** No me ocupo de datos estadísticos, pero a primera vista me parece que en ninguna recepción celebrada hasta ahora he observado tantas mujeres bellas y elegantes reunidas en un solo metro cuadrado, como en ocasión del baile que ofrecieron el ministro de Grecia, Constantino Vatikiotty, y su esposa.

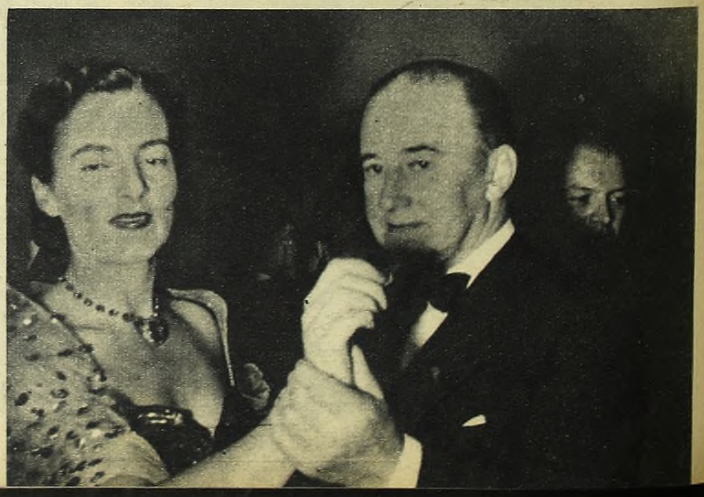
Creo que hasta el compatriota del ministro, el "glamour" del mundo antiguo, Paris, habría tropezado con dificultades ante el dilema a cuál de las "diosas diplomáticas" entregar la manzana de la primacía. Rápidamente resolví hacer entre los hombres una encuesta sobre el particular. A los solteros, el ministro de Siria, Zeki Djabi, y el consejero de la embajada francesa, Roger Monmayou, les asigné dos votos a cada uno. Pero no voy a dar a conocer los resultados. Hasta ante un juzgado no me expediría en cuanto a este asunto sino detrás de puertas cerradas. En un sobre lacrado depositaré los resultados, confiándolos a un safe destinado a guardar documentos estrictamente secretos. De haber el joven príncipe de Troya procedido con el mismo cuidado como yo, habría indudablemente evitado sus rencillas de familia, y su patria, el conocido conflicto internacional. Espero que al mencionar este paralelismo histórico no haya cometido ningún error bárbaro que pondría de manifiesto mi eventual falta de conocimientos de la mitología griega.

Ahora les voy a decir a quién he visto y con quién he hablado en el Olimpo diplomático. El afable encargado de negocios de la embajada brasileña, doctor Glauco Ferreira de Souza, me comunicó los saludos de sus hijos Enrique y Marcelo. Tengo en ellos a unos amigos sinceros. Dijeron que estaba verdaderamente "chic", y que si lo permitía me llevarían el próximo domingo a un match de fútbol. Todos sus compañeros de la escuela les envidiaron las fotografías que aparecieron en "El Hogar" y la descripción de sus astutos métodos de tender trampas a los fotógrafos, durante la recepción ofrecida por sus padres. La embajada brasileña estaba esta noche representada por tres damas encantadoras. La esposa del ministro Ferreira de Souza, la señora de Macedo Soares y la señora de Paranagúa. Cada una de ellas de un distinto tipo de belleza. Las tres, como siempre, vestidas elegantemente. Esta noche hablé por primera vez con Paulo Henrique de Paranagúa y su esposa. Es extraño que nuestros caminos hasta ahora no se cruzaran nunca. Una pareja bien armonizada. Ella se destaca por su encanto primoroso; es jovencita, de perfil delicado, luciendo una naricita inteligente e interesante. Nos sentíamos atraídas inmediatamente por una simpatía mutua. Me invitaron a un cóctel; así que pronto sabréis más de ellos.

El serio José de Macedo Soares —aun no restablecido completamente después de las alternativas de su enfermedad— me presentó al consejero de la embajada uruguaya, Carlos A. Masanes. Muy simpático, comunicativo. Tiene una esposa muy elegante. Les voy a contar un episodio divertido y poco común. Carlos Masanes concedió hace unos quince años una entrevista a nuestro colega de redacción Zdzislaw Bau. Esto ocurrió en los tiempos en que éste aun trabajaba en Varsovia. El diplomático uruguayo representaba en aquel entonces a su patria en Moscú. Cierta noche recibió de su gobierno un cable ordenándole retirarse de inmediato del territorio de la Unión Soviética. Uruguay había roto sus relaciones diplomáticas con Moscú a raíz de la revolución comunista en Brasil. En su

(Concluye en la pág. 30)

*El consejero de la embajada de Gran Bretaña, Richard Allen, bailando un tango con su señora.*



# FINURA Y VIDA DEL CUTIS

*El colorete*
UN RUBOR

*Los polvos*
MADERAS DE ORIENTE

# ·MYRURGIA·

EXTRACTO • LOCION • COLONIA •

Ariel

# UNA NOTICIA DE PARIS

Aquí, la línea oblicua es la nueva tendencia. En vez de cuello y solapas, un echarpe en diagonal corta uno de los lados de la chaqueta.

El modelo se acompaña con los detalles de color del cinturón y guantes.

promociones publicitarias

tejidos **Ariel** garantidos

CON ORILLOS BLASONADOS POR EL SIMBOLO DE GARANTIA

SEDAS Y RAYONES PRODUCIDOS Y CARANTIDOS POR SILKA TEJEDURIA DE SEDAS S. R. L.
CAPITAL m$n 1.750.000.00 - 1349 BLANCO ENCALADA 1391 - BUENOS AIRES

*La condesa de Winterfeldt, la señora de Allen, la señora de Nahas y el jefe del ceremonial del Estado, embajador Raúl A. Margueirat, durante la comida.*

viaje hacia el Occidente se detuvo en Varsovia. En la estación de ferrocarril de la capital de Polonia lo esperaba precisamente Zdzislaw Bau con el fotógrafo. Carlos Masanes me dijo que posee entre sus varios recuerdos aquel recorte de diario que describe aquella entrevista. La señora de Masanes estuvo con su esposo en Moscú y, como me lo dijo, sigue aun hoy sintiendo frío al solo recuerdo del clima destemplado de Rusia.

Así que Geoffrey rehabilitó su opinión. Ya sabéis en quién pienso. En el nieto de la esposa del ministro de Grecia, señora de Vatikiotty. Me dijo que después de los primeros reveses en la escuela empieza a lograr buenas clasificaciones y que su madre, la bonita rubia señora de Joddinott, ya no teme más que su hijo haya heredado de ella la poca afición a la enseñanza.

—Peggy, ¿advertiste el vestido de la condesa de Chateaubriand? —me espetó la señora de Vatikiotty al pasar a mi lado. Esta señora, merced a unos talentos misteriosos, sabe, en el corto espacio de un tiempo récord, cómo se hallan vestidas y peinadas todas las damas de una fiesta.

—Mira bien este vestido. Es un magnífico modelo parisiense.

En realidad, la señora de Vatikiotty no se equivocaba. El vestido de la bella señora de Chateaubriand revelaba por su sencillez y su corte original a un maestro de la "haute couture" parisiense.

La Italia diplomática estaba representada por la marquesa de Marieni y la señora de Benedictis, esposa del simpático e inteligente secretario de la embajada. Al marqués de Marieni no lo conozco sino superficialmente, pero sé por sus amigos que, como italiano legítimo, es simpático y sencillo. La marquesa de Dragonetti me presentó a sus parientes, al joven conde de Sforza, quien en su viaje de bodas llegó con su rubia esposa a nuestra capital. La condesa de Sforza lleva cabellos largos y es muy parecida a la señora de Dowbor Musnicka. En el primer momento, viéndola de lejos, pensé que era ella. La marquesa de Dragonetti me presentó también a su hija, quien, de acuerdo con lo que dice su madre, es una asidua lectora de mi sección.

El ministro Vatikiotty nos proporcionó una sorpresa agradable. Antes de darse comienzo al baile todos los invitados sacaron de una cajita presentada por el anfitrión unas tarjetas por él preparadas. En ellas figuraban todas las famosas parejas del mundo, verdaderas y legendarias. Luego había que buscar al compañero o a la compañera del primer baile. ¿A que no adivináis quién figuró en mi carta? Psique. Entonces me dediqué a buscar a Amor. Empecé por el ministro de Dinamarca, conde Winterfeldt, quien, como Romeo, estaba buscando a Julieta. Al pasar por la sala, el consejero Roger Monmayou me preguntó si yo no era Penélope, porque él había sacado la tarjeta con el nombre de Ulises. Luego tropecé con Julio César, Adán, el duque de Windsor... Por fin lo encontré. Amor estaba representado por el fuerte armador griego Konialidis, un "causeur" brillante, inteligente, además de bailarín excelente. Pat sacó a Napoleón. Como Josefina actuaba la encantadora esposa del secretario de la embajada británica, la señora de Henniker Major, quien hace pocos días volvió de Canadá, donde visitó a su familia.

Debéis, además, adivinar cuál pareja contemporánea figuraba asimismo en las tarjetas. La conocéis muy bien, aunque no es tan conocida como Sansón y Dálila. ¿Rita Hayworth y Alí Khan? No. Me ruboricé de orgullo: Peggy y Pat Leroy ...

**EL COMINFORM EN LATIN** Llegué a saber que la tarea de actualizar el idioma muerto de los antiguos romanos fué confiada al secretario pontifical del Vaticano, monseñor Antonio Bacci. El está supliendo el diccionario latín con nuevos términos empleados en los discursos pronunciados por el Papa y en los documentos eclesiásticos. La tercera edición del diccionario aparecerá en el año 1952. Integran la nómina de los nuevos términos las palabras: "Bomba atómica", "pyrobolus atomicos"; anteriormente, "globus atomica vi displodens". "Bomba de hidrógeno": "pyrobolus ab hydrogeno". "Cominform": "supremum communistarum omnium consilium". "Submarino": "subnatans navigium". "Avión de retropropulsión": "Aeronavis inversa vi propulsa". Monseñor no encontró aún la denominación adecuada para la carabina antitanque norteamericana "bazooka".

*Véase la nota gráfica de las páginas centrales.*

GALERIA DE ESTRELLAS DEL SEPTIMO ARTE

# JEAN Hagen

Protagonista de
"MIENTRAS LA CIUDAD DUERME"
film M. G. M.

De JEAN
se ha dicho
que es
"un gran
temperamento y
un espíritu exquisito
y sensible"...
Por supuesto
nadie discute
que JEAN es una
mujer **superior!**

**90**
**CTVS**

Los elogios que el
fumador hace del
WILTON, señalan que
es un rubio exquisito
de mezcla seleccionada...
un cigarrillo superior!

LA MEJOR ELECCION EN CIGARRILLOS RUBIOS

LA NUESTRA ES LA GRAN CAPITAL AMERICANA DE LA MUSICA

# "EL CUARTETO - DICE VEGH - ES UNA FORMULA DE PERFECCION Y MODESTIA"

## LOS CUATRO ARCOS HUNGAROS APUNTAN A UN SOLO BLANCO: LA MUSICA PURA Y GENEROSA

POR RAMON ANTONIO CHAS

CABALLEROS de una noble misión de arte puro, andan por el mundo cuatro mosqueteros húngaros del arco: el famoso cuarteto Vegh.

Son cuatro jóvenes músicos consagrados en Budapest, ciudad de rancio abolengo artístico, donde la música es una expresión culta de instancia superior.

Once años de estudios y conciertos en los centros musicales más exigentes del mundo han dotado a estos jóvenes virtuosos de un lenguaje común de notable equilibrio musical, insuperable empaste sonoro y rara profundidad interpretativa.

Los entrevistamos después de la magistral versión de los cuartetos de su compatriota Bela Bartok. Los cuatro se "levantaron" a tiempo justo. Nos tendieron cuatro manos cordiales. Y con un gesto cuatriplicado nos señalaron un cómodo sillón.

Nuestro oficio nos ha puesto casi siempre en presencia de una sola atracción musical (a veces relamidos virtuosos de pelo abundante).

Esta vez es distinto: estamos frente a "cuatro" grandes músicos que miran divertidos como diciéndonos: "A ver por dónde empieza."

### *Los cuatro mosqueteros húngaros*

Es difícil interrogar a cuatro personas a la vez que nos miran con simultánea fijeza. Son cuatro voces. Cuatro opiniones sobre un mismo problema: la buena música. Cuatro intensas individualidades con un solo objetivo: el arte auténtico.

Pero hay un tema en el cual todos pueden coincidir: la historia del cuarteto Vegh. Nos decidimos, en consecuencia, por este ataque frontal.

Toma la palabra Sándor Vegh, primer violín y fundador del cuarteto. Tiene treinta y ocho años. Es grueso y macizo. Su violín suena, sin embargo, con increíble delicadeza en el trazo melódico.

—*Nacimos en plena guerra* —dice— *como un cuarteto "pacífico". Nos impusimos una disciplina tiránica. Oyendo el fragor de distantes batallas, marchar ejércitos y estallar bombas, trabajamos las cuerdas día y noche. Buscábamos una perfección que no parecía pertenecer a este mundo, empeñado en destrozarse.*

*Los cuatro mosqueteros húngaros del arco: Sándor Vegh, Sándor Zöldy, Georg Janzer y Paul Szabo.*

Es ahora Sándor Zöldy, el segundo violín, el que habla. Treinta años. Una magnífica juventud musical y muchos laureles cosechados en su amada Budapest como brillante alumno de la academia "Franz Liszt".

—*Debutamos* —evoca— *en la que fué para nosotros una noche triunfal. Después comenzamos un desfile sin fronteras: Austria, Italia, Checoslovaquia y Alemania. A veces el concierto cabía justo en la breve pausa de dos recios bombardeos.*

Suena la tercera cuerda. Es la de Georg Janser, una de las más nobles violas de Hungría. Treinta y seis años en un físico ascético de artista puro.

—*El público* —dice— *quería evadirse del duro azote de la guerra escuchando nuestro cuarteto. Nuestra música parecía venir de un mundo distante de paz y celestes armonías. Beethoven y Bartok eran milagrosos analgésicos de grandes dolores.*

Escuchamos la cuarta y última voz. Es Paul Szabo, notable violoncelista. Tiene también treinta años. Rostro prematuramente serio, alargado por espesas patillas.

—*Cuando terminó por fin la pesadilla* —recuerda— *muchas ciudades quedaron deshechas y con dolorosas cicatrices. Pero nuestra música siguió siendo un bálsamo. Hasta que nos llegó el momento triunfal: la conquista por unanimidad del Primer Concurso Internacional de Ginebra.*

### *Cuatro arcos y un solo blanco: el arte*

Para contarnos la historia de su asociación musical han hablado con cortos párrafos sus cuatro componentes. Uno por vez con orden y método. Once años de intenso trabajo han quedado completados en cuatro cuadritos. Un milagro de genio y síntesis.

Sándor Vegh, en su carácter de primer violín, conduce ahora el reportaje hasta el fin. El hace el canto; los demás completan el texto. Las opiniones dejan así de ser personales: se funden en un cuarteto. Tal es esta singular entrevista cuatripartita. Una verdadera novedad en nuestro oficio: cuatro personajes acribillando con respuestas a un solo periodista.

—¿Cómo se forma un buen cuarteto?

—No basta la buena intención, como en los casamientos. Una pareja puede entenderse al cabo de cierto tiempo. Pero cuando los que deben hablar un mismo lenguaje son cuatro, el problema es más difícil.

—¿Cuáles son las condiciones ideales?

—Que los cuatro sean instrumentistas de primerísima calidad. Que provengan de una misma escuela. Que hayan estado radicados en una misma capital musical, recibiendo la misma influencia cultural e histórica.

—¿Tanto importa esta coincidencia geográfica?

—No es pura casualidad que los más célebres cuartetos del mundo hayan salido de Viena y Budapest. El arte de la música de cámara está arraigado en estas dos famosas ciudades como una antigua herencia.

—¿Hay también, entonces, un determinismo histórico en la música?

—Los grandes maestros. Los verdaderos padres de la música culta sembraron en aquellas capitales la levadura del arte que ahora madura.

—¿Cuál es el otro secreto?

—Los húngaros y austríacos no obedecemos mandatos raciales. No llegan hasta nosotros las turbulentas corrientes de los pueblos eslavos, latinos o sajones. Estamos en un terreno de cómoda objetividad. Podemos fundir así el carácter y describir los detalles de todos los estilos.

—¿Cuál es el símbolo de esa certera marca de fábrica de los cuartetos húngaros de cuerdas?

—Cuatro arcos apuntando a un solo blanco: el compositor. Estamos al servicio puro de lo que está escrito. Respondemos a las virtudes de una composición con respeto y formal acatamiento de la forma.

### *¿Renuncia al individualismo?*

—Pero cada uno de ustedes comenzó su carrera individualmente. ¿Dieron antes conciertos como solistas?

—Muchos. Cada cual hizo lo suyo, por separado, hasta el momento de encontrarnos. Renunciamos entonces al triunfo individual. El solista está obligado siempre a hacer concesiones brillantes para tener éxito personal. Nosotros emprendimos este otro camino, que proporciona hondas satisfacciones musicales. El arte exige renunciamiento: nosotros sacrificamos los gruesos caracteres de nuestros nombres brillando solos en los programas de conciertos.

—¿Consideran ustedes que los cuartetos de cuerdas constituyen una fórmula pura del arte musical?

—El cuarteto tiene una literatura brillante. Ilimitada y de notable belleza. Beethoven hizo un solo concierto para violín, pero compuso 17 para cuartetos. Es la quintaesencia de la música de cámara.

—¿La música de cuartetos es sólo para los intelectuales de la música?

—¡Qué esperanza! Para recibir un mensaje musical sólo basta tener buena disposición del alma. Así puede "sentirse" la música. Pero si el que escucha tiene asimismo capacidad intelectual, entonces la "comprenderá". Es la fórmula ideal: "comprender lo que se siente". La misma que para el arte pictórico: a veces no basta gozar lo que se ve, es preciso también comprenderlo.

—¿Y lo mismo debe ocurrir con los intérpretes?

—Los húngaros poseemos una fórmula de feliz dualidad. Tenemos por

(Concluye en la pág. 92)

SANDOR VEGH, CREADOR DEL CUARTETO QUE LLEVA SU NOMBRE, POSO ESPECIALMENTE PARA ESTE RETRATO QUE LE HIZO A. M. PAZ

# El traje como elemento civilizador y decorativo

## Visto a través de distintos pueblos y épocas

TEXTO Y DIBUJOS DE MARUJA VARELA

Puritanos fanáticos

Un mismo modelo de sombrero fué usado por ambos sexos, con la diferencia de que las mujeres lo llevaban sobre una cofia. También fué usada por ambos una amplia capa que les envolvía la figura. La horma del calzado era cuadrada; los hombres usaban unos zapatos lisos o unas botas con sujetaespuelas de cuero, y las mujeres unos zapatos muy sencillos.

Del traje masculino quitan todo adorno o bordado, y las bragas (calzones hasta las rodillas) se ataban en ésta o terminaban sueltos en un bolado tableado; también suprimen el gran cuello de encaje o gorguera de estilo caballero por uno liso de lino de Holanda. (El estilo caballero está magníficamente reflejado en la serie de hermosos y aristocráticos retratos pintados por Van Dyck, en Inglaterra.)

Del traje femenino sacan el faldón y los grandes bordados o guarniciones. Un traje femenino algo más complicado en su línea es el que tiene un faldellín recogido, dejando ver una enagua en color contraste; este traje tiene en la cofia, en los puños y en el cuello un poquito bordado.

Como vemos, a través de la obra pictórica de la época y de los hechos políticos que la caracterizaron, los puritanos fueron sobrios y austeros, ocupando un lugar bien definido en la historia de la civilización por sus ideas religiosas y políticas; y en la historia de la vestimenta, por combatir el refinamiento exagerado de la moda Estuardo, imperante en ese momento.

Comprobamos así una vez más que el traje es el reflejo exterior más inmediato de una idea y que los pueblos se valen de él para reforzar aun más sus convicciones políticas o religiosas.

## El traje bajo Cromwell en Inglaterra

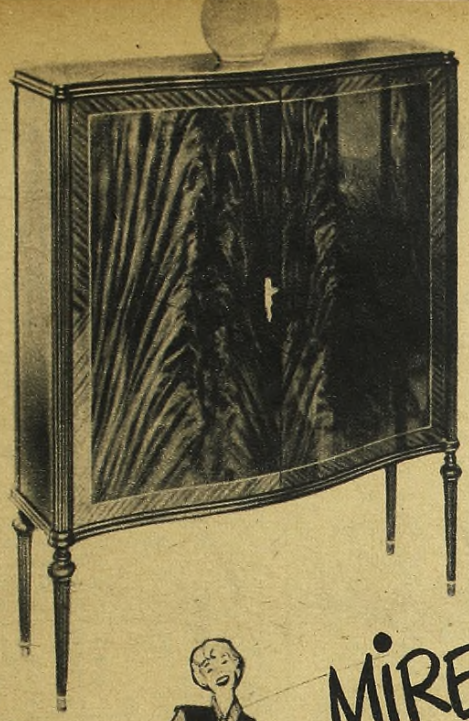
### ESTILO PURITANO

CUANDO se estudia detenidamente la línea de un estilo, se observa inmediatamente los elementos que la caracterizan; esta regla es común en todos los órdenes, y, por lo tanto, hoy la relacionaremos con el traje. Veremos lo que determinó el estilo puritano, qué elementos espirituales y políticos influyeron para que su línea fuera severa y rígida, en contraposición con el estilo caballero de la misma época, cuya línea es más complicada y suntuosa. Para ello es necesario conocer la época y los acontecimientos que la individualizaron.

El siglo XVII fué de grandes luchas religiosas y políticas en Inglaterra, y el período que nos interesa es el que transcurre entre los años 1649 y 1660, y se lo identifica como período Cromwell o puritano.

Los puritanos fueron una secta calvinista que recibieron este nombre por su deseo extremado de apartar la iglesia anglicana de todo vestigio católico, y en este lapso estuvo a su frente Oliverio Cromwell, figura de gran relieve que impone grandes cambios en su país, no sólo desde el punto de vista político, sino social. Todas estas divergencias se reflejan inmediatamente en el traje, y los puritanos, llamados despectivamente "cabezas cuadradas" por llevar cortos sus cabellos, desdeñando la elegante costumbre de sus adversarios, llamados "cavaliers" (caballeros), que los usaban largos y rizados muestran en el atuendo sus ideas, proveniente de una moral ascética, y que se caracterizan así por su sencillez y austeridad. Dejan de lado las frivolidades del traje: bordados, pedrerías, telas finas, colores brillantes, en fin, todo lo que pudiera dar idea de boato o esplendor; pero no todos fueron tan extremistas; los hubo que trataron de conciliar ambos estilos y se mostraron vestidos de forma más complicada y agradable que los fanáticos. No crearon una nueva línea, sino que adoptaron la de la moda Estuardo, simplificándola. Sus colores fueros: segro, gris, castaño, rojizo, siempre tonos apagados y conocidos entonces como colores tristes.

Puritanos conciliadores



# MIRE QUÉ COMEDOR!

En cada una de sus piezas se han
reproducido fielmente las más puras líneas del estilo SHERATON.
Centro bombé, terminado en pluma de caoba, con filete incrustado,
Construído con materiales de primera calidad
que garantizan su solidez y duración.
Véalo en nuestros salones exposición.

Art. 10.067

*Visite nuestra*
**SUCURSAL FLORES**
*Rivadavia 7523*
Allí podrá apreciar la belleza de líneas y la sólida construcción de una gran variedad de juegos de dormitorio, comedor, living, etc., distribuídos en 3 amplios pisos de exposición.

**Horario de venta: de 8.30 a 19**

# Eugenio Diez
*LTDA. S. A.*

LA MAS ALTA CLASIFICACION EN MUEBLES

CASA CENTRAL
**BDO. DE IRIGOYEN 682**

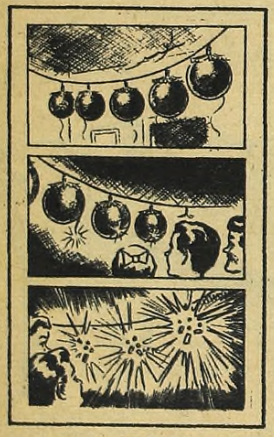
SUCURSAL FLORES
**RIVADAVIA 7523**

Los
ESFERICOS
**VIVALDO**
animarán
su fiesta...

# ¡Como por ARTE de MAGIA!

*Chicos y grandes pasan momentos deliciosos con la maravillosa magia de los ESFERICOS VIVALDO.*

*Alegría... emoción... intriga... sorpresa... ¡Todo cuanto hace falta para que su reunión resulte más interesante y animada!*



1) Colgados, son por sí solos un **ORNAMENTO DE COTILLON** verdaderamente original y de buen gusto. Y en el momento culminante...

2) ...al acercarles una llama... arden como hermosas **LUCES DE BENGALA.** Transcurre un instante, y en seguida... pum! pum! pum!

3) ...se producen los **ESTAMPIDOS** y caen **REGALOS.** ¿Cuáles son? ¡Misterio! Y en eso reside su principal encanto: ¡la **SORPRESA!**

4) **¡Pero ESO NO ES TODO!** Todavía queda el silbato, de sonido suave y melodioso. Por donde quiera que los miren, los ESFERICOS VIVALDO son **novedosos, atractivos, llenos de alegría** y absolutamente **inofensivos.** ¡Acuérdese para su próxima fiesta!

**ESFERICOS**
**VIVALDO**
UNICOS EN EL MUNDO

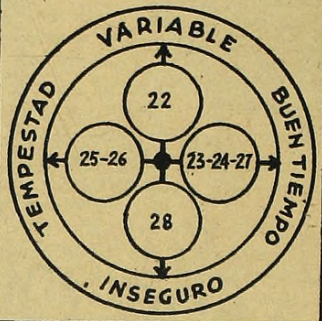
**Vienen preparados para fiestas de cumpleaños, cotillón, compromisos, enlaces, comunión, fin de año y... para todo acontecimiento!**

*FABRICANTES*
**REGIBAUD y Cía. S.R.L.**
Cap. $ 100.000
AVELINO DIAZ 548 - BS. AIRES


# Cuadrante astrológico

*por Stanley Garrick*

## BAROMETRO ASTRAL




## PIEDRAS Y COLORES

En los días 22 y 23, el color que nos traerá suerte será el gris en todos sus tonos, y la piedra favorable, el zafiro. Los días 24 y 25 elijamos el azul oscuro y como piedra propicia el coral. El 26 y el 27 será la amatista la piedra y el rojo claro el color, y el jueves 28, usemos la esmeralda como gema favorable, y entre los colores el verde oscuro. Tales son las gemas y los colores de esta semana.

## LA LUNA Y LOS DIAS

| ☽ EN | DIA | FAVORECE A LOS NACIDOS ENTRE: |
|---|---|---|
| ACUARIO 10°–18° | 22 | el 30 de enero y el 7 de febrero. el 1º y el 9 de junio. el 4 y 12 de octubre. |
| ACUARIO 24°–PISCIS 2° | 23 | el 13 y 21 de febrero. el 15 y 24 de junio. el 18 y 26 de octubre. |
| PISCIS 8°–16° | 24 | el 27 de febrero y el 7 de marzo. El 1º y el 9 de julio. El 1º y el 9 de noviembre. |
| PISCIS 22°–29° | 25 | el 13 y 20 de marzo. el 15 y el 22 de julio. el 8 y el 15 de noviembre. |
| ARIES 4°–11° | 26 | el 25 de marzo y el 1º de abril. El 28 de julio y el 4 de agosto. El 27 de nov. y 3 de diciemb. |
| ARIES 17°–25° | 27 | el 7 y el 15 de abril. el 10 y 18 de agosto. el 10 y el 17 de diciembre. |
| TAURO 0°–8° | 28 | el 21 y el 29 de abril. El 24 de agosto y el 1º de septiembre. El 22 y 30 de diciembre. |

## AMOR, SUERTE Y NEGOCIOS

| DIA | | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AMOR | m- | ⊕ | ☆ | ⊕ | ● | ⊕ | ⊕ | ⊕ |
| | t- | ● | ☆ | ⊕ | ● | ⊕ | ☆ | ⊕ |
| SUERTE | m- | ● | ☆ | ⊕ | ⊕ | ● | ⊕ | ⊕ |
| | t- | ● | ☆ | ⊕ | ⊕ | ☆ | ☆ | ⊕ |
| NEGOCIOS | m- | ● | ☆ | ☆ | ⊕ | ⊕ | ⊕ | ● |
| | t- | ⊕ | ☆ | ⊕ | ● | ⊕ | ☆ | ● |

**REFERENCIAS:** (☆) — armonioso
m = mañana (●) — inarmónico
t = tarde (⊕) — indiferente

SEMANA DEL 22 AL 28 DE JUNIO DE 1951

## REY BEBE

Por su fuerza de carácter y su aguda intuición sobresaldrán los niños nacidos esta semana que abarca desde el 22 al 28 de junio de 1951. Su amor propio será muy grande y no olvidarán fácilmente las ofensas, pero la influencia de Venus-Neptuno los hará idealistas y generosos, siempre que no se les ofenda. En la ingeniería mecánica y en el comercio vemos los caminos en los que podrán abrirse paso con mayor facilidad.

## SINTESIS SEMANAL

**Esta semana, del 15 al 21 de junio, es favorable:**

1º) Para proseguir lo empezado con anterioridad.

2º) Para los artistas y los escritores.

3º) Para guiarnos por nuestras intuiciones.

**DEBEMOS CUIDARNOS:**

1º) De iniciar negocios arriesgados e importantes.

2º) De tomar resoluciones poco meditadas.

3º) De ceder a los impulsos violentos.

# Una cuestión de NUMEROS bien clara

*He aquí una inversión que representa una verdadera protección para toda la familia!.. Próspera!.. Múltiple... Y segura!..*

# LA PARCELA IDEAL

**Y ahora...**
**con un**

## SEGURO DE VIDA

***por el mismo valor del costo de***

## SU PARCELA IDEAL

Adquiriendo su PARCELA IDEAL a 5 o 10 años de plazo, T.R.O.V.A. le obsequia un SEGURO DE VIDA por el mismo valor y duración del tiempo que Vd. tarde en completar su pago.

En caso de deceso o incapacidad, T.R.O.V.A. le hará abonar EN EL ACTO EL IMPORTE DE DICHO SEGURO, previo descuento del saldo que Vd. adeudare por SU PARCELA IDEAL, la que ahora, con el obsequio de este SEGURO DE VIDA, único en el mundo en esta clase de operaciones, RESULTA PARA USTED Y LOS SUYOS MAS IDEAL QUE NUNCA!

***VENDEDORES EXCLUSIVOS:***

# T.R.O.V.A.

***Una organización argentina de ventas, garantía de honestidad en el arte de vender***

**CORDOBA 1432 - 2° PISO - BUENOS AIRES**

**LA PARCELA IDEAL**

Que se cuida y cultiva sola, está en Cruz del Eje, Córdoba, sobre Ruta Nacional y estación ferroviaria, en la zona olivarera mejor del mundo, y se ofrece con una plantación de 85 olivos por hectárea, de 3 años de injerto, de las mejores variedades aceiteras y de mesa.

**LA PARCELA IDEAL**

Es cuidada durante 10 años SIN CARGO alguno para usted compartiéndose el producido de su cosecha al 50 % con la empresa que plantó y cuidó los olivos durante todo ese tiempo, pudiendo rendirle al cabo de esos años y en FORMA VITALICIA, unos $ 34.235.— anuales!

**LA PARCELA IDEAL**

Puede adquirirse por sólo $ 0.72 el m² al contado; $ 0.90, a 5 años de plazo, SIN INTERES o a $ 1.10, pagaderos en 10 años. Y se escritura al abonarse el 25 % de su valor.

**LA PARCELA IDEAL**

Está sólidamente respaldada por una gran empresa de capitales argentinos, y cuenta con abundante riego y tierras fértiles, donde el olivo se cultiva con estupendo rendimiento.

**EL GOBIERNO DE LA NACION PROTEGE AMPLIAMENTE CON SABIAS LEYES ESTA NUEVA FUENTE DE RIQUEZA NACIONAL.**

**¡INFORMESE HOY MISMO!** Envíenos este cupón y recibirá ABSOLUTAMENTE GRATIS amplia información sobre las ventajas de esta magnífica inversión.

NOMBRE..... DIRECCION.....

LOCALIDAD..... PROVINCIA.....

EH

FOCO

# ¿Molesto?

1 Con mucha razón, porque no ignora el perjuicio que causan los gérmenes y residuos de alimentos que se acumulan en la boca. Ellos afean el aspecto de la dentadura y producen mal aliento. La Crema Dental KOLYNOS le ayudará a proteger sus dientes. Y usted se sentirá...

# ¡satisfecho con Kolynos!

2 ¡Por supuesto!... KOLYNOS mejora el aspecto de los dientes, porque su penetrante y deliciosa espuma llega a todos los intersticios y limpia mejor. KOLYNOS ayuda a proteger los dientes, hace más atractiva la sonrisa y refresca el aliento. Compre KOLYNOS hoy y... ¡úselo todos los días!

Limpia mejor
Sabe mejor
Rinde más


# Historia de Buenos Aires

## ¿QUIEN ES QUIEN EN LAS CALLES PORTEÑAS?

### POR DOMINGO HECTOR OLIVA

## L

**JUANA DE ARCO**

(Continuación)

allí. Por la fuerza la llevaron a la capilla de San Dionisio y abandonaron el asalto. Ya comenzaba en la sombra a tramarse la intriga. Su prestigio causaba recelo. Se necesitaba impedir el éxito de su empresa. Mas, de todo ello, fué advertida Juana de Arco, ya que desde el mes de abril de 1430 diversas voces le habían anunciado que sería hecha prisionera antes del día de San Juan. Ello se produjo en Compiegne, el 23 de mayo hacia las 17. Juana había efectuado una salida de la ciudad para desalojar al enemigo. El pequeño grupo fué repelido y obligado a introducirse nuevamente en la ciudad. Pero el gobernador, temeroso de que con ellos se introdujeran también algunos enemigos, ordenó levantar el puente levadizo y bajar el rastrillo. Juana, que había quedado fuera de los muros, fué cercada por todas partes y hecha prisionera. Vendida en diez mil francos, después de su captura, fué arrastrada de ciudad en ciudad, llegando, en algunos casos, a aplicarle el tormento. Se le prohibía asistir a misa y recibir la comunión. Este martirio duro cinco meses.

Su proceso se realizó en Ruán, bajo la presidencia del indigno obispo de Beauvais: Pierre Cauchon. Juana, sentada en el banco de los acusados, soportaba las preguntas más insidiosas. No tenía abogado que la ayudara con sus consejos. Pide, por último, ser oída por el Santo Padre, pero sus jueces no se lo conceden y la declaran hereje, relapsa y merecedora de la hoguera.

A los diecinueve años, el 30 de mayo de 1431, luego de haber obtenido la gracia de confesarse y comulgar, es conducida al patíbulo donde se encenderá la hoguera. En su cabeza le colocaron una especie de mitra con esta inscripción: Hereje, relapsa, apóstata, idólatra.

Cuando Enrique VI, rey de Inglaterra, conoció la noticia, exclamó: ¡Maldición para nosotros, hemos quemado a una santa! Veinte años después su madre, Isabel Romée, consiguió la revisión del proceso. En 1909, Pío X procedía a su beatificación; en 1920, Benedicto XV la canonizaba; en lo sucesivo se la podía llamar Santa Juana de Arco. Por último, en 1923, Pío XI la daba a Francia como segunda patrona, al tiempo que el parlamento francés disponía por ley que, anualmente, el segundo domingo de mayo, día de Juana de Arco, fuera fiesta nacional.

**ANTONIO ARCOS** Situada en el barrio de Belgrano, nace en Palpa 2300 y termina en la Avenida General Paz. Su numeración nace en el 1102 y termina en el 4800. Su actual denominación le fué dada por Ordenanza del 27 de noviembre de 1893, según Libro de Ordenanzas y Resoluciones, pág. 94, que dice:

"Maipú —la actual, prolongándose al Sud, y el Norte hasta el límite del Municipio; comprende Alemania. — ARCOS."

Sus denominaciones anteriores: CUBA; MAIPU; ALEMANIA.

Sargento Mayor. Este militar español nació en Jerez (Andalucía). Realizó buenos estudios en matemáticas y entró luego a prestar servicios en la sección de caballería del ejército de su Patria. Partidario de los franceses cuando la invasión de éstos a España, formó parte del estado mayor del Mariscal Jourdan. Con la caída del Imperio francés, tuvo que refugiarse en Londres. Después de un tiempo se trasladó a nuestro país, en 1814, para radicarse en Mendoza, donde instaló una escuela para enseñar matemáticas; contando con el auspicio del General San Martín, concurrían a la misma muchos oficiales del ejército que allí se organizaba. Recibe el 2 de enero de 1815 el alta como Sargento Mayor. En dicho puesto prestó valiosa cooperación al ejército de los Andes, pues se trasladó a la cordillera levantando planos de los pasos propicios, y salvando los obstáculos que se oponían a su difícil empresa terminó sus trabajos. El 18 de enero de 1817 se inicia el pasaje de la misma. Arcos figura en la columna comandada por Soler. Ya en marcha éste, fué encomendado el Sargento Mayor Arcos para que con 200 hombres tratase de ocupar el desfiladero de Uspallata; acción que cumplió brillantemente y que constituyó el primer triunfo de nuestras armas en su osado propósito de cruzar la cordillera. Tocóle actuar en la batalla de Chacabuco, en la cual prestó servicios en calidad de ayudante de campo del General San Martín, distinguiéndose por su desempeño y figurando en el parte de guerra.

Bajo las órdenes de O'Higgins hizo la campaña del sur de Chile; a este general le trazó los planes para el ataque a Talcahuano, y que desgraciadamente para las fuerzas patriotas este jefe no siguió. La labor desarrollada por Arcos en la confección de estos planes tácticos demostró posteriormente que poseía una capacidad superior.

Integró el Ejército Unido que se concentró en Chimbarongo, el 12 de marzo de 1818. Fué testigo del desgraciado combate de Cancha Rayada, hecho de armas que desmereció sensiblemente el concepto militar que de él se tenía, ya que su comportamiento en el mismo no afirmó sus anteriores condiciones.

Rebajado a la condición de soldado fué incorporado al Regimiento de Granaderos a Caballo, asistiendo a la batalla de Maipú, siendo su desempeño bueno. Poco después Arcos abandonó el servicio en el ejército patriota, dedicándose al comercio, donde consiguió una cuantiosa fortuna. Trasladóse a Chile y contrajo enlace, permaneciendo en aquel país hasta 1823. Dirigióse al Brasil y posteriormente a Francia, radicándose en París, donde falleció años después.

## Son de una exclusiva calidad

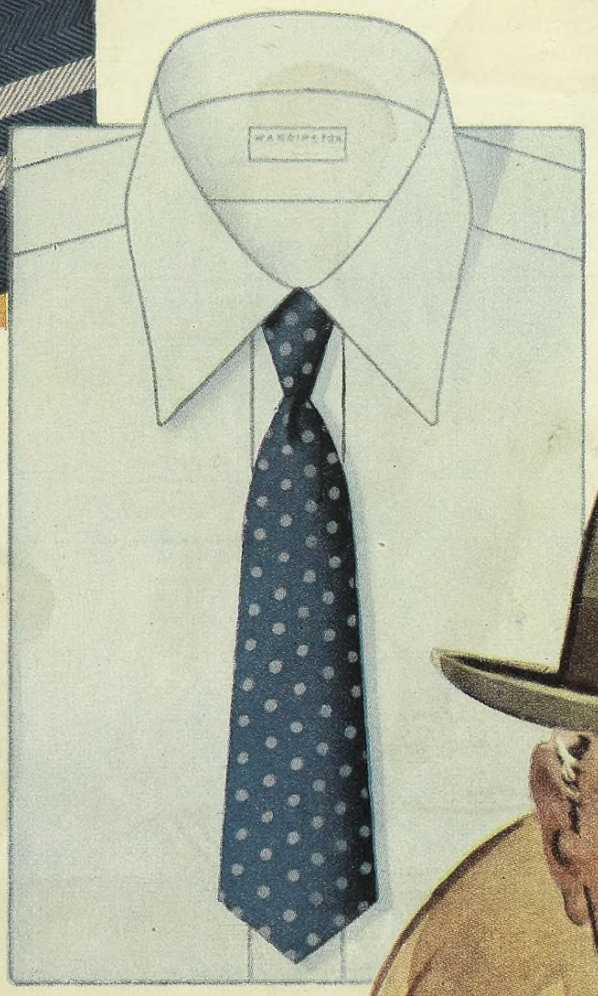
Calificadas en sus telas, calificadas en su confección, exclusivas en motivos y colores, cada camisa y cada corbata WARRINGTON, es una elegante pequeña obra de arte, hecha para satisfacer el gusto exigente de quien, sabiendo vestir, busca lo mejor.

*Las Famosas Camisas y Corbatas!*

# WARRINGTON

**FLORIDA Y PARAGUAY**

*La casa Amiga de su elegancia*



* Confeccionadas en sus propios talleres, Perú 1065

*Otra exclusividad*

**WARRINGTON**
*sus*
**"PRECIOS ELEGIDOS"**

**CAMISAS,** corte perfecto, entretelas lavadas, confeccionadas en nuestros talleres, en oxford ramier, colores celeste, gris y verde..... $ **49.50**

En tela blanca labrada, importada de Inglaterra ..... $ **105.—**

**CORBATAS INDEFORMABLES,** en finísimo rayón, dibujos clásicos, de gran calidad y distinción..... $ **10.50**

**SOMBREROS,** en fieltros de gran calidad, varios tonos, armados a mano en nuestros talleres, desde..... $ **55.—**

**COLONIA DORVILLE** en varios bouquets, especial para obsequio, presentación de lujo..... $ **20.—**

**SOBRETODOS,** cruzados, en pura lana, excelente calidad, perfecto corte inglés. Modelo exclusivo..... $ **550.—**

**SUCURSALES:**
CORDOBA
*San Martín esq. 9 de Julio*
MAR DEL PLATA
*San Martín esq. Corrientes*

Los pedidos al interior se despachan en el día, contra cheque o giro postal.

Escuche "NOCHES DE WARRINGTON" con JOHNNY BRENT, de lunes a viernes a las 22 y 40 por Radio Splendid.

Fernández • Bolza

# Karadagian

**el hombre más fuerte del mundo tiene una sola debilidad: las deliciosas**

**CONFITURAS CIRIO**

## TITA y TITO reporters del CIRIO EXTRA entrevistan al famoso campeón de cachascan

**TITO** - Qué actuación espera tener en el actual Torneo Mundial de Catch?

**KARADAGIAN** - Puedes anticipar, Tito, que Karadagian será el Campeón del Mundo!

**TITA** - Otra pregunta. Qué opina de Takanaka?

**KARADAGIAN** - Es un buen luchador, pero yo soy invencible...

**TITO** - Y del Capitán Jack?

**KARADAGIAN** (riendo) - Pobrecito! Ya le gané seis veces...

**TITA** - El que afirma que lo pondrá de espaldas es el "Dragón Chino".

**KARADAGIAN** (mostrando los biceps) - Lo derrotaré con una sola mano. Yo soy invencible como Hércules... y saben por qué?

**TITA** - Es un secreto?

**KARADAGIAN** - Como muchas Confituras CIRIO! Los azúcares de la "fruta viva" me dan esta fuerza terrible, con la que domino a todos mis adversarios...

**TITO** - Entonces... podemos decir a nuestros amiguitos, que para ser fuertes como Karadagian...

**KARADAGIAN** - ...Hay que comer, muchas Confituras CIRIO!

LO QUE NATURA DA CIRIO CONSERVA

## CONFITURAS CIRIO

**CIRUELAS - DAMASCOS - DURAZNOS - FRUTILLA - GUINDAS - LIMON - NARANJA - PERAS - POMELO - TOMATE**

DISTRIBUIDORES: SAENZ, BRIONES Y CIA. • INDEPENDENCIA 572 • BUENOS AIRES

# CUMPLE DOS SIGLOS LA IGLESIA DE SANTO DOMINGO,

## CELOSO GUARDIAN DE LA BANDERA ARGENTINA

POR VIRGILIO MARTINEZ DE SUCRE

EN esta ciudad de la Santísima Trinidad y puerto de Santa María de Buenos Aires, al presente gloria de los argentinos y pasmo de los extraños, levántase, como símbolo de una fe indestructible y superior a las miserias y grandezas humanas, el templo donde la Santísima Virgen, la Sublime María, recibe cotidianamente, en la devoción dominicana del Rosario, el culto y la devoción que le tributan los frailes dominicos y la multitud de creyentes católicos que en el rezo del rosario hallan uno de los medios de alcanzar la gracia divina. Situados en el mismo sitio donde hace tres siglos y medio arraigaron los hijos de Santo Domingo de Guzmán, los muros de su actual fábrica se yerguen sobre la piedra fundamental colocada en el día 29 de junio de 1751. (1)

Esta iglesia, que hoy cumple los dos siglos de su existencia, es la cuarta que en esta ciudad de Buenos Aires construyeron los frailes de la orden de padres predicadores junto a la casa conventual de ellos. Ella, como las anteriores, fué solemnemente consagrada al culto principal de la Santísima Virgen del Rosario (inaugurado aquí, a lo que parece, por el Ilmo. obispo dominicano Fr. Alonso Guerra —mitrado del Río de la Plata—, en el año de 1586, cuando todavía los frailes del blanco hábito no habían fundado convento en esta ciudad).

Desde entonces, hasta el año de 1600, poco más o menos, la imagen que trajo el susodicho obispo fué venerada en la iglesia matriz. Pero tan luego como los frailes dominicos fundaron su primer convento, aquélla fué trasladada a la pequeña iglesia que se contruyó al lado de éste. Y a partir de este momento, son los frailes consabidos los directores espirituales de los cultos que ofrecen a la Madre de Jesucristo sus fieles y la Ilustre Cofradía del Santísimo Rosario.

Antes de que demediase su curso el siglo XVIII, cuando la ciudad no mostraba aún sus ansias de extender las lindes de su asiento y mejorar el aspecto y la calidad de sus edificios urbanos, las igle-

● Vista de parte del mausoleo que guarda los restos del general Manuel Belgrano y de una de las torres de la histórica iglesia de Santo Domingo. Esta es la más antigua de la iglesia, y en la fotografía pueden advertirse nítidamente las balas disparadas contra ella durante las invasiones inglesas.

**Fotografía de AUGUSTO VALLMITJANA**

● Imagen de Santa María Magdalena, hermosa talla de madera de nuestro país hecha en España, siguiendo los clásicos métodos guaraníes. Esta imagen está colocada en uno de los costados del altar del Santísimo Cristo del Buen Viaje.

● El Cristo del Buen Viaje, ante el cual oró el general Belgrano antes de la batalla de Salta. Esta imagen, entronizada en el altar construído por D. Isidro Lorea, es de cedro del Paraguay y fué ejecutada en el año 1664.

da, firmaron ante uno de los escribanos públicos de la ciudad el contrato en que se asentaron las respectivas obligaciones.

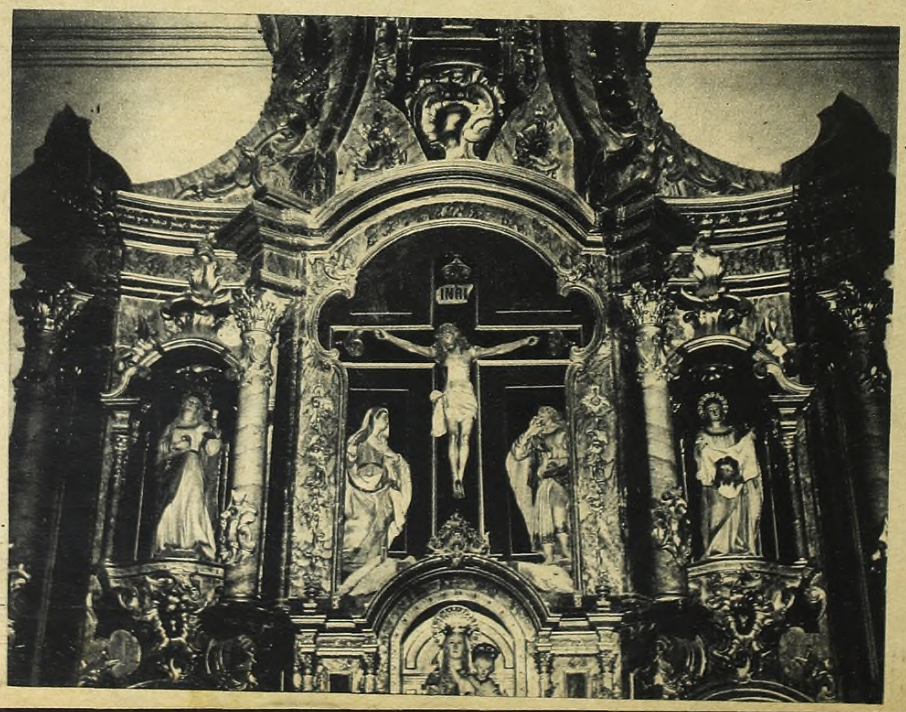
Y en el día 29 de junio del mismo año, "día del señor San Pedro, por la tarde, se puso la primera piedra de la iglesia" de la Santísima Virgen del Rosario. Concurrió a esta ceremonia, "en procesión, toda la comunidad (frailes, hermanos terceros de la Venerable Orden Tercera de Penitencia de Santo Domingo y cofrades de la Ilustre Cofradía del Santísimo Rosario), y también el hermano síndico D. Francisco Pérez de Saravia". Entre el grupo de mirones que a la sazón se agolparon en derredor de los

● La Virgen del Rosario, Reconquista y Defensa de Buenos Aires, entronizada en una capilla especialmente construída en 1922, y a quien se ha hecho depositaria de las banderas obtenidas durante la Reconquista y en las batallas en que tomó parte el general Manuel Belgrano.

sias principales y los conventos de los jesuítas y franciscanos, mercedarios y dominicos, situados en el centro de la humilde villa, fueron los objetos primeros de las preocupaciones de quienes reputaron que el progreso edilicio tenía que marchar a la zaga del fomento de las construcciones levantadas por la fe de sus mayores. Y humildísimos edificios de barro y paja, de antiguo coronados con la cruz que sobre ellos colocó la devoción de "cristianos viejos", poco a poco, mediante la generosidad de devotos benefactores y el tesón de frailes y sacerdotes empeñosos, fueron sustituídos por otros de más sólida factura, más amplios y más bellamente ornados. Pero éstos no fueron construídos y terminados sino al cabo de múltiples vicisitudes y tras de sobrellevar sus creadores penurias sin cuento.

Los regulares dominicanos, que se desvivían por lograr la construcción de una iglesia que no desdijese con el culto de la Virgen del Rosario y con el aspecto que iban tomando otros templos de la ciudad, consiguieron a su tiempo que el arquitecto y alarife D. Antonio Masella (apodado el Turinés) tomara a su cargo las tareas de hacer los planos de aquélla y dirigir después las obras correspondientes. En el día 29 de enero de 1751, éste y el procurador de la comunidad bonaerense de Santo Domingo, R. P. Fr. Juan de Almeyfrailes y de las personas distinguidas, tal vez estuvo el joven ligur Domingo Belgrano Peri, que por aquel tiempo debió de llegar a este país, sin otro caudal que las esperanzas de los veinte años de su edad. El ilustre clérigo doctor don José Antonio de Bazurco y Herrera (nativo de Buenos Aires, y después obispo de esta diócesis) fué quien "hizo el oficio y bendijo la piedra". El M. R. P. Fr. Juan I. Ruiz de la Fuente, "provincial de la provincia bonaerense de San Agustín de Padres Predicadores", y el M. R. P. Fr. Juan Francisco Palacio, prior del convento dominicano de San Pedro González Telmo (patrono de la casa conventual), asistieron a monseñor Bazurco, que entonces era miembro conspicuo del Cabildo eclesiástico de Arequipa, en "el reino del Perú". Terminada la función religiosa, sobre el fundamento "se pusieron varias monedas de oro"; y en seguida, para que "no se las sacase, se cerró" el hueco con especial cuidado.

Comenzaron los trabajos de la plantificación de los cimientos del templo en el inmediato día 1º de julio; pero a poco (3 de agosto) Masella los suspen-




● El magnífico altar del Santísimo Cristo del Buen Viaje, ante el cual se hincó el general Belgrano para orar por el éxito de su empresa. Esta obra de arte fué ejecutada por don Isidro Lorea.

dió: "dijo que era necesario dejar que se sentara la tierra". En la espera transcurrió algo más de un año; y en el día 28 de septiembre de 1752, firme el piso, al parecer, se reanudó la interrumpida labor. Poco duró ésta, empero, pues "el maestro, que por entonces hacía la Residencia, la Catedral, la iglesia de Monserrat, la casa de Antonio Rodríguez (frente a San Francisco) y otros edificios (contraviniendo con ello lo convenido expresamente con los dominicos), consumía en estas ocupaciones el tiempo que debía emplear en la (obra) de Santo Domingo.

Masella, a decir verdad, no cumplió escrupulosamente ninguna de las obligaciones del acuerdo que aceptó. De suerte que por esto, de un lado, y por las desventuras que le acarrearon a él sus propias informalidades y las impericias que se le notaron en otras empresas, del otro, fué separado de la construcción de la iglesia de los dominicanos cuando los muros de ésta alcanzaban la altura de un metro, poco más o menos.

Grandes, magníficos benefactores del empeño de los frailes del blanco hábito fueron hasta entonces varios personajes de campanillas, entre los cuales se destacaron el capitán don Miguel Martínez de Subiegui y don Antonio Herrera Morón y su esposa (los últimos expresa y solemnemente nombrados "patrones del convento"), quienes dieron con largueza los fondos indispensables para contribuir al pago de los primeros gastos. Pero quien luego no sólo tomó a su cargo pagar lo necesario para proseguir la construcción del templo, sino también la tarea de dirigirla, fué don Juan de Lezica y Torrezuri ("patrón del convento" desde 1759, junto con su esposa); pues éste, además de ser católico ejemplar, era "hombre que se prestaba para todos los empleos que tenían por objeto el bien de la república". Y en el número de los "cristianos viejos" que secundaron con eficacia los generosos esfuerzos de Lezica se contaron don Manuel Rodríguez de la Vega, don Domingo Belgrano Peri y don Pedro Díaz de Vivar, que a su tiempo llenaron los cargos de priores de la Tercera Orden y de mayordomo de la Cofradía del Rosario, y también las mujeres de éstos, prioras y mayordomas de las cofradías de mujeres. Debe recordarse, además, por la devoción, constancia y piedad con que posteriormente contribuyó al brillo del culto de la Virgen del Rosario, el nombre de don Martín de Alzaga, mayordomo de la consabida cofradía allá por el año de 1786.

Merced a los esfuerzos de don Juan de Lezica, pues, y a la cooperación de los miembros de las hermandades establecidas en el convento, se prosiguió la construcción. A la larga, en el año de 1773, una parte de la iglesia fué habilitada para el culto. Y en el día 19 de octubre de 1783, sin estar aún finalizadas las obras, el obispo diocesano Fr. Sebastián de Malvar y Pinto (de la Orden de San Francisco), asistido por el M. R. P. provincial Fr. Feliciano Cabrera y por el M. R. P. prior Fr. Cristóbal Ibáñez (dominicanos), en muy lucida ceremonia litúrgica la consagró a la Virgen María, en la advocación del Rosario, a San Celestino Mártir y a otros santos mártires de la Fe y Resolución Cristianas. La multitud de fieles que asistió a esta consagración pudo admirar entonces, por cierto, los magníficos altares y retablos que construyeron don José de Sosa y don Isidro Lorea, y los hermosos cuadros que pintó don José Simón de Salas.

# LA BANDERA DE PERON

## UN NUEVO EMBLEMA HISTORICO EN SANTO DOMINGO

LA iglesia de Santo Domingo, testigo mudo de grandes hechos de nuestro pasado histórico, es el celoso guardián de algunas de las reliquias de mayor significación en la formación de nuestro país como nación libre y soberana. Sus centenarias paredes forman así marco apropiado para esos verdaderos tesoros que recuerdan etapas importantísimas de la argentinidad. Nos referimos a las banderas y estandartes obtenidos en la época de la Reconquista de Buenos Aires durante las invasiones inglesas, y las logradas en la lucha por nuestra Independencia, cuando los ejércitos al mando del general Manuel Belgrano derrotaron a las tropas realistas en memorables combates. Estas reliquias históricas, que hoy descansan de su intenso trajinar por los campos de Marte, bajo el techo dos veces centenario de Santo Domingo, son parte de los símbolos más representativos del espíritu de libertad que en todos los tiempos animó al pueblo argentino. La iglesia de Santo Domingo, escenario y partícipe de las luchas por la Reconquista de Buenos Aires y ante cuyos altares se hincó un día la figura señera de uno de nuestros más grandes soldados, el general Belgrano, para hacer depositario de sus votos, plenos de fervor religioso, al Santísimo Cristo del Buen Viaje poco antes de la batalla de Salta, tiene ganado legítimamente el honor de ser guardián de aquellos emblemas. Y por tales motivos se ha constituído en uno de los monumentos más representativos de nuestro pasado. Pero también sus paredes augustas son depositarias desde hace pocos años de un emblema que ha venido a enriquecer su preciosa colección. Se trata de la bandera nacional con la que, por primera vez en la historia del país, un presidente de la Nación montó guardia de honor ante el monumento que en el atrio de Santo Domingo guarda los restos del general Belgrano. Este hecho de profunda significación fué llevado a cabo por el actual presidente de los argentinos, general Juan Perón, durante las ceremonias cumplidas en el año 1948 con motivo de celebrarse los actos del Día de la Bandera. Tanto la enseña patria que las manos emocionadas del general Perón sostuvieron ante el monumento al prócer, como el hermoso cofre confeccionado en los talleres del Arsenal Esteban De Luca, han pasado a engrosar la lista de reliquias que tienen relación directa con la historia de nuestro pueblo, y que el venerable templo de Santo Domingo seguirá guardando para ejemplo y norma de las futuras generaciones.

Es archiconocida la devoción dominicana de los padres del creador de nuestra bandera, y la de este mismo (cuyos restos mortales yacen en el mausoleo levantado en el atrio de esta iglesia, donde asimismo fueron enterrados los cadáveres de Antonio González Balcarce, de Matías Zapiola y de muchos personajes). Pero no se supo que los padres del Libertador San Martín sintieron también la misma inclinación más que cuando nosotros lo hicimos conocer. Tampoco se supo hasta entonces que éstos ingresaron en la Tercera Orden de Santo Domingo de Buenos Aires el día 8 de abril de 1781. Los padres del general Pueyrredón, por lo demás, fueron hermanos terceros del mismo convento. Con que no es para pasmarse, entonces, tener por cierto que en la ceremonia consagratoria de esta iglesia estuvieron presentes, junto a sus respectivos progenitores y hermanos, los niños Manuel Belgrano, José Francisco de San Martín y Juan Martín de Pueyrredón, católicamente doctrinados en ella.

Basílica del Santísimo Rosario y monumento y lugar histórico en el presente, condecorada con las

muestras del (Concluye en la página 83)

# Enlace Santillán - Serres Gandía

● Con misa de esponsales fué consagrado en San Agustín el matrimonio de **María Inés Santillán** con **José Rafael Serres Gandía**. Los novios, durante la bendición de los anillos, con el padrino, don **Enrique Santillán**.

● La novia llega a la iglesia del brazo de su padre y padrino de la ceremonia, don **Enrique Santillán**.

● Terminada la ceremonia religiosa, don **Enrique Santillán** y su señora, doña **María Antonieta Grill**, padrinos del oficio, se retiran de la iglesia.

● **María Inés Santillán** y su esposo, **José Rafael Serres Gandía**, salen de la iglesia, consagrado su enlace.

Fotos Damiano Palau

● Doctor **José R. Serres** y su esposa, doña **Ludgarda Gandía**, padrinos de la boda, salen de la iglesia.

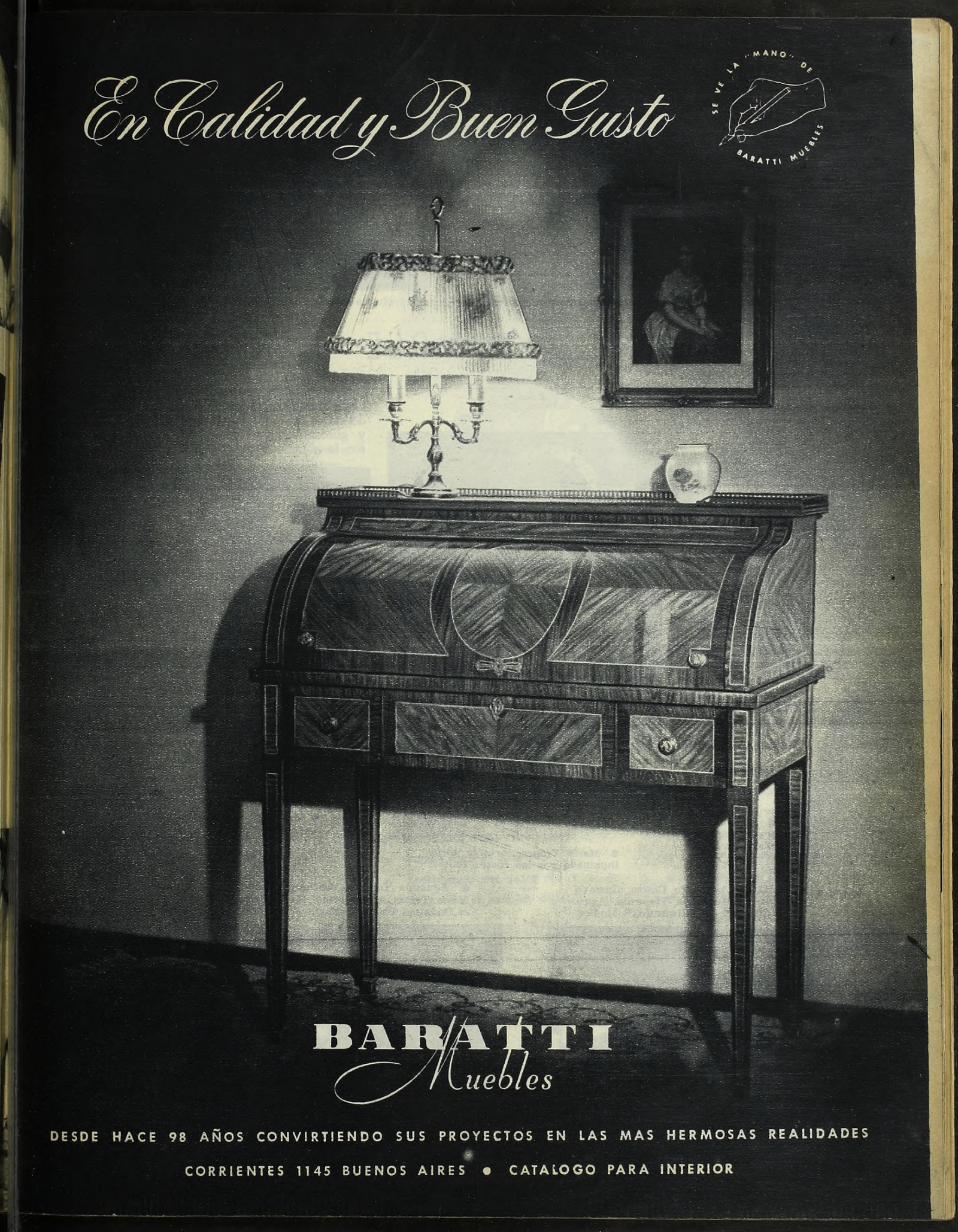
● Durante la recepción que ofrecieron los padres de la novia, **Rosa Fernández Mouján, Máximo de Prat Day** y **Zenón J. Santillán**.

● **Berta Medrano de Luperne Loustau** y **Carlos María Larroudé**.

● **María Esther Gancedo Padilla de Peña, Adela Saubidet Payró** y **Héctor J. Peña**.

# *En Calidad y Buen Gusto*

SE VE LA "MANO" DE BARATTI MUEBLES



# BARATTI
## *Muebles*

DESDE HACE 98 AÑOS CONVIRTIENDO SUS PROYECTOS EN LAS MAS HERMOSAS REALIDADES

CORRIENTES 1145 BUENOS AIRES • CATALOGO PARA INTERIOR

● Teresa Blaquier

● María France Nelson sonríe a los payasos con expresión de profunda satisfacción.

● Pedro Quirno Elizalde.

# MARIA FRANCE CUMPLE 4 AÑOS

CON motivo de cumplir cuatro años su hijita María France, don Juan Manuel Nelson y su esposa, Jacqueline Pougibet, ofrecieron una reunión infantil en honor de los amiguitos de aquélla. Payasos, *tonys*, dibujos animados y juguetes hicieron la delicia de los niños, cuyas alegres risas y gozosas exclamaciones constituyeron la nota sobresaliente de la tarde.

Fotos
Damiano Palau

● Pedro Quirno Elizalde, Magdalena Blaquier, la agasajada, Juan Quirno y Agustina Blaquier.

● María France corta la torta iluminada por las cuatro velitas.

● Eduardo Schindler, Agustina Pereyra Iraola, Espíritu Roca, Emiguet Naón, Marcos Francisco Roca e Isabel Nelson.

● María France Nelson.

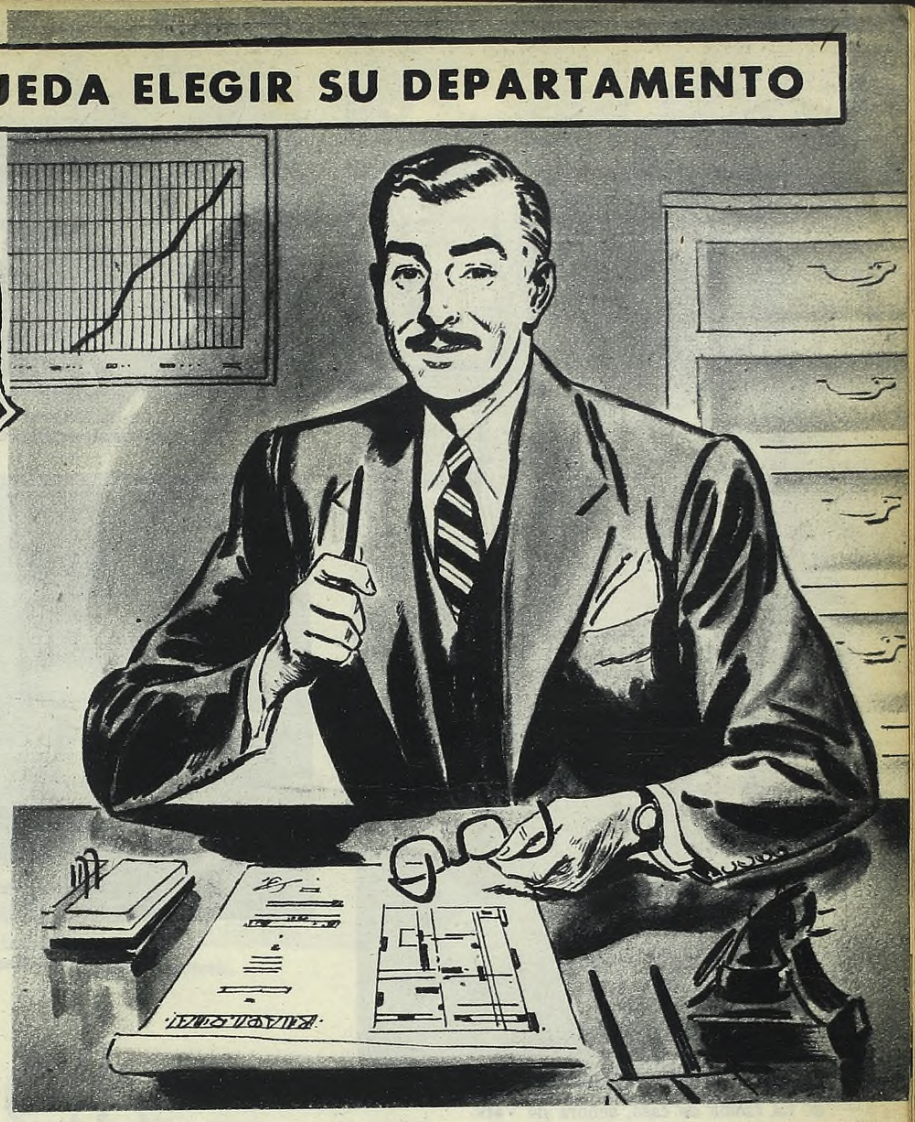
● Máximo Alejandro Castro.

● Máximo Alejandro Castro, Gustavo Chopitea, José María Tiscornia, Agustina Blaquier y Eduardo Schindler.

● Agustina Duggan, Enriqueta Naón, María Teresa Santamarina, María France, Máximo Castro y Gustavo Chopitea.

# PARA QUE UD. PUEDA ELEGIR SU DEPARTAMENTO

**35 EDIFICIOS**



**en venta por**

## departamentos!

Villafañe Molina y Cía. se enorgullecen de poder brindarle inmediatamente el departamento que más le convenga por comodidades, ubicación y precio. Cualesquiera sean sus necesidades y posibilidades, le ofrecemos un departamento como Ud. lo desea, que puede elegir y visitar ahora mismo. Los hay en todos los barrios de la Capital, desde los Duplex de 2 ambientes hasta los lujosos departamentos para toda la familia, y con amplias facilidades ¡Venga a elegir su departamento en Villafañe Molina y Cía.!

## *¡En uno de estos edificios está su futuro departamento!*

### *DESOCUPADOS*

Terminados y en terminación

- **ARCOS 4405**
- **ARENALES 1263**
- **AVELLANEDA 1919**
- **BENJAMIN MATIENZO 1698**
- **BERUTTI 2870**
- **BONPLAND 2384**
- **CASTRO 857**
- **CHILE 2224**
- **JUAN F. SEGUI 3625**
- **LERMA 361**
- **OBLIGADO Esq. VEDIA**
- **PEDRO GOYENA 422/28**
- **PORTELA 161**
- **PASO 780**
- **RIVADAVIA 6088**
- **SENILLOSA 260**
- **TUCUMAN 3589**
- **VIAMONTE 1755**
- **VIRREY LORETO 3840**
- **ARISTOBULO DEL VALLE 790** (V. López)
- **Av. SANTA FE 2035/39** (Martinez)

### *OCUPADOS*

- **ARENALES 1285/89**
- **CARLOS PELLEGRINI 1516 Esq. POSADAS**
- **CORRIENTES 4370**
- **CUBA 3450**
- **ESPINOSA 33/35**
- **GUISE 2035**
- **17 DE OCTUBRE 3494**
- **MONTEVIDEO 533/35**
- **PARANA 176/78 y 80**
- **POZOS 390**
- **SAN JUAN 2967/69**
- **URQUIZA 83/85/87**
- **URQUIZA 89 Esq. H. IRIGOYEN**
- **VICENTE LOPEZ 1881**

*Todos con amplias facilidades*

**VILLAFAÑE MOLINA y CIA.**

PROPIEDAD HORIZONTAL

VENDE POR DEPARTAMENTOS

CORDOBA 315 P. 8 T. E. 32-7541

*Selección en Propiedad Horizontal*

● La dueña de casa, señora de **Vatikiotty**, esposa del ministro de Grecia.

● El ministro de Grecia, **Constantino Vatikiotty**, con la señora de **Benedictis** y la marquesa de **Marieni**, ambas esposas de diplomáticos italianos.

● Las señoras de **Macedo Soares**, de **Masanés** y de **Paranagúa**, durante la comida.

● Las señoras
**cedo Soares**, de

# BAILE EN LA LEG

*(Véase la crónica "El mundo de*

Fotografías de Joseph.

● La bella concurrencia femenina que se reunió en los salones de la residencia del ministro de Grecia.

● La condesa
ro de la emba

● Las señoras

ranagúa y de Ma-
ıbajada del Brasil.

● La señora de **Vatikiotty**, el embajador **Raúl A. Margueirat** y la señora de **Joddinott.**

● El marqués **Marieni** y la señora de **Benedictis.**

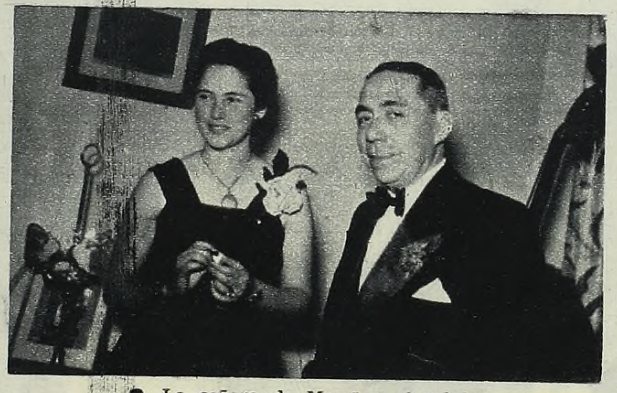
● La condesa de **Winterfeldt** y la señora de **Ferreira de Souza.**

# CION DE GRECIA

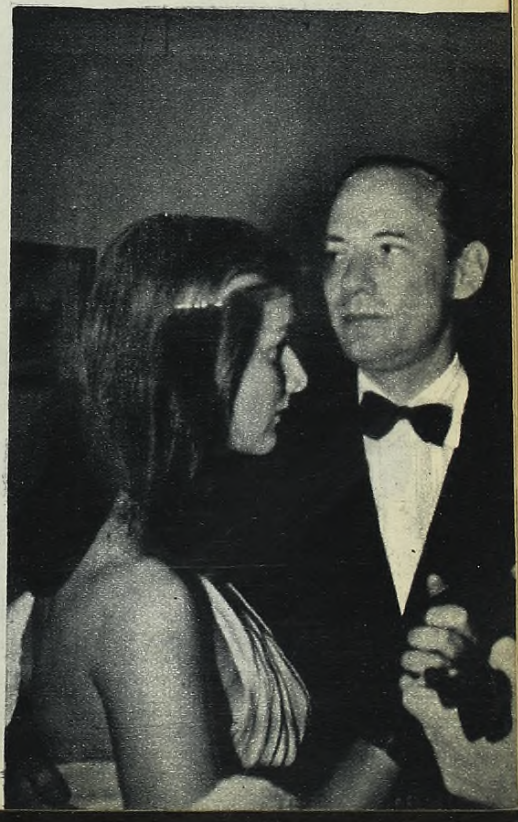
*Comacia" en las páginas 28 y 30.)*

● La condesa de **Sforza** bailando con el ministro de Dinamarca, conde **Winterfeldt.**

teaubriand con el consejero Francia, **Roger Monmayou.**



● La señora de **Morel** y el ministro doctor **Glauco Ferreira de Souza.**



yropoulos y de **Konialidis.**

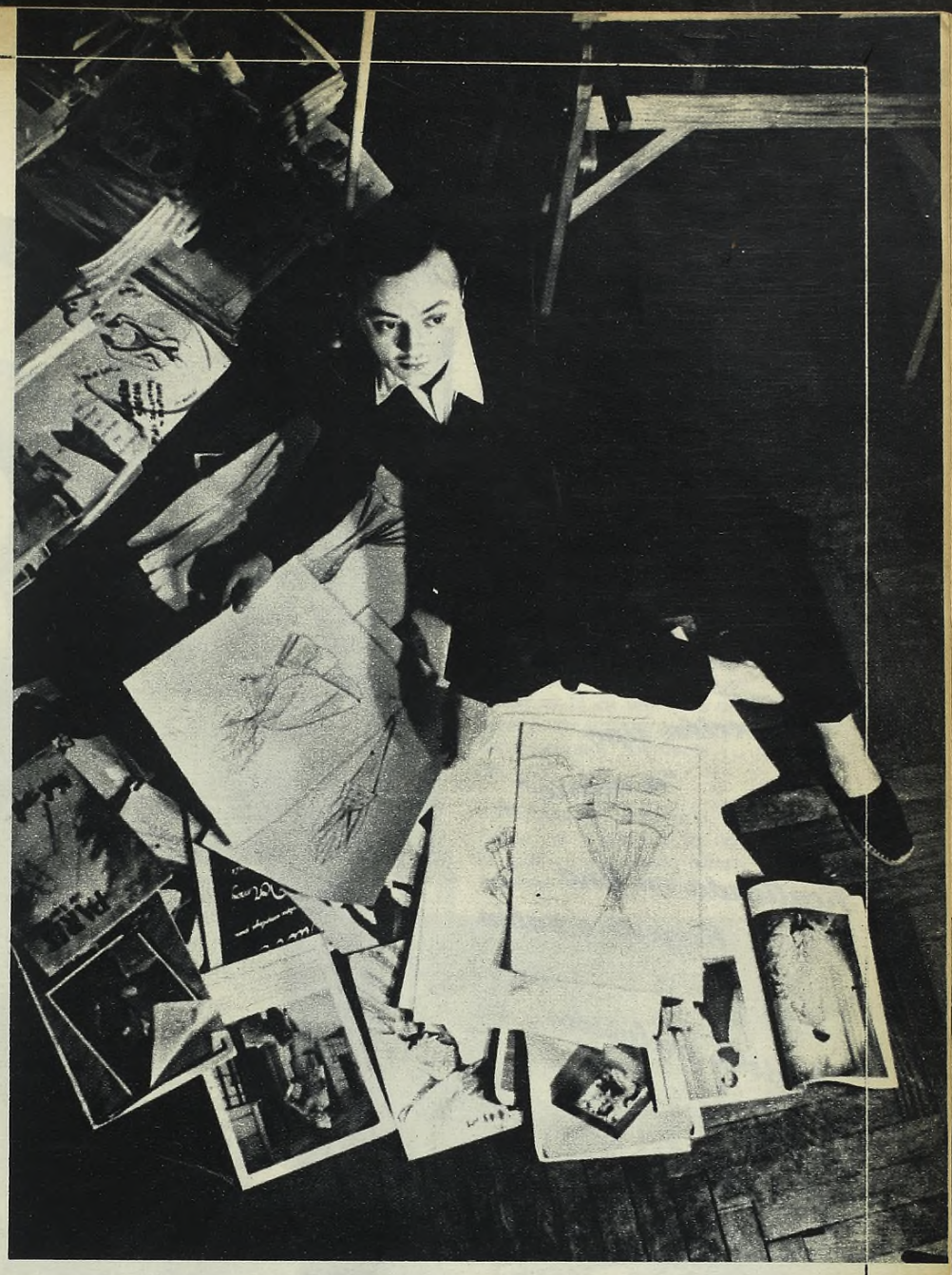
● **Paulo Henrique de Paranagúa** con su señora.

# JAUMANDREU

UN gran "couturier" es en París tan importante como una gran "vedette", en el momento de su máximo renombre, el "tout París" que vive pendiente de sus creaciones de las extravagancias de un Christian Dior de un Jean Desses o un Jacques Fath. Entre nosotros en este Buenos Aires, que ocupa hoy un lugar importante en la moda mundial, indudablemente quien ha llegado a ese lugar de privilegio es Jaumandreu.

En su lujoso petit-hotel de pleno barrio Norte donde tiene ubicado su estudio, sus colaboradores entran y salen trayéndole mil pequeños problemas que él soluciona con su sonrisa habitual que crea una corriente de constante simpatía, los importadores y fabricantes les llevan pequeñas muestras en la espera de que una palabra del joven mo-

# n gran "couturier"



dísto las convierta en las telas de la "sai-
on".

A veces drapeando un género sobre un maniquí o sobre una modelo nace la "robe", que luego habrá de ser un número importante en su colección. Otras veces dibujándolos... muy a menudo deja una reunión, un espectáculo, para trazar en un papel un diseño que ha creado en ese instante de delicada inspiración, todo lo cual justifica el merecido título: gran "couturier".

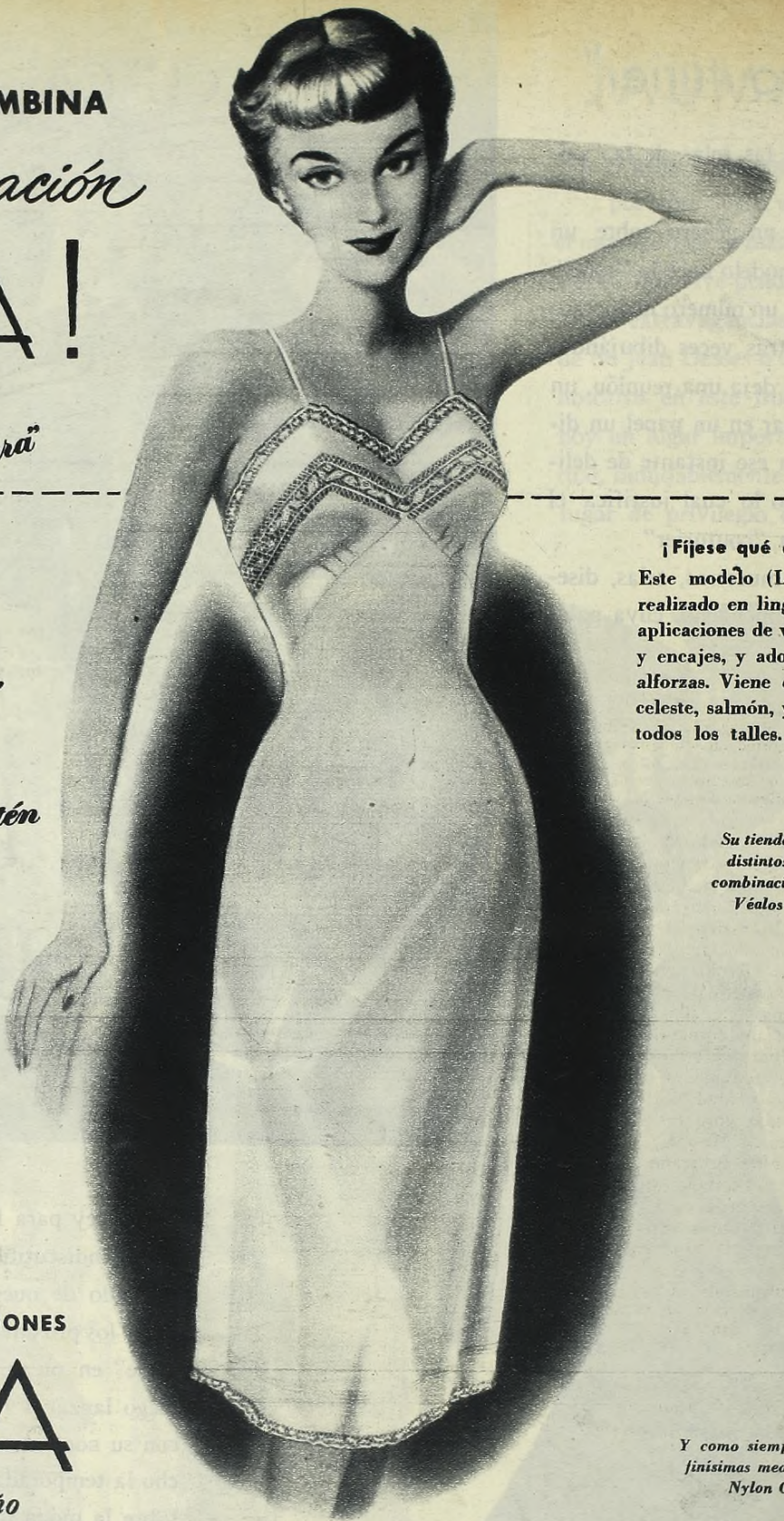
Allí perdido entre muestras, telas, diseños, maniquíes, este muchacho, cuya palabra es ley para las elegantes, se ha constituído indiscutiblemente en el "consejero" obligado de nuestras elegantes.

En los próximos días inaugurará su "boutique" en pleno centro de la ciudad, para luego lanzar a la plaza el primer perfume con su nombre, y antes de que avance mucho la temporada dará un gran espectáculo sobre la moda, la danza y la canción, que ha de ser sin lugar a dudas una nueva manifestación de sus grandes éxitos a que nos tiene ya habituados.

¡TODO LO COMBINA

*la combinación*

# OREA!



*Corte de "alta costura"*

*Confección tipo "a mano"*

*Realizada en fino lingerie o satén*

*Modelos exclusivos*

**¡Fíjese qué detalle!**
Este modelo (L. 505 E.), realizado en lingerie, lleva aplicaciones de valencianas y encajes, y adornado con alforzas. Viene en blanco, celeste, salmón, y negro en todos los talles.

*Su tienda ya tiene los distintos modelos de combinaciones OREA. Véalos hoy mismo.*

COMBINACIONES

# OREA

*Otro sueño hecho realidad*

*Y como siempre las finísimas medias de Nylon OREA.*

*Fabricantes y distribuidores:* **HAZAN, PITCHON & Cía.** - *Correa 2661 - Buenos Aires*

# ENTRE CUECAS Y CHOTIS

POR LINDA LINDSAY

● **Fernanda Doretti** y **Rodolfo Arizu**, el día de su boda, consagrada en nuestra capital. Con tal motivo, media provincia de Mendoza había trasladado su residencia para estos pagos, por cuanto el novio es una figura social prestigiosa de aquella provincia.

¡VIAJEROS de Mendoza! Una cantidad enorme de gente de aquella provincia vino a Buenos Aires para estar presente en el casamiento, aquí verificado, de Fernanda Doretti y Rodolfo Arizu, él muy vinculado a la sociedad mendocina y ella prestigiosa figura de nuestros círculos. Y esto hizo que yo preguntara a las chicas de esa provincia sobre las actividades que allá realizan. Eso y sentir una tentación enorme de preparar maletas vía Mendoza fué todo uno. Imaginen que entre otras actividades cumplen la de no perderse oportunidad de ir al Golf, ese club tan pintoresco, porque, siendo hermosos todos los lugares de Mendoza sin excepción, el sitio en que está enclavado es de una belleza magnífica. También se reúnen en el Círculo, hacen excursiones a las afueras y pasan a menudo el fin de semana en Ancón, finca de Domingo Bombal en Tupungato.

● **Susy Day**, extrañando ya su terruño, pide comunicación de larga distancia para la lejana provincia cordillerana. ¿Cosas del corazón?

● **María Elena Lasmastres Calvo**, una de las huéspedes mendocinas que nos visitaron con el propósito de asistir al mencionado enlace.

● **Martha Day** aprovecha su estada en Buenos Aires para recorrer las tentadoras vidrieras de la calle Florida, y ya se dispone a salir.

Fotos Ricardo

En Mendoza es en toda época maravilloso el rumor de las acequias —tan característico como la música de sus cuecas—, y esa impresión del correr del agua acompaña a todas las excursiones como detalle inolvidable. Con el panorama en que se recortan los picos nevados, en invierno atrae también mucho la vida hogareña, que habla de largas tardes en casonas magníficas. Pero como allí el frío es seco, nada desagradable, no dejan, aun en esta época, de hacer constantes salidas. Son chicas muy trabajadoras, cosen por las tardes, reunidas en casa de una de ellas. Otra actividad que cumplen responde al hecho de que son todas muy "dulceras". Por ejemplo, en la debida época, preparan para todo el año los duraznos en almíbar, que les salen exquisitos —no digo de rechupete porque eso parece más bien aplicable a un guisado —. Y cantidad de confituras de frutas, de suerte que ser invitado a tomar el té en una casa de Mendoza presupone pasar una tarde gloriosa probando dulces riquísimos. Entonces..., ¡para Mendoza me voy!

Por ejemplo, en avión. A menos que prefiriese, en cuanto a lo del avión, pasarme la vida en él. Como hacen, por otra parte, muchas chicas. Así me cuenta Marta Schoo

● **Beatriz Lemos**, otra de las simpáticas hijas de la provincia del "sol y del buen vino" que fueron nuestras huéspedes.

de sus actividades y de las de todo un grupo juvenil de "monísimas" camareras del aire. Son fundamentalmente chicas a quienes atraen los viajes, sienten el ansia de trasladarse en busca de lugares nuevos, y entonces la profesión les resulta magnífica. Eso sí, hay que tener muchas condiciones. Una resistencia física extraordinaria, pues durante el vuelo están constantemente en acción, y, además, una preparación notable. Deben conocer varios idiomas, son samaritanas todas ellas, conocen perfectamente puericultura y sirven platos riquísimos de acuerdo con la cocina de diferentes países. En resumen, chicas muy completas, sin contar con lo jóvenes y "monas" que son. Los viajes comienzan haciéndose por el interior de nuestro país, y, ciertamente, eso ya es mucho. Luego se ex-

(Concluye en la pág. 88)

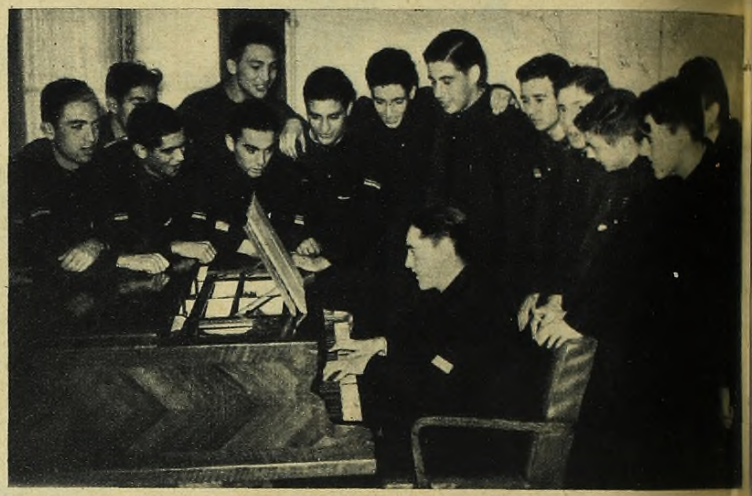
# Un día en el Liceo Naval Militar "Almirante Guillermo Brown"

**RELIGION**

Rodeado por un núcleo de alumnos, brinda su consejo espiritual el capellán capitán de corbeta (R) R. P. **Mariano Fernández Mendoza.** Los rostros reflejan una mente libre de todo sentimiento negativo.

EN Río Santiago levanta sus instalaciones el Liceo Naval Militar "Almirante Guillermo Brown". Tutelados por el nombre de tan ilustre figura de nuestra historia, cursan allí sus estudios jóvenes argentinos que aspiran a formar en los cuadros de la marina de guerra argentina, identificados con el espíritu que anima a nuestros hombres de mar.

Hasta dicho establecimiento nos hemos llegado esta vez para dar a los lectores un panorama gráfico de cómo transcurre una jornada de los futuros marinos argentinos.



**EN EL CASINO**

Tras las tareas el casino recibe las muestras del buen humor típico de quienes mantienen en alto su estado físico y espiritual. Música y canciones, risas y bromas, hacen que el tiempo transcurra velozmente mientras se afianza el noble sentimiento de la camaradería.

**CONFERENCIA**

Reunidos los cadetes en una de las habituales conferencias de estudio, escuchan la palabra del jefe del cuerpo, capitán de corbeta **Rafael E. Ladoux.**

**EL NUEVO ABANDERADO**

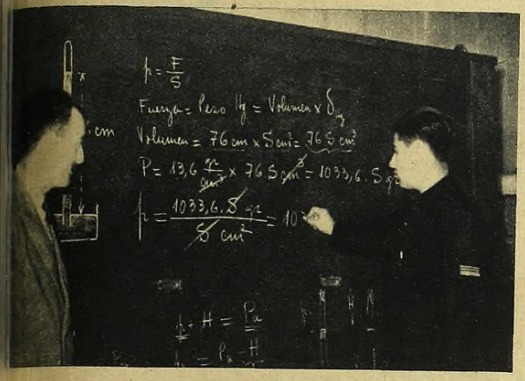
Suboficial ayudante cadete **Jesús María Solé Costa,** nuevo abanderado del cuerpo, a quien se le entregó el pabellón patrio durante el acto a que dió lugar la entrega de uniformes a los cadetes que recientemente ingresaron en la quinta promoción. Durante la ceremonia hizo uso de la palabra el director del Instituto, contraalmirante **Jorge P. Ibarborde,** y luego desfilaron los cadetes encabezados por el capitán de corbeta **Rafael E. Ladoux** y su ayudante, teniente de corbeta **Luis M. Palacios Córdoba.**

## INSTRUCCION

En las horas de instrucción el cadete va obteniendo experiencia básica de la disciplina militar mientras se afina su espíritu de cuerpo. Presentamos aquí una fotografía que ha sido tomada durante una clase de infantería.

## EL ALMUERZO

Amplios comedores dan albergue a los cadetes en las horas del mediodía. Allí, un almuerzo sano y nutritivo, expresión de nuestra tierra rica, les brinda energía para continuar su diaria tarea.



## EN CLASE

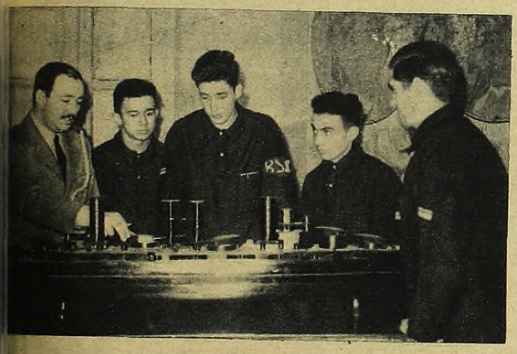
Un momento durante la clase de física. Expone uno de los alumnos ante el profesor **Petrochelli**.

## EN LA GLORIOSA FRAGATA

La histórica fragata "Sarmiento", que llevó a través de todos los mares del mundo a los cadetes navales argentinos, tiene ahora a no menos honrosa misión de servir a los alumnos del Liceo. En ella, verdadera gloria de nuestra armada, hacen sus primeras armas los cadetes.

## CONFRATERNIDAD

Durante los momentos de descanso conversan los alumnos, entre los que se cuentan algunos becarios de países extranjeros.

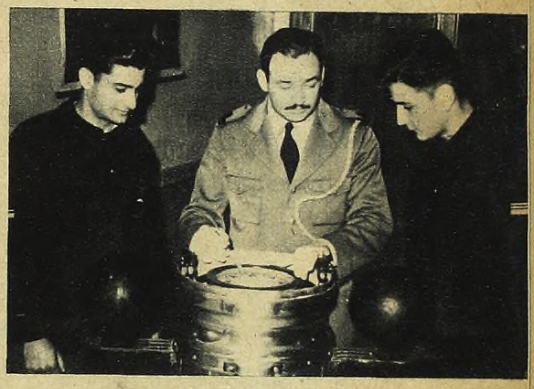


## NAUTICA

El teniente de fragata **Herberto M. Marchesi** dicta clase de náutica ante un modelo.

## GIMNASIA

Bajo la experta mirada de los instructores los alumnos realizan sus clases de gimnasia. La cámara ha sorprendido un momento de los ejercicios en grandes aparatos.



## ENSEÑANZAS

Los secretos que todo navegante debe conocer para surcar las invisibles rutas de los mares van siendo revelados a los alumnos por el profesor de náutica.

## DIVERSION

Llega el "Día del cadete" y es entonces cuando en una tradicional fiesta se da paso libre al buen humor y se olvidan por veinticuatro horas las disciplinas del estudio. Ese día es el 21 de septiembre, "Día de los estudiantes".

## AUTORIDADES

Aparecen en la fotografía, rodeando al subdirector, capitán de fragata **Raúl F. Questa**, el jefe de estudios, capitán de corbeta **Darío H. Copelo**; el jefe del cuerpo, capitán de corbeta **Rafael E. Ladoux**, oficiales y profesores.

# EL HOGAR PRESENTA:

## Modelos para "cocktail" de la colección de ELISA FIGUEROA BOSCH

DEL guardarropa de Elisa Figueroa Bosch, joven elegante de nuestra sociedad, hemos seleccionado esta semana modelos apropiados para lucir en reuniones de mediatarde o bien de noche. Con los detalles que indica la moda del momento se distinguen por su sobriedad y notas singulares.

● Tailleur negro con anchas solapas y cuello de terciopelo. Drapeados en la chaqueta, de donde parten los bolsillos. La falda es ceñida.

● Sin mangas es este vestido de taffetas natural color verde agua, con solapa entera. La falda estrecha drapea a un lado y cae graciosamente. Panel plisado muy fino.

● Líneas oblicuas sigue este modelo de taffetas color celeste plata. El hombro, cubierto, lleva una doble "bertha", y la caída que parte del drapeado de la falda es algo más larga que ésta. Prende cruzado en la espalda.

● Taffetas natural en este modelo cruzado con falda amplia. Bordea el escote bies de terciopelo, material empleado en el panel angosto que cae a partir de la cadera. Prende con botones plateados.

● Es sencillo el corte de este vestido de lanilla negra, sin mangas, con bolsillos a los lados y botones y ancho cinturón de charol.

**Apuntes del natural tomados especialmente para EL HOGAR por nuestra *colaboradora* DELFINA BUNGE DE ROSA.**

ETER Pub.

# Vuele a La Habana

**por la ruta más hermosa**

Con la seguridad de un vuelo cómodo y sereno en los lujosos y veloces DC-6 de Braniff - disfrutando de un servicio esmerado y cortés - Vd. llegará a La Habana por la ruta más hermosa.

***...y sin cambiar de avión***

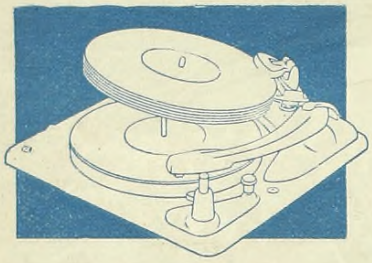
# BRANIFF

## International AIRWAYS

**LA LINEA AEREA "MAYOR DE EDAD"**

INFORMES Y PASAJES: EN SU AGENCIA DE VIAJES O EN CORRIENTES 690 - T. E. 31-5071

# *El combinado para los que aprecian y sólo les conforma lo mejor*



**Con el cambiador importado, para discos de 78 y 33 R.P.M.**

Ultima palabra de la técnica, este cambiador de precisión reproduce no sólo los discos comunes de 78 revoluciones, sino también los nuevos de larga duración. Permite así escuchar obras completas sin interrupción alguna. Está provisto de púa individual de osmio para cada tipo de disco.

EL PHILIPS AL-A80 A

***Su lujoso mueble estilo Tudor, fina obra de ebanistería, lleva tapa de cristal biselado. Su poderoso circuito tiene 8 válvulas, con gran potencia de salida por el sistema "push-pull". Ondas larga y corta de alcance mundial, con ensanche Magniband Philips en las gamas de 25, 31, 40 y 49 m. Antena de cuadro incorporada. Parlante autodinámico de concierto de 30 cm. Indicador visual de sintonía. Controles separados para tonos agudos y graves. En el interior del gabinete tiene una cómoda discoteca para 10 álbumes que se entregan con el combinado.***

*Véalo en casa del concesionario más próximo*

*Los Magos del Sonido* **PHILIPS**

*Siempre a la vanguardia en la reproducción musical de alta calidad*

# El hoyo 19 por SAN PEDRO

# "OPEN" DE GRAN BRETAÑA

PESE a que el golf se ha popularizado en el mundo y que todos los campeonatos son importantes, mantiene y mantendrá su cetro, como el certamen máximo por su tradición en nuestro deporte, el "Open" de Gran Bretaña.

El hecho de que cinco aficionados argentinos: Bracht, Herrera, Gordon Davis, Budd y Bullrich, defendieron nuestros colores en el campeonato abierto amateur, con la participación de 195 inscriptos, de los cuales 33 norteamericanos, y que finalizó con el triunfo del campeón americano Chapman, debemos historiar ese famoso "Open" que dió origen a este certamen y donde nuestros profesionales Jurado, Posse y De Vicenzo tuvieron brillante actuación.

Durante los diez primeros años de su existencia el "Open" se disputó en los terrenos del golf de Prestwick, hasta que el "Royal St. Andrews G. C." y "The Honourable Company of Edinburgh Golfers" absorbieron entre ambos y juntamente con el de Prestwick, la organización del famoso campeonato.

*El que fué gran campeón de golf, Tom Morris, haciendo una demostración de drive en San Andrés, cancha preñada de tradición.*

*Durante la disputa del "Open", en el año 1934, en la que T. H. Cotton "cortó" los triunfos consecutivos de diez años de los jugadores norteamericanos.*

Quiere decir, pues, que los primeros años de existencia del "Open", y hasta bien entrado en el curso de su vida, disputóse exclusivamente en tierra escocesa.

En 1890 un joven inglés llamado John Ball tuvo la audacia de ir a Escocia para disputar a los dos más afamados jugadores de aquel entonces, Parks y Morris, el título de campeón, que desde la fundación del torneo hallábase en poder de los escoceses, puesto que eran ellos quienes únicamente competían.

El ejemplo de John Ball no cayó en terreno estéril, ya que dos años después otro "amateur", inglés, Harold H. Milton, disputó el título a los golfistas de Escocia y por primera vez en la historia de este certamen, resultó vencedor. Fué, pues, Milton el primer inglés que ganó el "Open".

En 1899 J. H. Taylor, inglés también, como el campeón de dos años antes, ganó a su vez, y fué ésta la primera vez que el campeonato se jugó fuera de Escocia, en los famosos links de Sandwich. A partir de entonces el "Open" se jugó indistintamente en diversas canchas del Reino Unido.

La intervención de Gran Bretaña en las dos conflagraciones europeas interrumpió por unos años la disputa del famoso campeonato, que había conquistado la más viva atención del mundo golfista.

Dos años después de firmada la paz de la primera guerra, en 1920, volvióse a organizar, y fué entonces cuando, rodeado de gran expectación, conquistó el título George Duncan, célebre golfista por la rapidez de su juego.

Se inicia al año siguiente una serie de victorias de los norteamericanos, ganadores del certamen en "seguidilla", interrumpida en 1923 y continuada luego sin paréntesis hasta 1934.

La primera vez que el título salió de Gran Bretaña, en 1907, fué cuando el simpático vasco Arnaud Massy, profesional del G. O. de Chantaco de San Juan de Luz, en el sur de Francia, conquistó el título en la cancha de Hoylake, y era ésta la primera vez que un europeo vencía a los británicos.

*John Ball, que fué una de las figuras brillantes y tradicionales del golf de todos los tiempos.*

Después de esta victoria inusitada, el título estuvo en manos de los profesionales americanos del Norte durante diez años consecutivos, hasta que apareció Henry Cotton, que cortó las "redoblonas" de los golfistas de los Estados Unidos, y esa fecha memorable fué en el año 1934.

Pero lo curioso fué que en esos diez años de victorias americanas solamente el título estuvo en dos manos: la del profesional Walter Hagen —que ganó cuatro veces— y el aficionado Bobby Jones —que ganó tres—. Llegan los últimos años y en ellos se anotan tres espléndidas victorias los jugadores ingleses: Perry, en 1935; Padgham, en 1936, y Cotton, nuevamente en 1937, y así se ha ido disputando este campeonato, con extraordinario interés hasta nuestros días. El año pasado se adjudicó el "Open" el sudafricano Boby Locke.

Los jugadores argentinos siempre han tenido una brillante actuación: José Jurado, actual director de nuestra primera cancha popular de Palermo, estuvo a punto de ganar y perdió por sólo un tanto de diferencia, clasificándose segundo. Otro que en varias oportunidades se clasificó entre los primeros, fué Roberto De Vicenzo.

### CURIOSIDADES DEL CERTAMEN

Y lo interesante de ese campeonato fué que la primera vez que se jugó solamente tomaron parte ocho jugadores. Ya en 1885 los inscriptos alcanzaron a cincuenta, y desde 1901, los golfistas que participaron pasan de los doscientos.

En cuanto a los puntajes, es también interesante en este campeonato. El primer "Open" se jugó a 18 hoyos y los scores pasaban los ciento. Luego a 36 hoyos, y en esta forma se disputó hasta el año 1891, y el mejor score fué 149 y correspondió a Tom Morris, en 1870.

En 1891 se comenzó a jugar a 72 hoyos y años después, como los inscriptos pasaban los trescientos, se tuvo que jugar unas ruedas de clasificación, que para los participantes es el verdadero "puente de burro", y éstas en estos últimos años se juegan en dos canchas.


DEPARTAMENTOS DESOCUPADOS POR PROPIEDAD HORIZONTAL

CARACAS 47
Ubicada en pleno Barrio Flores
Living-Comedor - 2 Dormitorios - dependencias de servicio, con todos los servicios centrales.
A ESTRENAR

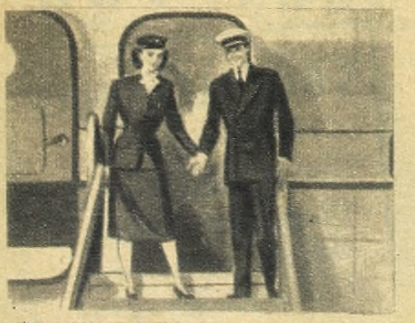
VILA vende
SOLICITE INFORMES
VILA ALQUILA S. R. L.
Cap. $ 600.000.-
CORDOBA 943 - T. E. 31-7397

CANGALLO 4015
DE CATEGORIA
Living-Comedor - 3 Dormitorios - dependencias de servicio, con todos los servicios centrales.

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

**WASHINGTON en Primavera.** Sus famosos cerezos en flor engalanan esta ciudad. Ud. se sentirá impresionado por las nobles líneas de los edificios públicos, por el trazado de los bulevares y la grandiosidad de los monumentos.

**UNA SIMPATICA "HOSTESS"** sirve al pasajero de El Inter Americano un rico y suculento almuerzo, integrado por platos de 7 países. vinos y café.



**ESTA SONRIENTE PAREJA,** la "Hostess" y el "Purser", rodean de amables atenciones al viajero, con la proverbial cortesía que distingue, en aire y tierra, a todo el personal de Panagra.

## Estas y todas las principales ciudades de EE. UU. están a pocas horas para Ud. volando en lujosos DC-6 de EL INTER AMERICANO y sus rápidas conexiones

## *El Inter Americano da más*

**MAS RAPIDEZ:** Porque sus veloces DC-6 vuelan por la ruta más corta y por sus inmediatas conexiones en Miami que lo llevan más pronto que cualquier otra línea aérea a todas las principales ciudades de Estados Unidos.

**MAS COMODIDAD:** Por sus prácticos horarios de salida y el confort que ofrecen a Ud. sus magníficos aviones.

**MAS LUJO:** Porque suma a la lujosa comodidad de su servicio diario, su exclusivo "Fiesta Lounge", un suntuoso ambiente con bar americano (dos veces por semana).

**MAS ATENCION:** Por la amable solicitud con que es Ud. atendido en tierra y aire por el personal de Panagra.

**MAS EXPERIENCIA:** Porque los pilotos de Panagra, entre los que figuran numerosos "recordmen", han volado miles de horas sobre sus mismas rutas.

**...Y ES EL UNICO SERVICIO DIARIO ENTRE BUENOS AIRES Y EE. UU.**

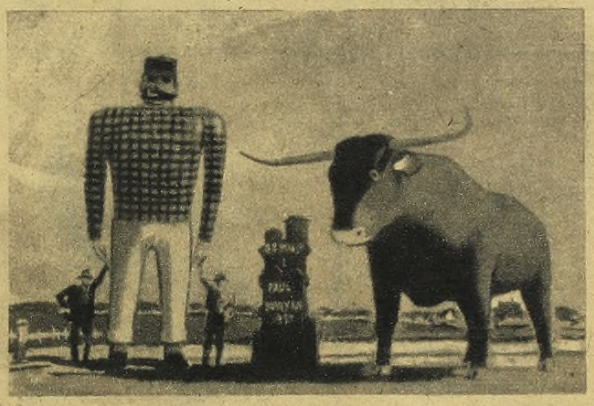
**vía Santiago - Lima - Panamá / Balboa**

**TODO EE. UU.**

# Queda más cerca vía El Inter Americano

## POR LA RUTA DEL PACIFICO

*Más cerca,* porque los poderosos DC-6 de El Inter Americano vuelan más rápido por la ruta del meridiano 74°, la más corta entre Buenos Aires y EE. UU. y *más cerca* porque los hermosos paisajes de que Ud. disfruta durante todo el viaje, hacen que las horas pasen... ¡volando! Ud. conocerá Santiago, Lima, Panamá y otras bellas ciudades que están en la ruta panorámica de El Inter Americano.



**CHICAGO.** Las enormes estatuas de Paul Bunyan y su Buey Azul, en Minnesota, simbolizan el trabajo y la riqueza en el Medio Oeste. Chicago, centro de esta región y segunda ciudad de EE. UU., muestra el extraordinario desarrollo industrial y su riqueza agropecuaria.

**SAN FRANCISCO**
Puente colgante de la Puerta de Oro (Golden Gate), una de las obras maestras de la ingeniería moderna. Los Angeles... Hollywood... deslumbrantes ciudades donde Ud. puede ver y convivir con los más famosos astros y estrellas del cine.

**NUEVA INGLATERRA.** Una región de típica hermosura, atrayente en cualquier estación del año. En invierno, los esquiadores descienden velozmente las nevadas laderas... En verano, los parques de suave césped se convierten en magníficos campos de golf... Verdes colinas, pintorescos puertos con sus pueblecitos de pescadores, tradiciones de antiguas épocas y cuna de la independencia norteamericana.

**LA RUTA MAS CORTA** Todos los días, los poderosos DC-6 de El Inter Americano llegan más rápido a EE. UU. que cualquier otra línea aérea, porque vuelan por la ruta más corta, la ruta del meridiano 74°.

# PANAGRA — PAA

PAN AMERICAN-GRACE AIRWAYS — PAN AMERICAN WORLD AIRWAYS

**Cía. de Aviación Pan American Argentina S. A. - Av. Pte. R. S. Peña 788 - T. E. 32-4046**

# Un poco de buen humor

Reincidía tanto aquel delincuente, que cuando el director de la cárcel lo llamó y le dijo:

— Hoy mismo sale usted en libertad. Debo comunicarle que por un error lo retuve aquí seis días más de lo establecido.

Le contestó:

— No importa. Descuéntemelos en la próxima condena.

## DIALOGO ENTRE NIÑOS

— Me han dicho que tenés un nuevo hermanito.

— Así es.

— Y con ése ya son cuatro los hermanos.

— Así es.

— Y ¿por qué no lo cambian?

— No podemos. Ya lo hemos usado cuatro días.

Aquella mula era tan terca, pero tan terca, que cuando sus patas traseras tiraban para adelante, las delanteras tiraban para atrás.

Dijo el gato a la gata:

— ¡Qué mala suerte, che! ¡Ayer iba caminando y se me cruzó un hombre negro!

La madre cambiaba de ropas al bebé de pocos meses mientras el hijito ya mayor observaba. Y en vista de que la madre no le echaba talco, dijo el pibe:

— Mami..., ¿no le ponés sal, hoy?

*—¡Qué sueño profundo tuve! ¡Ni un terremoto me habría despertado!*

## DEFINICIONES

**Trousseau** es eso que la novia sigue usando diez años después que se ha casado.

Un **diario** es un biombo portátil y plegadizo que cuando vamos sentados en un ómnibus nos permite ocultarnos de las mujeres que van de pie.

## ASI VA EL MUNDO...

POR RAFAEL MARTINEZ

Cuando aquel tipo quiso vender un caballo y el probable comprador le hizo notar que estaba tan flaco que se le notaban las costillas, le dijo:

— No es que esté flaco. Lo que pasa es que por adentro está tan gordo que empuja las costillas hacia afuera...

## ¡FLOR DE HIJA TENGO!

No sé por qué, pero de un tiempo a esta parte tengo la idea de que mi hija anda mal de la pensadora. Ayer la llevé a que la viese un psicoanalista. Entramos, y el sabio la miró. Le expliqué mis dudas y dijo:

— ¡Ajá!

Entró a observarla. Y mi piba entró a observarlo. Y después de una larga observación mutua, va el del psicoanálisis y le pregunta:

— Decime, ¿vos sos una nena o un nene?

Mi piba lo miró, y muy suelta de cuerpo le dice:

— Soy un nene.

El psicoanalista frunció el ceño, la miró y exclamó:

— ¡Humm!

Me llamó aparte, me puso una mano sobre el hombro y sentenció:

— Caso perdido, señor... Son doscientos pesos.

Pagué y salí. Y cuando estábamos en la calle le di un sacudón a la mocosa y le pregunté:

— Decime, ¿por qué le dijiste que eras un nene, cuando sabés muy bien que sos nena?

Y va la piba y me contesta:

— ¡Pero, viejo! ¿Qué otra respuesta merecía una pregunta tan estúpida como ésa?

Allí fuí a un restaurante. Pedí ravioles. Cuando el mozo me los trajo, me los volcó en los hombros. Protesté y llamé al "maître". Y el "maître" arregló muy bien las cosas. Llamó al mozo y le ordenó:

— ¡Traiga inmediatamente otro plato de ravioles al señor!

Y después está el caso de aquel individuo que estaba tan enfermo, pero tan enfermo, que reunió a sus médicos y les dijo:

— Deseo que me hagan la autopsia, porque me muero de las ganas de saber qué enfermedad tengo...

## CHISTE IDIOTA

— ¿Qué diferencia hay entre un limón y un higo?

— No sé.

— ¡Como para mandarte a comprar limones a vos!

Dijo el carnicero a su ayudante:

— ¡Apurate! ¡No te olvides de cortar el hígado de la señora de Pérez, el riñón de la señorita Gutiérrez y el lomo de la señora de Sánchez!

Estaban en la taberna los dos hombres casados. De pronto, el techo se desplomó encima de ellos. Uno quedó inconsciente. El otro, aturdido, alcanzó a exclamar:

— ¡Ya voy, querida, ya voy!

## ¡QUE BARBARO!

Era ligeramente tacaño el hombre. Por ahí, su mujer tuvo que ir al médico y al dentista, y días después el hombre recibió las cuentas. Y llamó a su mujer y le dijo:

— ¡Muy bonito! ¡Extracción de una muela, veinte pesos! ¡Dos radiografías, cien pesos! ¡Una visita al médico, treinta pesos! ¡Total, ciento cincuenta pesos! ¡Y yo trabajando como un burro para que vos tengas dinero suficiente para gastarlo en cosas tuyas!

**Una.** — Carlos siempre se porta conmigo como un caballero.

**Otra.** — Sí, a mí también me aburre.

Dijo una empleada a otra empleada:

— Creo que el patrón se está enamorando de mí. Esta semana solamente me amenazó dos veces con echarme.

Tenía un ojo a la miseria el hombre. Y le explicaba a su amigo:

— Mi mujer y yo nos peleamos porque no nos podíamos poner de acuerdo sobre cuándo fué la última vez que nos habíamos peleado...

Y ya que estamos en esto. Había otro hombre que también tenía un ojo a la miseria. Y le preguntó su hijito:

— ¿Qué te pasó, viejo? ¿Dijiste "no, querida" cuando debiste decir "sí, querida"?

— ¿Es usted casado o soltero?

— Casado.

— ¿Cuándo se casó?

— No sé.

— ¿No sabe cuándo se casó?

— Perdone. Creí que me preguntaba por qué me casé.

## TENIA RAZON

Era de campo el hombre. Por ahí llegó un viajante de comercio y le dijo:

— ¿Quiere comprar una bicicleta, don?

— ¡De ninguna manera! Prefiero gastarme ese dinero en comprar una vaca.

— ¡Tonterías! —dijo el vendedor—. Piense en lo ridículo que quedaría usted montado en una vaca.

— Es probable —dijo el hombre de campo—. Pero más ridículo quedaría tratando de ordeñar una bicicleta...

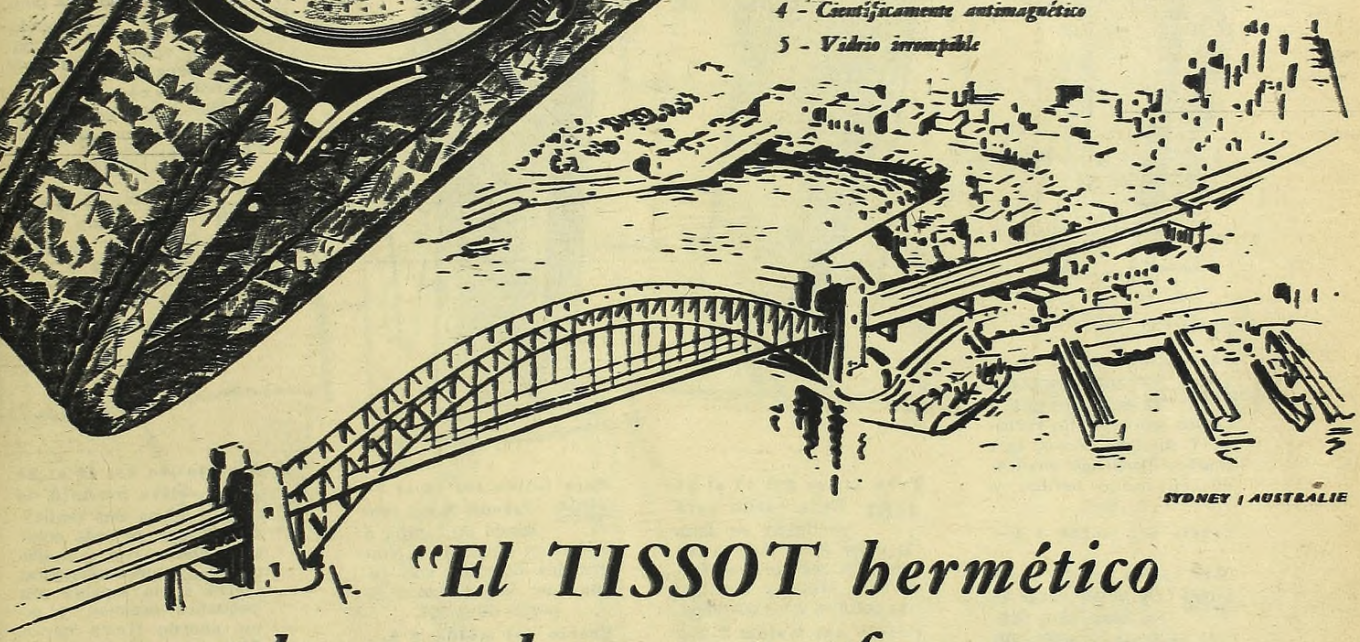
*— ¿Qué dices, che?*

Depuis 1853

# Tissot

LAS 5 VENTAJAS:

1 - *Hermético al agua y el polvo*
2 - *Protegido contra golpes*
3 - *Ajustado a la milésima de milímetro*
4 - *Científicamente antimagnético*
5 - *Vidrio irrompible*



SYDNEY | AUSTRALIE

# *"El TISSOT hermético cumple asombrosas performances..."*

*...es lo menos que puede decirse, cuando se comprueba que resiste severas pruebas climáticas, continuando la marcha con su regularidad acostumbrada"*, declaró R. W Rudling, profesor de la Escuela de Relojeros, y Jefe del Departamento Técnico en la casa "Proud's", de Sidney. *"Semejantes performances solamente resultan posibles gracias a una construcción minuciosa y racional, realizada con la precisión que asegura una larga tradición relojera. He aquí por qué los relojes* ***TISSOT*** *tienen tanto éxito en el mundo entero.* R. W. Rudling

**Los más importantes relojeros de los cinco continentes son fervientes admiradores del Reloj TISSOT. Ud. participaría de ese entusiasmo, si pudiese ver con qué minuciosidad se fabrican las piezas de un Reloj TISSOT. La dedicación a un oficio practicado durante generaciones, y la perfección de la técnica más moderna, se unen para producir estas pequeñas obras de arte,** *fabricadas con una precisión de milésima de milímetro.*

---

*Importante!* La venta de los Relojes TISSOT se apoya sobre una organización mundial. En todos los países, siempre encontrará Ud. un especialista para el cuidado de su TISSOT.

**PRODUIT DE LA SOCIETE SUISSE POUR L'INDUSTRIE HORLOGERE S. A. - GENEVE (Suisse)**

**Para talles del 42 al 54**

**4280** Encantadora blusita de georgette blanco, con cuellito cerrado y mangas cortas, con bonitos bordados realizados en punto sombra y fil tiré.

**Precio del molde: $ 4.—**

**Para talles del 42 al 54**

**4282** De jersey verde es esa blusa muy sencilla de corte japonés, sin cuello y con escote alto.

**Precio del molde: $ 4.—**

**Para talles del 42 al 54**

**4284** Esta falda está realizada en lanilla color gris. Adelante lleva un recorte que forma una tabla, y bolsillos con botones a los costados.

**Precio del molde: $ 3.—**

**Para talles del 42 al 54**

**4285** Juvenil falda realizada en lanilla a cuadritos pequeños, con grandes bolsillos con tapas que llegan hasta la parte de atrás.

**Precio del molde: $ 3.—**

**Para talles del 42 al 54**

**4283** En "crêpe" o lanilla se ha realizado esta graciosa blusa con cuellito volcado y cierre en la espalda. En la delantera, tabloncitos, y mangas largas con puños prendidos con gemelos.

**Precio del molde: $ 4.—**

**Para talles del 42 al 54**

**4286** Esta falda, de corte muy moderno, con drapeados a un costado, está realizada en terciopelo o satén negro.

**Precio del molde: $ 3.50**

**Para talles del 42 al 54**

**4281** Este modelo de blusa está realizado en gasa de seda color gris claro, con amplias mangas y puños ajustados. Cierra en la espalda con pequeños botones, y como adorno lleva nervaduras que forman canesú con motitas bordadas.

**Precio del molde: $ 4.—**

## FIGURINES CON MOLDES

# CREACIONES PORTEÑAS DE "EL HOGAR"

**INSTRUCCIONES** La lectora podrá mandar pedir un molde de cualquier modelo que aparezca en esta página, aun después de varios meses de su aparición, mencionando simplemente el número del modelo. Cada molde será acompañado de las instrucciones, pero se recomienda guardar el figurín publicado en EL HOGAR para servir de guía al confeccionarse el vestido. Para obtener moldes llene los detalles del cupón que va al pie, y mándelo por correo certificado, junto con un **giro postal o bancario a la orden de R. C. de Martín, S. R. L.**, cubriendo su importe, a esta dirección:

Agregar 0,80 para gastos de envío

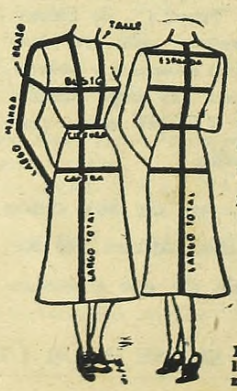
**MOLDES "EL HOGAR"**

**CANGALLO 962, Bs. Aires - T. E. Libert. 35-4408**

**Los precios de cada molde por talle los encontrará la lectora al pie de cada grabado.**

**Los pedidos de moldes serán despachados en el día. A las personas que los soliciten personalmente les serán entregados en el acto.**

**CUPON PARA SOLICITAR MOLDES**




Sírvase remitirme, a la brevedad posible, los moldes de los modelos Nos. ....., publicados en EL HOGAR de fecha ..... de acuerdo con las siguientes medidas:

**MEDIDAS PARA TALLE**

Busto..... ..Cintura..... Cadera..... Largo total de frente..... Largo de manga..... Talle.....

Brazo.... Espalda.... Largo total de espalda....

Nombre de la solicitante.....

Calle ..... Nº.....

Localidad ..... F. C.....

Provincia .....

.....

(FIRMA)

**Las medidas se tomarán en la forma como indican las figuras, pasando la cinta de medir en los contornos alrededor del cuerpo y por la parte más saliente.**

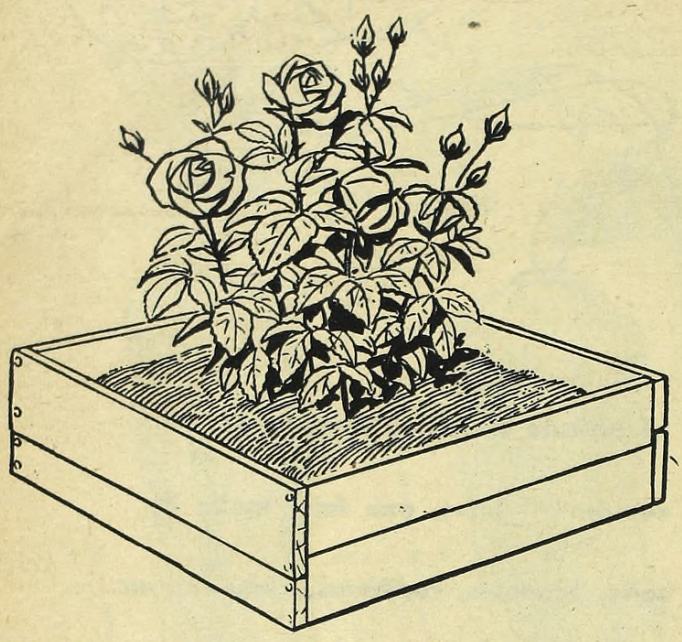
# Cuando la calidad pende de un hilo...

**Si el artículo de tejido elástico que usted compra — ligas, una faja, malla de baño, tiradores, rodilleras, cinturón, etc. — tiene en su trama HILADO DE GOMA "PIRELLI", tenga usted la seguridad que lleva un producto de resultados inmejorables.**

Las más importantes fábricas de tejidos elásticos del país lo han adoptado, confirmando una vez más que "en cada actividad humana, colabora un producto PIRELLI".

**Industrias Pirelli S. A. I. C. 25 de Mayo 444 - Bs. As.**

# Flores hermosas cultivadas en... ¡arena!



## ¿Milagro?... No... NUTREX es el secreto

Resulta difícil creer que una planta pueda crecer en arena común y dar hermosas flores. Pero Ud. mismo podría hacer la prueba, simplemente mezclando arena con NUTREX, el alimento completo para plantas. ¡Y el resultado lo convencerá definitivamente!

## NUTREX brinda a las plantas todo lo que necesitan

NUTREX es el único abono que suministra a las plantas 11 elementos esenciales que necesitan para crecer y florecer. La ausencia o deficiencia de uno solo de esos elementos, paraliza la acción de los demás, por mucho que abunden en la tierra. Por eso, para obtener plantas vigorosas y sanas... flores hermosas y perfectas, Ud. necesita abonar con NUTREX, que es limpio y muy fácil de usar.

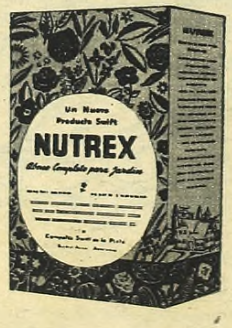
Nutra sus plantas con

**NUTREX**

abono equilibrado de seguro resultado

En paquetes de 1, 2 y 10 kilos — En bolsas de 25 y 50 kilos

Es un producto Swift




Compañía Swift de La Plata S. A.

*Durante más de 40 años*
*Distribuidores Mundiales de Productos Argentinos*


# Todo el mundo en... CONFIDENCIAS

En Berlín se observa un fenómeno muy curioso.

En las cuatro zonas internacionales de ocupación los padres bautizan a sus nuevos hijos con nombres "lugareños".

En los sectores ingleses y americanos los niños acuden a los nombres de Billy, Jimmy, Jackie, Joe, Kitty o Shirley.

En la francesa, en cambio, los niños se llaman Gastón, Gerard, Guy, Colette o Monique.

En la rusa los pequeños han sido incriptos con estos nombres: Joseph (Stalin), Vladimir (Lenín), Vassilif, Dimitri o Sonia.

Son, en cambio, rarísimos los nombres típicamente alemanes: Michael, Wilhelm, Johann y Grete.

Hay un nombre, otrora popular, que parece haber desaparecido de la circulación: Adolf.

●

Después de leer el libro de su viejo amigo Winston Churchill, titulado "La pintura considerada como pasatiempo", el general Eisenhower dispuso seguir las útiles indicaciones del ex premier inglés.

Compró una caja de pinturas. Se hizo remitir algunas telas. Clausuró durante largas jornadas las puertas de "su estudio". Por fin exhibió tímidamente el resultado de su trabajo a los críticos: un retrato de sus nietos, pintado con la dulce mano del afecto.

Ike está ahora en París; pero aún no ha sido visto por los estudios de Montparnasse.

●

Algunos indiscretos de palacio informaron ("muy confidencialmente"), que la princesa Margaret Rose fué "afectuosamente" reprendida la semana pasada por su ilustre abuela, la reina María.

¿Qué pasó?

Cometió dos "errores" considerados graves por la abuela para la sobria etiqueta británica.

Parece que días pasados Margaret salió a la calle con un simple pañuelo de foulard en la cabeza.

—Tenías — comentó la augusta María —, el aire distraído de una muchacha de servicio.

Al advertir entonces que la princesa usa larga boquilla para sus fragantes cigarrillos, le formuló el segundo "reproche" de la tarde:

—¿Qué es eso? ¿No sabes que la reina Victoria no fumó nunca?

●

¿Sabe usted que las mujeres en Europa son más pequeñas que los hombres en un término medio de 11 centímetros?

A igual talla su peso es inferior también en 7 kilogramos y 750 gramos. Ellas viven, en cambio, término medio, 7 años más que ellos. ¿Sabía todo esto? ¿No? Aquí tiene más datos.

El corazón femenino palpita (siempre en Europa) 8 veces más por minuto que el masculino. En cambio su presión sanguínea es siempre menor.

Ellas pierden la razón menos frecuentemente que los hombres (3 mujeres por cada 4 hombres). Sufren también menos apendicitis (1 mujer cada 2 hombres). Sobre 17 criminales arrestados, la proporción es: 15 hombres y 2 mujeres. Ellas también se embriagan menos (7 hombres beodos por cada mujer). Su apretón de manos es 33 % menos fuerte que el masculino. Su olfato es mejor en un 10%. Finalmente, ellas son más cosquillosas en un 12 %.

●

Benedetto Croce, el octogenario filósofo italiano, no ceja en su combatividad, a pesar de su venerable ancianidad.

Un periodista que lo entrevistó días pasados en Nápoles, le dijo:

—"...En los tiempos en que era usted luchador..."

Croce estalló, con mil luces de colores.

—Mire, amigo — le dijo —, sólo conozco dos clases de escritores. Los que luchan siempre y los que sucumben a los "halagos". Yo jamás renuncié a la lucha. Moriré centenario. Lleno de incomodidades. Pero pelearé siempre. Incluso desde el otro mundo si no me dejan tranquilo...

●

Por haber logrado que un niño blanco estrechara la mano a otro negro durante una de sus funciones en Broadway, se ha convertido Josephine Baker en el ídolo número 1 de los hombres de color.

Además, merced a su mediación, algunos famosos "night clubs" neoyorquinos derogaron las reservas impuestas para la admisión de "cierta gente de color".

En Harlem fué recibida jubilosamente esta "victoria racial". Instituyóse con gran pompa el Josephine Baker Day. Fué celebrado con una brillante fiesta que organizaron Mrs. Buchanan, negra y el riquísimo Mr. Hammond, blanco.

Ralph Blanche, mediador negro en Palestina y premio Nóbel de la paz, agradeció públicamente a la gran vedette, durante ese gran "sarao" de negros y blancos, su "generosa abnegación".

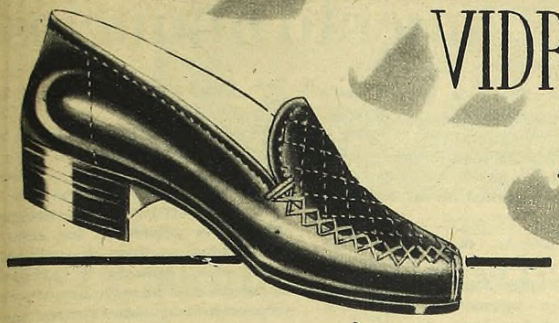
●

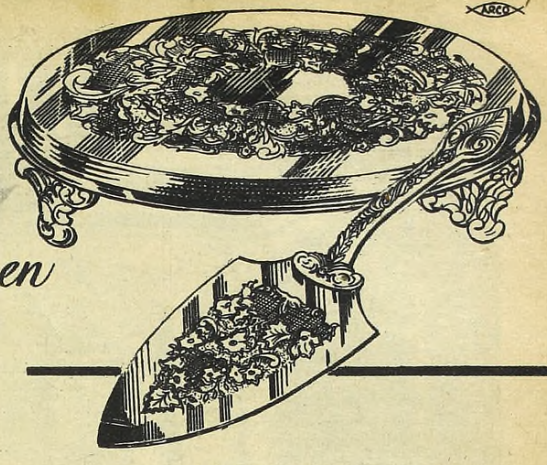
Asediada por los periodistas a su arribo a Londres, declaró Katherine Hepburn, muy modestamente:

—Se que dejé de ser bella; pero me regocijo todos los días al ver los excesos en que incurren las mujeres para continuar siendo hermosas sin lograrlo. En este siglo triunfan las feas... con personalidad.

# MIRANDO VIDRIERAS...

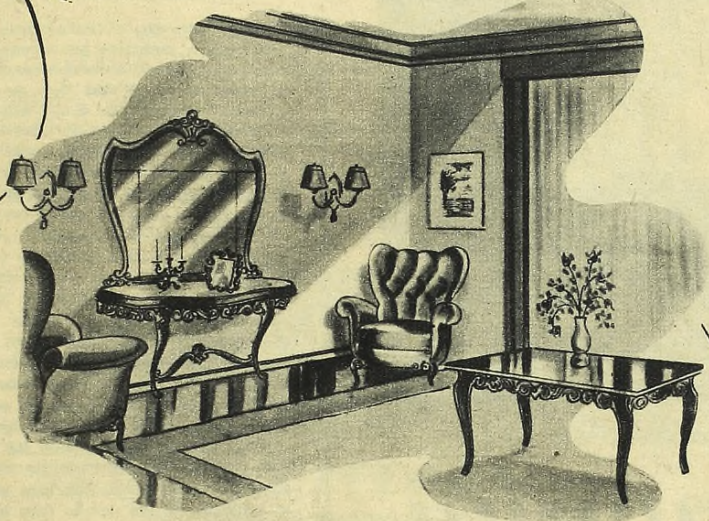
## hoy detuvimos en

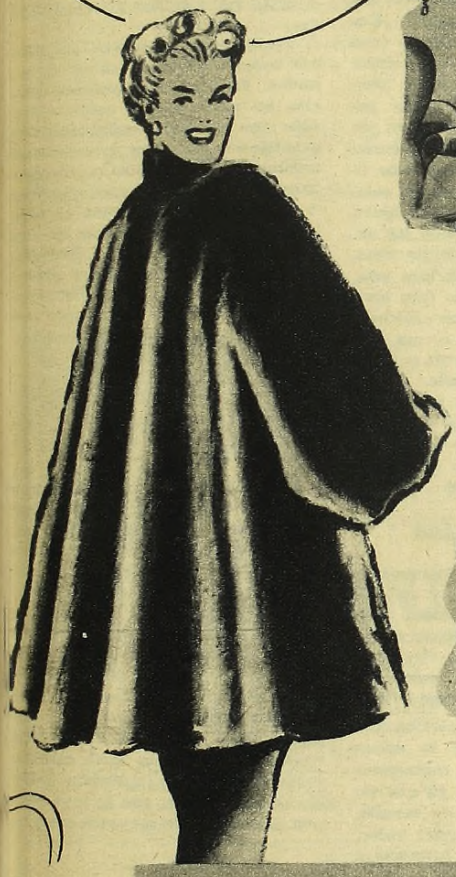




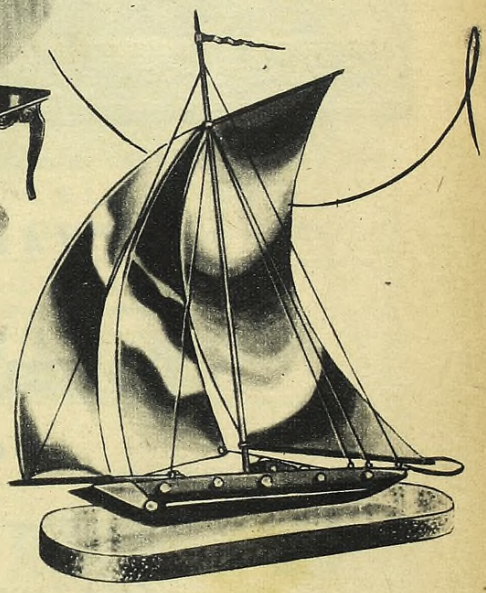
**ZAPATERIA SANTIAGO MURIAS.** — Rivadavia 7126, que ofrece este hermoso y práctico mocasín legítimo; presentados en cueros o gamuzados, todos los tonos. Precio oferta $ 49.90
AL INTERIOR REMITIMOS CONTRA ENVIO DE BONO POSTAL

**WARDER'S REGALOS.** — Rivadavia 7254 y Cabildo 1592. Hermosa y práctica tortera con pala fina, reproducción SHEFFIELD, 23 cm. de diámetro. Sensacional oferta, $ 45.90
AL INTERIOR REMITIMOS CONTRA ENVIO DE BONO POSTAL

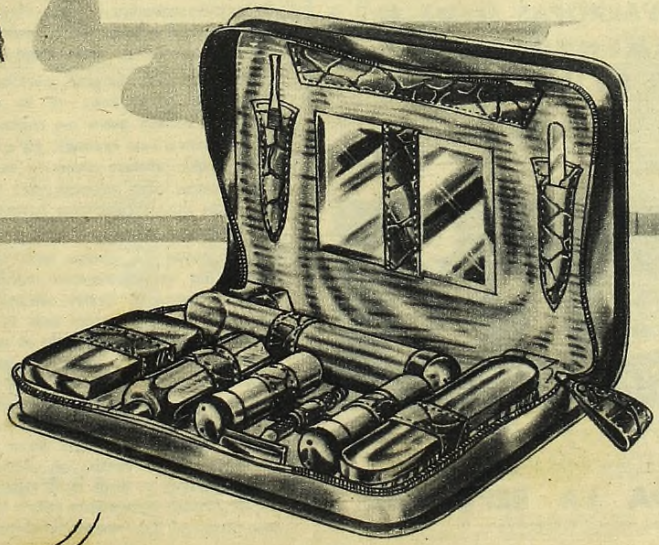




**SANTOS HERMANOS.** — Avda. Pte. Perón 450 (Avellaneda). Ebanistas de real categoría. En sus amplias exposiciones observamos muebles de aristocrática elegancia y cuidada terminación.



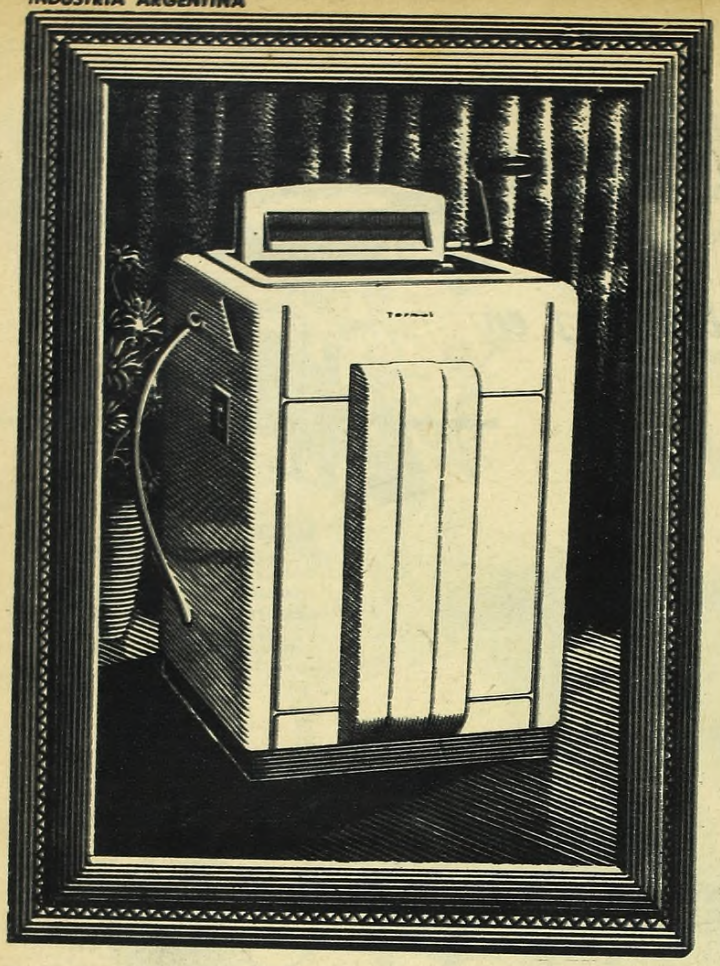
**CASA A. PEYRI.** — Rivadavia 1973. - Y vimos esta delicada pieza decorativa finamente terminada, sobre base de mármol con velamen de metal bruñido y adaptable a cualquier ambiente, al excepcional precio de ..... $ 78.-
También envían al interior contra cheque o giro postal.



**PIELES IMPERIO**
**Tucumán 767**
Ante esta excepcional oferta un fino y suntuoso sacón de castoret de zorro imitación nutria a solo .... $ 1.150
PIELES IMPERIO. — Tucumán 767.

**Las vidrieras de casa RAMALLO, Sarmiento 757, exhiben este necessaire para caballero, terminado en fina vaqueta, compuesto de 11 piezas, al extraordinario precio de $ 78.- Se envía al interior contra giro postal consignado RAMALLO, BALDRICH y Cía., Sarmiento 757, Buenos Aires.**

INDUSTRIA ARGENTINA



LAVARROPAS

Tormat-Carú

CREDITOS

CADA LAVARROPAS LLEVA EL COMPLEMENTO QUE LO CONVIERTE EN UN LAVAPLATOS

fegas

Carú
RIVADAVIA 2699

CONCESIONARIOS EN TODA LA REPUBLICA



# Tratamiento minucioso

¿DISPONE de tiempo para otorgarlo a su belleza? ¡Magnífico! Vamos a emplearlo, entonces, en una serie de cuidados especiales que realizará antes de su baño cotidiano.

Por lo pronto, desde la noche anterior preparará su belleza en algunos detalles fáciles. Luego, un tratamiento intensivo, y quedará usted prodigiosamene bonita.

### DESDE EL DIA ANTERIOR

Cualquiera sea el trabajo que usted realice, inclusive las tareas domésticas menos favorecedoras para la blancura y calidad fina de sus manos, logrará que éstas aparezcan suaves si emplea, indefectiblemente todas las noches, guantes de belleza. De manera que, remedando el título de aquella vieja película "Esta noche y todas las noches", decídase a emplearlos. Use viejos guantes de algodón; le será fácil lavarlos cuando aparezcan grasientos, y no impedirán la libre circulación sanguínea, como podría suceder usando guantes de goma. Prácticamente, embadurne las manos con crema alimento ligeramente entibiada antes de colocarse los guantes. Haga un ligero masaje que tienda a afinar los dedos. Insista alrededor de las uñas, echando hacia atrás, con una uña, la cutícula de las demás (sin olvidar luego a la que tan oficiosamente se portó). Una crema que contenga vitaminas A y D es muy indicada para las manos. Si no está segura de que el preparado que usa habitualmente contiene esos elementos, adiciónele una pequeña porción de aceite de hígado de bacalao desodorizado.

### ANTES DEL BAÑO

Si su cutis es, como sucede tantas veces, en partes seco y en partes grasoso, use tratamientos combinados, que deberá realizar desde la noche anterior y que ejercerán su máxima acción en el momento en que tome su baño diario.

Para el caso de una piel uniformemente seca, ésta es la época más apropiada para un tratamiento intensivo con cremas, ya que no tendrá que temer, como en verano, que luego, por efectos del calor, su cutis aparezca como lustrado a muñeca...

Aplíquese de noche una crema muy rica en elementos nutritivos y bien untuosa. Entre en su baño caliente de inmersión con la cara cubierta de crema; déjela el mayor tiempo posible y procure que el vapor de lagua caliente dé de lleno en su rostro. Haga otra aplicación por la noche, antes de irse a dormir. Trabaje la crema bien sobre la cara, luego retire el excedente con algodón y deje una ligera capa de crema extendida sobre el rostro durante las horas de descanso.

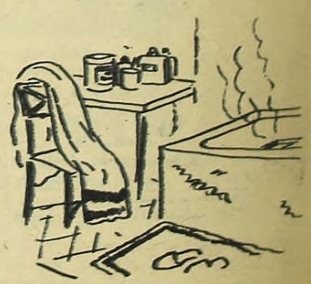
### DESPUES DEL BAÑO

Sigue ahora un tratamiento que es exclusivo para realizar después de su baño o ducha diaria. Notará en él muy efectivo el uso de las lociones astringentes, y conseguirá detener la acción de los años en una verdadera línea de peligro: la del cuello. Aplique en cualquier momento esas lociones astringentes, golpeando con una muñeca de algodón, con golpes secos y continuados. Luego del baño diario enjuague nuevamente el cuello con agua clara, a la que habrá agregado una pequeña cantidad de loción astringente. Alterne su uso con el de cremas nutritivas. Extienda cualquier preparado para el cuello en sentido vertical, desde su base hacia arriba. Recuerde esto para cualquir producto que use para el cuello.

### ANTES DE LAVAR EL CABELLO

Aquí, lo más común es que recurra usted a un buen salón de peinados. Su idea es excelente, pero ella no excluye que usted misma debe ser tan capaz como el mejor profesional para dar determinados tratamientos a su cabello. Siempre habrá ocasiones en que, por uno u otro motivo, no tendrá el peluquero a mano, sin contar que un tratamiento realmente científico que sea capaz de otorgar diariamente a su cabello, fuera del asunto peinados, será exactamente seis veces más efectivo que el tratamiento semanal que pueda encargar en su peluquería; eso si no es de las personas que más fácilmente van a la peluquería cada quince días, en cuyo caso el aumento de beneficio es obvio.

Haga siempre un buen cepillado antes del lavado del cabello. Para esta última operación cuide cualquier condición anormal del cabello. Use tónico para el cabello (de quina, por ejemplo) o una crema con vitaminas, si es necesario, y aplíquela, según los casos, con el auxilio de un buen masaje con la yema de los dedos (tratando de imitar el seguro y firme golpe profesional) o mediante el calor. Para esto último use toallas felpudas empapadas en agua bien caliente y luego retorcidas; aplicadas sobre el cuero cabelludo, son lo más efectivo dentro de los recursos caseros.



# *Vendieron*
## SUFFERN MOINE & CADEMARTORI

*VENTA — FINANCIACION — ADMINISTRACION*

FLORIDA 621 T. E. 32-7538/39

POR ORDEN DEL

## BANCO HIPOTECARIO FRANCO ARGENTINO

en

## Propiedad Horizontal

ARQUITECTO **ALBERTO PREBISCH**

INGENIERO CIVIL **JOSE F. HERRERA**

**CADA DEPARTAMENTO CONSTA DE:**

Hall — living room — comedor — 3 dormitorios — antichambre — 2 baños principales — cocina — office — lavadero — placards en todos los ambientes. Dependencias de servicios: 2 dormitorios — baño y hall.

**SERVICIOS Y DEPENDENCIAS GENERALES:**

Aire acondicionado (caliente, frío y filtrado) — 2 ascensores principales y 1 ascensor de servicio — Garage con cocheras individuales para cada propietario — Incinerador de basuras — Teléfonos Internos — Dependencias para consierge.

**Superficie cubierta de cada departamento: 155 m.²**

**Superficie cubierta total edificada: 6.510 m.²**

Av. ALVEAR 1829/33

---

JARDINES: ***NEIRA y EZCURRA***

INGENIEROS AGRONOMOS

S. R. L. — Cap. $ 250.000.—

TUCUMAN 348 — 31-5735

---

*Se han instalado*

**VALVULAS SANITARIAS**

DIOGENES

HERRERIA ARTISTICA
CARPINTERIA METALICA

**BARTOLO y RONZONI**

MARCOS SASTRE 2878
T. E. 50-5300

---

INSTALACION DE

**AIRE ACONDICIONADO**

PARA VERANO E INVIERNO

con equipos independientes por departamento

EFECTUADA POR

**GENERAL ELECTRIC**

SOCIEDAD ANONIMA

ESTUCO Planchado Eléctrico Lavable para Interiores **Gallo y Barberis**

BRANDSEN 258-262 T. E. 21 (Barracas) 1881

---

ASCENSORES

**"UNIVERSAL"**

---

LAVARROPAS

**IRUPE**

SIN RODILLOS

LAVA 4 kilos de ropa en 15 minutos.
SECA rápidamente por el nuevo sistema centrífugo
No necesita instalación especial.

---

FABRICA DE CORTINAS ENROLLABLES DE MADERA Y AMERICANAS

**"CORTIMAR" S. R. L.**

Capital: $ 130.000.—

CONGRESO 5444 T. E. 51-3300

---

HELADERAS ELECTRICAS

**fetoro**

SANTA FE 861

---

COCINAS Y SECADORES

**LONGVIE**

EDIFICIO Nº 1381

---

MUEBLES — DECORACIONES

***FENDRIK Hnos.***

S. R. L.

Av. ALVEAR 1552 T. E. 41-3366 — 1369

---

ACCESORIOS PARA CAÑERIAS, NEGROS Y GALVANIZADOS CAÑOS

**A. AMERICO CORTE**

DARWIN 83 T. E. 54-0706

---

ARTEFACTOS SANITARIOS

**AGAR CROSS & Co Ltd**

---

INSTALACIONES DE GAS

**CIGAS**

ACOYTE 147 T. E. 66-5516

# El secreto

CUENTO DE
JULIO FRANZOSO

ILUSTRACION DE
JORGE MORENO

DECIDIDAMENTE, el muchacho no lograba para sus explicaciones la claridad necesaria. Hablaba, sí... Eran visibles sus esfuerzos por responder a la pregunta que le fué hecha un momento antes por Ricardo. La pregunta de siempre, afectuosa, propia de un amigo, ya mayor, que regresa de un largo viaje.

—¿Qué tal, Juan Carlos, cómo van esos amores?

Fué poco después de hecha esta pregunta que Ricardo comprendió que algo se ocultaba detrás de las divagaciones de su joven amigo. ¿Qué era? Ni lo presentía siquiera. Luego, abandonó el cigarrillo, fijó toda su atención en el rostro levemente inquieto de Juan Carlos, y, sonriendo, insistió:

—A ver... ¿Cómo es eso? No comprendo bien...

Sólo ahora la conversación iba a marchar por otros senderos. Ambos rostros denotaban un poco de seriedad, de preocupación. Mientras el uno pensaba: "¿Qué les pasará a estas criaturas?", el otro, a su vez, se decía: "Es necesario que lo sepa"... Hasta ese instante las palabras pronunciadas no tenían ningún valor, ni siquiera habían servido para disipar las sombras que rodeaban el problema..., porque "aquello" parecía un verdadero problema. Por lo general, a las explicaciones largas les precede siempre una pausa. Diríase algo así como un prólogo de silencio, prólogo durante el cual las almas se preparan a iniciar un camino doloroso, el camino de las palabras difíciles. Ahora, los veintisiete años de Juan Carlos comenzaban a hablar.

.....

—Ni yo mismo lo comprendo, no obstante pensar en ello continuamente... Es indudable que Silvia me quiere... Nos conocimos hace unos años en la Facultad... Usted lo sabe casi mejor que yo... Sin embargo, Silvia, por temporadas, parece otra... Su fisonomía espiritual experimenta un cambio profundo. Es... como si se alejara de mí. Necesito recordarle, a veces, que yo estoy allí, a su lado, esperando una respuesta a algo que acabo de preguntarle. Entonces, tengo la impresión de que acaba de llegar... ¿De dónde? No lo sé. Presiento, eso sí, que de muy lejos... Ahora bien, mientras yo estoy allí, a su lado, ella, ¿dónde está? ¿En qué punto, invisible para mí, se detienen sus ojos? Tampoco lo sé. Quizá, no lo sepa nunca. Es como si una sombra la apartase de todo lo que la rodea, y la llevase tras de sí, suavemente, hacia otro mundo. Luego... eso pasa. Vuelve a ser otra vez la Silvia de siempre, alegre, enamorada, la que yo conozco, la que yo deseo hacer mi esposa...

—Todo eso... ¿Se lo dijo usted alguna vez, Juan Carlos?

—Muchas veces... Ayer mismo...

—Y... ¿cuál fué su respuesta?

—Creo que no me oyó... No quise insistir...

—¿Por qué?

—Porque aun estando a mi lado..., *no estaba a mi lado*. Elegí un mal momento. Eso es todo. Ahora, debo esperar...

Quedaron callados. De nuevo entre ellos se alzó un muro de silencio.

—¡Qué raro! —murmuró Ricardo—. ¿Otro cigarrillo?

.....

Estaban solos, en el amplio y elegante departamento de soltero de Ricardo. Luego, éste se puso de pie, atravesó la habitación, aproximándose a una ventana. Miró hacia la calle. Allá abajo, como siempre, la marea humana desbordaba, entrechocándose en las aceras, demasiado angostas. Hombres y mujeres semejaban pequeños puntos negros, agitándose nerviosamente. Comenzaban a descender las primeras sombras del atardecer. Los grandes carteles luminosos de los comercios vecinos iniciaban sus complicados juegos de luces. Desde la ventana, sin volverse, Ricardo prometió:

—Hablaré con Silvia... Trataré, una vez más, de ayudarlos...

—Gracias... por todo lo que ha hecho... y por todo lo que intente hacer.

Lo conmovió el tono emocionado de aquellas palabras. Se acercó a él, le estrechó la mano. Sonrió:

—No se preocupe... demasiado. Estas muchachas de ahora son... un poco noveleras. El cine, los libros, y, sobre todo, la juventud —es lo eterno— las predisponen a soñar despiertas. ¡Es tan agradable un poco de fantasía! En fin, amigo, vaya tranquilo... Su problema queda en mis manos... Por algo tengo yo cuarenta y siete años... Veinte más que usted...

Lo acompañó hasta la puerta del departamento. Allí se despidieron. Luego, regresó. Un momento apenas y se dejó caer sobre un sillón. Le pareció que, frente a él, aún estaba Juan Carlos, luchando por exponer lo más claramente posible su pequeño problema sentimental. Entrecerró un poco los párpados. Así miraba mejor... hacia donde él quería mirar, hacia atrás, hacia una parte ya vivida de su existencia.

Lo consiguió sin esfuerzo.

.....

En esa forma pudo verse a sí mismo, muchos años atrás, cuando comenzó su amistad con Carlos Fuentes, el padre de Silvia. Carlos llevaba entonces pocos años de casado. Silvia era aún pequeña: diez años a lo sumo... Carlos era activo, emprendedor, audaz si se quiere, para llevar a la práctica ciertos negocios. Tenían ambos la misma edad.

—Debemos trabajar juntos —le dijo Carlos un día.

—Aceptado... —contestó Ricardo.

—Además, y esto no debe sorprenderte, te necesito... Tú eres aplomado, seguro, frío. Yo soy nervioso, apresurado, algo lírico para los números. Tú me servirás de control...

Se complementaron. Eran, en realidad, dos fuerzas que se necesitaban. Algo así —como si ello fuera posible— la poesía y la prosa enfrentándose con los negocios... Intimó después con el matrimonio. Trató a Luisa, la joven esposa de Carlos, jugó con la niña... Se acostumbró así a sentir el calor de aquel hogar. Se encontraba cómodo en él. Más de una vez, Luisa, sonriendo, le decía:

—Usted debe casarse, Ricardo... Le buscaré novia... Ya verá...

El tiempo pasaba agradablemente. Luego, de improviso, todo cambió. La adversidad mostró una de sus caras. Señaló aquella casa. El accidente de automóvil... La muerte, casi instantánea, de Carlos Fuentes.

Luego, un desfile de días tristes, angustiosos. El continuó ocupando en la casa el lugar de siempre. Cambiaron, en su forma, algunos de los negocios que emprendió con el amigo. Fue entonces necesario viajar, ausentarse con frecuencia del país. Francia, Estados Unidos, Inglaterra, después, el regreso, Buenos Aires... Y siempre, lo mismo de lejos que de cerca, vigilando la casa del amigo, preocupado por ella, como si fuera la suya, la que se estaba olvidando de formar, a fuerza de vivir permanentemente en vapores, trenes y hoteles... Era el retorno de cada uno de aquellos viajes que salía a su encuentro alguna novedad. Luisa se las anunciaba jubilosamente:

—Silvia terminó ya sus estudios...

—Felicitaciones...

—Silvia obtuvo su título...

—Felicitaciones...

—Silvia tiene novio...

Supo detalles. Quiso informarse de todo minuciosamente.

—Desde luego, seré el padrino de esa boda...

—Ya lo habíamos pensado...

Otros viajes a través de Europa, y ahora, en este último, la situación confusa que acababa de oír. Era una novedad con la cual no contaba, y que lo obligaba a pensar... Por eso se había quedado allí ahora, cerrados casi los ojos, mirándose por dentro...

Estaban solos en el lujoso comedor, esperando... Un vez más, Silvia observó con nerviosidad su reloj.

—¡Es inútil! ¡No llegan! Van a ser casi las seis... Tomaremos el té frío...

Ricardo habló entonces con lentitud:

—Vamos, Silvia, no te impacientes... Es casi mejor que tarden... Tu mamá y tu novio pueden haberse encontrado en la calle... o, quizá, están esperándome en mi escritorio... Mientras tanto, nosotros aprovecharemos el tiempo contándonos algunos secretos... Yo tengo, por mi parte, algunas novedades...

—Yo no tengo ningún secreto... Ricardo.

El pareció sorprenderse.

—¡Oh! ¿Qué es eso? Siempre me dices don Ricardo...

—¡Bah! Usted no tiene suficiente edad para ese tratamiento...

—Tengo la edad de tu padre: cuarenta y siete años... Bueno... Volvamos a tu secreto... Quiero esta vez conocerlo por ti misma... En otras oportunidades, cuando yo quería saber algo de ti, preguntaba, descubría... Esta vez, no.

Los ojos negros, profundos de Silvia, detuviéronse en los de él. Diríase que pretendían revisar sus pensamientos. Ricardo la vió avanzar un poco pálida, las pupilas brillantes, y por primera vez en su vida tuvo miedo..., miedo de oír lo que *no quería* oír.

Sonrió.

—Bien... Ya que tú no quieres hablar, lo haré yo... Vas a reírte, sí, cuando sepas... que... yo también he decidido casarme... A mi edad, ya ves, me he enamorado...

El tiempo arrastró tras de sí algunos segundos más...

—Te has quedado callada, Silvia... Parece que mi secreto no te ha impresionado... Claro... Estás pensando en tu novio... No te desesperes, ya vendrá... Hablaré yo solo... Sí... Estoy enamorado... Desde luego, ella no es una jovencita, pues yo tampoco lo soy..., figúrate: me faltan tres años para cumplir los cincuenta... He viajado mucho, quiero descansar. Por eso, antes de volver a marcharme, quiero dejar aquí todo ordenado... No me gustan las sorpresas ni las novelerías, como yo les llamo a esas cosas extrañas, raras, que piensan algunas jóvenes dadas al romanticismo... Todo en la vida debe ser sencillo y claro. Los sentimientos no deben complicarse, pues se pierde uno mismo y tarda mucho luego en encontrarse. El corazón, puedes creerme, es un mal acróbata...

Pequeño silencio y luego insistió en su pregunta:

—¿Realmente, Silvia, no tienes nada que decirme?

Y esta vez la pregunta no quedó sin respuesta:

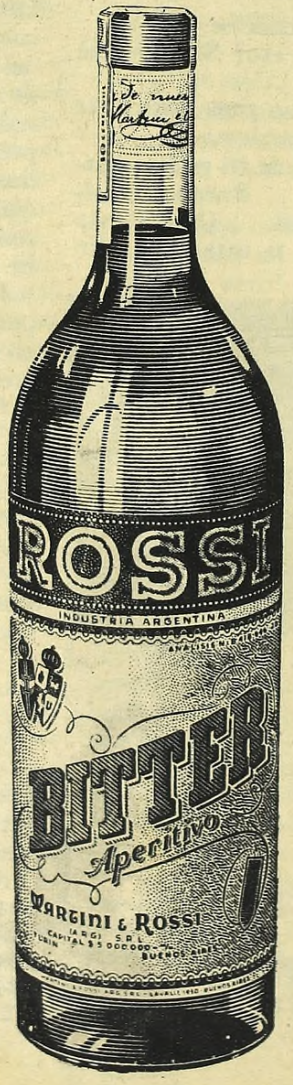
—*Antes* quizá sí... llegué a creer que tenía algo que decirle. Ahora, ya no...

—No te entiendo... Sí... Será mejor que tomemos el té...

Esa noche Ricardo Linares llegó a su casa más tarde que de costumbre. Al cruzar una habitación, enfrentó, sin quererlo, a su propia imagen, en un espejo. Observó sus sienes grises, casi blancas... Pensó algo que le hizo sonreír: "Yo también soy un poco novelero." Luego, miró a su alrededor con cierto temor. Por un momento pensó que las paredes podían llegar a conocer su *verdadero secreto*...

# ¡Pídalo con ROSSI!

Su vermouth favorito será más rico aun si Vd. le agrega el gusto nuevo, distinto de ROSSI, el aperitivo-bitter de antigua fórmula italiana. ¡Pruébelo! Lo convencerá desde el primer sorbo.




**ROSSI**

Aperitivo-bitter

*con Sabor y Color de fiesta*

Un producto de MARTINI & ROSSI




## ...QUE COMER CUALQUIERA COME

### POMMES DE TERRE NINON

Mezclar papa duquesa con un poco de puré de tomates bien concentrado, agregarle jamón triturado y formar con pequeñas porciones de esta preparación panecillos, colocarlos en placa enmantecada, pintarlos con huevo batido y cocinarlos en horno muy caliente durante seis minutos.

### EN LOS PRIMEROS TIEMPOS...

...de la humanidad el hombre comía lo que buenamente podía. Sus medios de ataque y defensa eran débiles; se alimentaba, pues, con los productos fortuitos de la caza y, sobre todo, con frutas y legumbres silvestres. Bien pronto, mejor armado, temible para los otros y para sí mismo, el hombre llegó a comer cuanto quiso; acababa de descubrir la fantasía de la alimentación, la glotonería. Lejos de moderarse con el tiempo, fué, por el contrario, de mal en peor. Sin embargo, algunos hombres de conciencia, habiendo examinado la máquina humana, han comprendido que sus necesidades pueden resumirse de este modo: se le pone en acción con el combustible y se facilita su funcionamiento por el engrase. Una comparación muy clara en esta época automovilística. Primero, el engrase. Corresponde en el hombre a la absorción de agua y a la ingestión de ciertas sales que se encuentran en todos los sistemas de alimentación: hierro, cal, potasa, fósforo; únicamente la sal de cocina forma excepción, pero las cocineras se encargan de reparar ese olvido. El engrase es, pues, automático; es la última palabra de la perfección mecánica. Segundo, el combustible. ¿Cuál será el más adecuado? Desde cualquier aspecto que se presenten las substancias combustibles de que tenemos necesidad, carne de mamíferos, aves o peces, legumbres secas o frescas, lacticinios o huevos, frutos o pastelería, pueden resumirse en tres clases de residuos alimenticios: albúmina, azúcar y grasas. Los nombres cambian a veces, la grasa puede llamarse aceite, el azúcar, harina o almidón; la albúmina, gluten; pero el nombre no influye en la cosa. ¿Estas tres fuentes de vida tienen el mismo valor? Las tres producen calor y energía, sólo el mecanismo de la producción difiere.

### BOCADILLOS DE CARNE A LA POLACA...

... (klukis). Se pica un quilogramo de carne de cerdo y se la mezcla con pan remojado en vino; se sazona con ralladura de corteza de limón, sal y pimienta, se hacen unos panecillos aplastados, se pasan por huevo batido y se fríen en aceite caliente.

### GRATIN DE COUX

Tomar dos repollos, cortarlos en trozos y cocinarlos en agua hirviendo y sal. Escurrirlos y triturarlos. Mezclarlos con medio litro de salsa blanca a la que se le agregará cien gramos de queso gruyére rallado. Poner la preparación en una fuente que pueda ir al horno, cubrir con pan rallado y salpicar con unos trocitos de manteca. Hacer dorar en horno caliente.

### TOMATES MONSEIGNEUR

Hacer un puré con un trozo de pescado cocido, cualquier pescado es bueno, mezclarlo con salsa blanca bien condimentada y agregarle dos yemas. Rellenar con esta preparación medios tomates previamente vaciados, escurridos y condimentados con sal y pimienta. Rociarlos con manteca derretida después de haberlos colocado en una fuente que pueda ir al horno y colocar ésta en horno caliente durante doce minutos más o menos.

### POMMES DE TERRE DAUPHINE

Mezclar mitad papa duquesa y mitad pasta para bombas, agregar un poco de nuez moscada rallada y hacer caer esta pasta en pequeñas bolitas en aceite caliente, pero no hirviendo. Dejarlas cocinar así aumentando poco a poco el calor de la fritura. Escurrirlas al sacarlas de la fritura, lo que se hará cuando estén bien doradas. Se sirven, generalmente, como guarnición.

# LA CLAVE

## QUE BEBER CUALQUIERA BEBE

### HISTORIOGRAFIA

En la Edad Media Fran- recibía en abundancia vi- de Placencia, del cual ya se habla. En la *Batalla de vinos* Henry d'Andelys bla de los de España y Chi- e, y proclama a este últi- como el más notable de antos se importaban. Eran ualmente apreciados los de za y de Ascalón. También bían el vino *Malvasía*, pro- dente de Creta, de la región Candia. Natural, era bue- ; pero, para conservarlo, a preciso cocerlo. La cam- ña napolitana producía tam- én cepas de malvasía.

### JOHN COCKTAIL

Tres partes de vermouth rriente.
Otras tres de vermouth ancés.
Tres partes de ginebra ho- ndesa.
Una clara de huevo.
Buen batido.

### COCIMIENTO DE VINOS

En el pasado se solía cocer gunos vinos perfumándolos lemás con infusiones de plan- s aromáticas o medicinales, las que se endulzaba con iel. Las hierbas utilizadas riaban, pero los más cono- dos eran los que llevaban enjo, mirto, anís, romero. *néctar* y el *medon* ya eran nocidos en la época de arlomagno, y eran varie- ades de los anteriores.

### LIBERAL

Un buen chorro de angos- ra.
Mitad de vermouth ita- ano.
Mitad de whisky.
Llenar el shaker con hielo cado. Batir, colar y servir n una rodaja de naranja.

### EL PRIMITIVO CLARETE

El *Clairet (claretum)*, de época de Carlomagno, era vino especioso, que nada ene que ver con el clarete tual, que es un vino de vi- ueño, natural. Los poetas anceses del siglo XIII dicen ue era tan delicioso que se odía calificar como la obra aestra de la industriosidad umana, que "había reunido n una sola jarra, a la vez, la uerza y la savia de la tierra, dulzura y el sabor de la miel, y el perfume de las plantas aromáticas de lejanas tierras". Se consideraban los vinos pimentados indispensables en todo festín.

### DIABLITO

El zumo de medio limón.
Cuatro partes de cointreau.
Cinco de ginebra.
Una de ron.
Buen batido, presentándolo en copas de cocktail.

### SABIDURIA

Para que el vino les haga bien a las mujeres es menester que lo beban los hombres.

### KENTUCKY COLONEL COCKTAIL

Una cuarta parte de benedictine.
Tres cuartas partes de whisky.
El trozo de corteza de limón indispensable.
Batir bien y presentar en copas de forma anticuada.

### TIEMPO

Huevo de una hora, pan de un día, vino de un año, novia de quince y esposa de treinta.., dicen los franceses.

### LA ANGOSTURA

La *guspara trifoliata*, la angostura verdadera, como vulgarmente se la denomina, se emplea, en sus cortezas disecadas, en vista de sus propiedades tónico - amargas - aromáticas, en los casos de inapetencia y disentería, en lugar de la quina. Se la ha utilizado igualmente desde hace mucho tiempo en licorería. Es recomendada en infusiones a razón de cinco gramos por cada litro de agua, bebiéndose una copa un rato antes de cada comida. Un buen vino tónico se prepara con 50 gramos de corteza de quina y 15 de angostura verdadera en 250 gramos de alcohol puro, que se deja en maceración dos o tres días, al cabo de los cuales se le mezcla con un litro de vino blanco o generoso, del cual sienta bien una copita antes o después de comer.

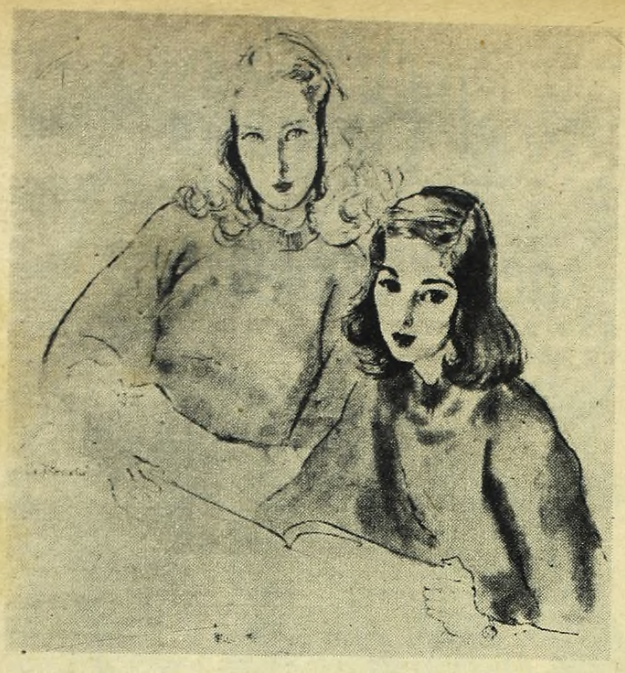
### REFRANERO

Al buen bebedor, le sirve la uva de cañamón.


el Animador
de la sobremesa

OTARD-DUPUY
Cognac

CONCESIONARIOS: S. A. FRANCESCO CINZANO & CIA. LTDA.



Cumplidos los 15...

...cuando más necesita Ud. los Productos Básicos

Elizabeth Arden

El famoso Ritual Básico, de Elizabeth Arden, obrará milagros en su cutis de adolescente...
Limpie, refresque y suavice todas las noches su tez, tan rebelde y tan propensa a imperfecciones...
y se verá mucho más bella y encantadora!

**LIMPIE...**
con Crema de Limpieza Fluffy, $ 12.50

**REFRESQUE...**
con Loción para el Cutis, $ 12.50

**SUAVICE...**
con Crema Velva, $ 12.50

Y además: Base Feather Light, $ 12.90; Rouge en Crema, $ 12.-; Polvo Illusion, $ 15.- y 20.-; Lápiz Labial, $ 18.-

*También en las 19 Sucursales del Interior.*
*Consulte a la representante de Elizabeth Arden en la Casa Central, planta baja.*

Gath & Chaves

Florida y Cangallo R. 28 - T. E. 33 Avda. 1960

# LA PAJA EN EL OJO

NO podemos decir que no estamos habituados a los divorcios de las estrellas del cine, sobre todo de las de Hollywood, pero debemos confesar que aun no hemos terminado de asombrarnos de sus inesperadas consecuencias más recientes. En realidad, no conocemos el tipo de ceremonia propio de los matrimonios entre luminarias californianas, pero algo nos dice que uno de sus aspectos más importantes y menos descuidados debe ser la organización de apuestas sobre el plazo —más o menos exagerado, según las necesidades de la publicidad— en que quedará debidamente amortizado el amor entre ambos experimentados contrayentes. Sin embargo, cuando una pareja de actores llega al temerario extremo de invitar a la cigüeña, casi todos creemos que se trata de una resolución definitiva, por lo menos desde el viejo punto de vista del irrenunciable parentesco entre padres e hijos. Vendrá el divorcio —ya que parece inevitable—, pero los hijos seguirán siendo hijos de sus padres, aunque obtengan, con el generoso paso de los años, una conmovedora añadidura de padrastros y madrastras que, acaso, les proporcionen una excitante y variada sucesión de muestras de lo que puede ser la vida en familia. A veces, las estrellas cometen lo que se llama un matrimonio mixto —es decir, se casan con alguien ajeno a la colonia cinematográfica—, y entonces puede pasar cualquier cosa. Generalmente, se divorcian lo mismo, pero, de cualquier manera, el estilo siempre es otro. Todos conocéis la romántica historia de Rita Hayworth y Alí Kan, que se casaron casi jugando a *Las Mil y Una Noches* —aunque no alcanzaron a cumplirlas—, que tuvieron una niña y que... Bueno; será mejor que leamos juntos lo que dicen a su propósito en la revista *Radiolandia*, del 26 de mayo, ya que, al fin y al cabo, se trata de un periódico especializado:

**Divorciada recientemente la famosa pareja, Rita solicita tres millones de dólares para "la educación de su hija Yasmin". La noticia ha sido proporcionada por Bartley Crum, abogado de la estrella, quien explicó que aquélla solicitaba esa cantidad por "ser similar a la que el príncipe depositó a nombre de cada uno de sus dos hijos cuando se divorció de su primera esposa para contraer enlace con su representada". Indudablemente, la pequeña Yasmin tendrá una esmerada educación. *Su ex papá* —sigue anunciando el cable— "no se opone a depositar tres millones de dólares a nombre de la pequeña hija. Sólo que deberá ser educada de acuerdo a las normas..."**

Como veis, no es éste un divorcio cualquiera, pues se ha producido lo que se llama "el hecho diferencial". No sólo los esposos dejan de ser marido y mujer, sino que el padre de la criatura ha dejado de ser el papá de su hija; es decir, que todo está como era entonces y allí no ha pasado nada. Por supuesto, desconocemos a fondo el reglamento musulmán en el juego del divorcio, pero nos parece que aquí hay algo que no funciona. No hemos sido informados de las causas de la separación y no podemos saber si se debe a alguna descubierta infidelidad del Kan, si Rita se ha cansado del papel de princesa o si ya estaba todo previsto en el libreto, pero —debemos reconocerlo— nos interesa ese pico de los tres millones... Si Alí no es ya el papaíto de Yasmin, ¿en nombre de qué —¡por las barbas del Profeta!— le pide Rita tres millones de dólares para su educación? ¿Y qué puede importarle a él si a su ex hija la educan o no de acuerdo con las normas del "etcétera"? "¡Allá ellas!", se dirá Alí jurando por Alá. Porque es evidente que la educación de la niña debe financiarla su futuro padre. ¡Y que lo elija Rita!

•

ES frecuente que el hombre deba echar mano a su cartera por culpa de la mujer, pero no es menos cierto que la mujer acude a su cartera, y acaso con más frecuencia, por culpa del hombre. La diferencia está en que, mientras la cartera del hombre no tiene secretos para la mujer,

# JENO...

el hombre jamás acabará de entender qué misterios extraños alimentan los socorridos bolsos femeninos. Comentando la pérdida de un anillo sufrida por una conocida actriz nacional, dice *Mundo Radial* del 26 de abril:

Al descender de un taxi que la llevó hasta su casa, olvidó su bolso en el que guardaba la joya junto con algunos papeles importantes, una suma no muy crecida de dinero —trescientos o cuatrocientos pesos— y toda esa cantidad de pequeñas cosas que llevan las mujeres sin saber bien para qué *en esas verdaderas cajas de Pandora que son sus carteras.*

"¡Hola! He aquí una posible explicación del misterio de las carteras femeninas" pensamos al instante—. E inmediatamente tratamos de ponernos en contacto con Pandora para saber qué tenía en la caja. Pero no es por ahí. Parece ser que los griegos llamaron Pandora a la primera mujer, y que transformaron la curiosidad por la manzana bíblica en la curiosidad por el contenido de una caja cerrada. A pesar de todas las advertencias, Pandora no habría podido con su genio y, en un momento de debilidad, abrió la caja para ver qué había dentro. ¡Fué horrible! Antes de que la espantada mujer pudiera echar una ojeadita, se escaparon de la caja todas las calamidades que desde entonces se radicaron en la Tierra, desde la codicia y la envidia hasta la guerra y el reumatismo. Cuando la pobre Pandora consiguió, por fin, meterle la tapa a la caja que popularizó su nombre, sólo quedaba en su fondo la Esperanza... Aleccionador y poético, ¿verdad? Está bien que los griegos madrugaran a las griegas y les cargaran el mochuelo de los males de este mundo, pero no es galante exagerar. Si las carteras de las mujeres fueran "verdaderas cajas de Pandora", ¿imagináis las catástrofes que se armarían cada vez que una mujer abre su bolso en procura del inofensivo, aunque cómplice, espejo? Diréis que se arman bastantes —¡ah, cuitados!—, pero no todas se casan, ¡caramba!

**Semanalmente se premiará con cincuenta nacionales a los que remitan las dos mejores perlas. No se admiten perlas anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo. Y a fines del cobro, los dos premiados presentarán una copia de la carta con que se acompañaba el envío de la perla.**

**PREMIADOS ESTA SEMANA:**

*Emilio Díaz.* — Capital.
*Epimeteo.* — Paraná.

EN *El Telégrafo* de Paysandú del 20 de abril podemos leer este anuncio, a un tiempo sincero y embaucador:

Joyería...
Avenida España...
Avisa a su distinguida clientela que deben *retirar todas las composturas antes del 28 del corriente mes,* debido a que *el día 26 y 27 se rematarán todas sus existencias.*

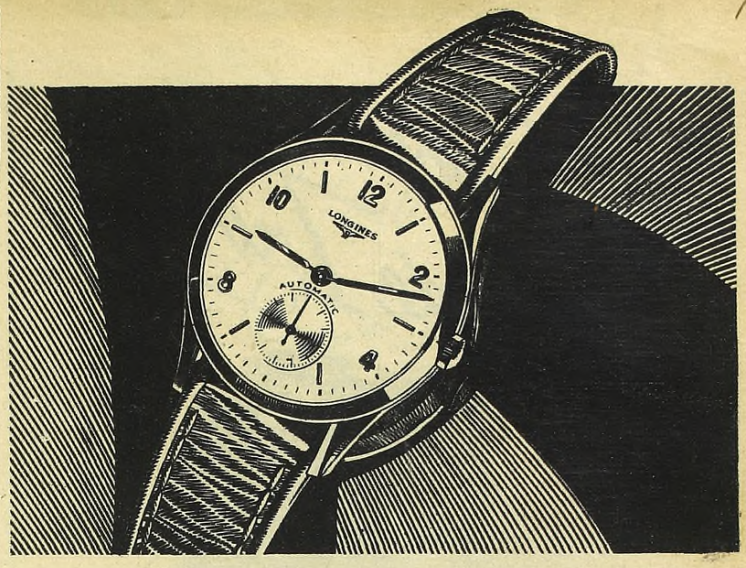
A pesar de que la cosa no está muy clara —y tal vez por ello—, no alcanzamos a entender si las "composturas" forman parte de las "existencias"... Pero el que tenga oído, que pare la oreja; y el que no pueda correr, que vuele.

•

A propósito del quinto centenario del nacimiento de Isabel la Católica, dice *Los Principios* de Córdoba en su edición del 21 de abril:

Isabel, *reina católica por anatomía,* hija del rey Juan II de Castilla...

Sin duda alguna, le pasaría a cualquiera. Si fué reina, y no rey, se debió, seguramente, a que era mujer; y sólo se puede ser mujer por anatomía. Está muy claro. Lo de "católica" ya confunde algo más, pues la idea de religión se compadece poco con la anatomía y no se tratan mucho que digamos. Hay que tener en cuenta las épocas. Hoy en día abundan los concursos de reinas "por anatomía" —siempre al margen de toda definición confesional—, pero en tiempos de Isabel de Castilla se ignoraban esas cosas, quizá porque la "enseñanza" no estaba tan difundida como ahora. No quisiéramos incurrir en juicio temerario, pero nos asalta la idea de que el viejo y juguetón "Antonio Masia" les ha hecho un lindo esguince a los muchachos de *Los Principios.*

LONGINES

*Automatico*

**Después de varios años de estudio, LONGINES ha producido el reloj automático perfecto.**

**Esta maravilla en relojería, se dá cuerda a sí misma, silenciosa y suavemente. Este es un signo externo de su superior calidad.**

**El LONGINES AUTOMATICO, sin darle cuerda, no se detiene nunca durante su buen uso. Tres horas de llevarlo, ya ha acumulado cuerda para 36 horas de marcha.**

**Su excelente máquina es antimagnética y como todo LONGINES, está montada sobre 17 ó 18 rubíes. La caja de este moderno reloj, plana y de elegante diseño, protege la máquina contra golpes, polvo y humedad.**

**Es un LONGINES...**

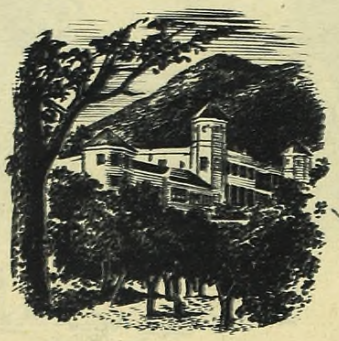
**TIENE LA GARANTIA DEL SERVICIO MUNDIAL LONGINES**

LONGINES
10 GRANDS PRIX

DRUMS

EN JULIO SE ABRE LA

Temporada de Invierno



EDEN HOTEL

LA FALDA (CORDOBA)

Pase sus vacaciones de Invierno en la Falda Cordobesa, donde el sol es más sol y el aire serrano purifica y reconforta.
Sol, aire y sierra en el EDEN HOTEL con el mejor servicio de las Sierras Cordobesas.

CANCHAS DE GOLF • TENNIS • EQUITACION • EXCURSIONES • COCINA EXQUISITA DE 1ra. CON EL MEJOR SERVICIO

ABIERTO TODO EL AÑO

Eden Hotel LA FALDA CORDOBA

INFORMES Y RESERVAS:

en Buenos Aires, EMBASSY, Charcas 628 - T. E. 32-0452 • En Córdoba, LA FALDA T. E. 18

## El crimen de la calle de la Perseguida

(Continuación de la pág. 26)

seis hombres me tapó al mismo tiempo la puerta.

"— ¡Socorro! —grité con voz apagada, retrocediendo de nuevo hacia la pared.

"Los hombres comenzaron a brincar delante de mí, gesticulando de modo extravagante. Mi terror había llegado al colmo.

"— ¿Dónde vas a estas horas, ladrón? —dijo uno de ellos.

"— Irá a rogar a algún muerto. Es el médico —dijo otro.

"Entonces cruzó por mi mente la sospecha de que estaban borrachos, y, recobrándome, exclamé con fuerza:

"— ¡Fuera, canalla! ¡Dejadme paso o mato a uno!

"Al mismo tiempo enarbolé el bastón de hierro que me había regalado un maestro de la fábrica de armas y que acostumbraba a llevar por las noches.

"Los hombres, sin hacer caso, siguieron bailando ante mí y ejecutando los mismos gestos desatinados. Pude observar, a la tenue claridad que entraba de la calle, que ponían siempre por delante a uno como más fuerte o resuelto, detrás del cual los otros se guarecían.

"— ¡Fuera! —volví a gritar, haciendo molinete con el bastón.

"— ¡Ríndete, perro! —me respondieron, sin detenerse en su baile fantástico.

"Ya no me cupo duda: estaban ebrios. Por eso, y porque en sus manos no brillaba arma alguna, me tranquilicé relativamente. Bajé el bastón, y procurando dar a mis palabras acento de autoridad, les dije:

"—¡Vaya, vaya; menos broma! ¡A ver si me dejan paso!

"— ¡Ríndete, perro! ¿Vas a chupar la sangre de los muertos? ¿Vas a cortar alguna pierna? ¡Arrancarle una oreja! ¡Sacarle un ojo! ¡Tirarle de las narices!

"Tales fueron las palabras que salieron del grupo en contestación a mi requisitoria. Al mismo tiempo avanzaron más hacia mí. Uno de ellos, no el que venía delante, sino otro, extendió el brazo por encima del hombro del primero, me agarró de las narices y me dió un fuerte tirón que me hizo lanzar un grito de dolor. Di un salto de través, porque mis espaldas casi tocaban la pared, y logré apartarme un poco de ellos; y alzando el bastón lo desgargué, ciego de cólera, sobre el que venía delante. Cayó pesadamente al suelo sin decir "¡ay!" Los demás huyeron.

"Quedé solo y aguardé, anhelante, que el herido se quejase o se moviese. Nada; ni un gemido, ni el más leve movimiento. Entonces me vino la idea de que podía haberlo matado. El bastón era realmente pesado, y yo he tenido toda la vida la manía de la gimnasia. Me apresuré, con mano temblorosa, a sacar la caja de cerillas y encender una...

"No puedo describirle lo que en aquel instante pasó por mí. Tendido en el suelo, boca arriba, yacía un hombre muerto. ¡Muerto, sí! Claramente vi pintada la muerte en su rostro pálido. El fósforo se me cayó de los dedos, y quedé otra vez en tinieblas. No lo vi más que un momento; pero la visión fué tan intensa, que ni

PARA LA Mujer

COLDCREAM Ferrini

PARA UNA PROFUNDA LIMPIEZA NOCTURNA

Ideal para eliminar las impurezas recogidas durante el día.
Limpiando a fondo los poros, facilita y aumenta la acción de las cremas nutritivas.

Hormoctem

CREMA DE JUVENTUD EXTRA NUTRITIVA

Preserva la lozanía del cutis; especialmente eficaz en los avejentados o arrugados.
Por su equilibrada fórmula, es la crema ideal para la mujer.

LOCION Ferrini A LA MANZANILLA

ACLARA Y MANTIENE RUBIO EL CABELLO

De acción suave y progresiva que permite graduar a su deseo el tono del cabello.
Perfumada a la colonia, se aplica diariamente como una loción.

PRODUCTOS FERRINI

LABORATORIOS: COCHABAMBA 1550

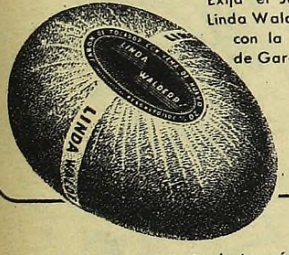
VENTA EN PERFUMERIAS Y FARMACIAS O EN FLORIDA 829

# Está Usted conforme con su CABELLO LACIO?

*Linda Walderry*

**LE SUGIERE:**

1. Use regularmente el único y legítimo jabón de huevo LINDA WALDERRY, de fórmula compensada.
2. Para conservar sus efectos no alterne su uso con otros jabones.
3. Lávese el cabello cada 15 días o en casos especiales cada 8 días, pero no con mayor frecuencia.
4. Jabónese 2 o 3 veces muy abundantemente.
5. Deje la espuma por espacio de 5 minutos o más.
6. De esta manera todos los beneficios del jabón LINDA WALDERRY serán absorbidos por su cabello.
7. Enjuáguese varias veces con agua tibia y en forma muy abundante.
8. Los riquísimos elementos nutritivos de la fórmula compensada LINDA WALDERRY exigen especiales y cuidadosos enjuagues.
9. Al observar su cabello, usted notará que adquiere docilidad paulatina y progresivamente, al mismo tiempo que se vuelve suavemente ondulado.
10. Con el uso constante del jabón LINDA WALDERRY, su cabello dejará de ser lacio y se marcará en él, cada vez con mayor profundidad, un *brillante y sedoso ondulado.*



Exija el Jabón Linda Walderry con la Faja de Garantía

*No deje de usar el tratamiento más moderno y completo para cutis secos con líneas prematuras; crema de huevo LINDA WALDERRY, previo lavado con el jabón LINDA WALDERRY. (Pida explicaciones en los salones de belleza).*

UN DOBLE *Linda Walderry* TRATAMIENTO DE BELLEZA

**SARMIENTO 1762 - T. E. 38 - 5734 - Bs. As.**

*Escuche "Una Cita con LINDA WALDERRY" de lunes a viernes a las 16 horas por LR3 Radio Belgrano y su cadena gigante.*


un pormenor se me escapó.

"Era corpulento, la barba negra y enmarañada, la nariz grande y aguileña; vestía blusa azul, pantalones de color y alpargatas; en la cabeza llevaba boina negra. Parecía un obrero de la fábrica de armas; un armero, como allí suele decirse.

"Puedo asegurar, sin mentir, que las cosas que pensé en un segundo, allí en la oscuridad, no tendría tiempo de pensarlas ahora en un día entero. Vi con perfecta claridad lo que iba a suceder. La muerte de aquel hombre divulgada en seguida por la ciudad; la policía echándome mano; la consternación de mi yerno; los desmayos de mi hija; los gritos de mi nietecita; luego, la cárcel; el proceso arrastrándose perezosamente a través de los meses y acaso de los años; la dificultad de probar que había sido en defensa propia; la acusación del fiscal llamándome asesino, como siempre acaece en estos casos; la defensa de mi abogado alegando mis honrados antecedentes; después, la sentencia, absolviéndome quizá..., quizá condenándome a presidio...

"De un salto me planté en la calle y corrí hasta la esquina; pero allí me hice cargo de que venía sin sombrero, y me volví. Penetré de nuevo en el portal, con gran repugnancia y miedo. Encendí otro fósforo y eché una mirada oblicua a mi víctima, con la esperanza de verla alentar. Nada: allí estaba en el mismo sitio, rígido, amarillo, sin una gota de sangre en el rostro, lo cual me hizo pensar que había muerto de conmoción cerebral. Busqué el sombrero, metí en él la mano cerrada para desarrugarlo, me lo puse y salí.

"Pero esa vez me guardé de correr. El instinto de conservación se había apoderado de mí por completo, y me sugirió todos los medios de evadir la justicia. Me ceñí a la pared por el lado de la sombra, y haciendo el menor ruido con los pasos, doblé pronto la esquina de la calle de la Perseguida, entré en la de San Joaquín y caminé la vuelta de mi casa. Procuré dar a mis pasos todo el sosiego y la compostura posibles. Mas he aquí que en la calle de Altavilla, cuando ya me iba serenando, se acerca de improviso un guardia municipal.

"—Don Elías, ¿tendría usted la bondad de decirme...?

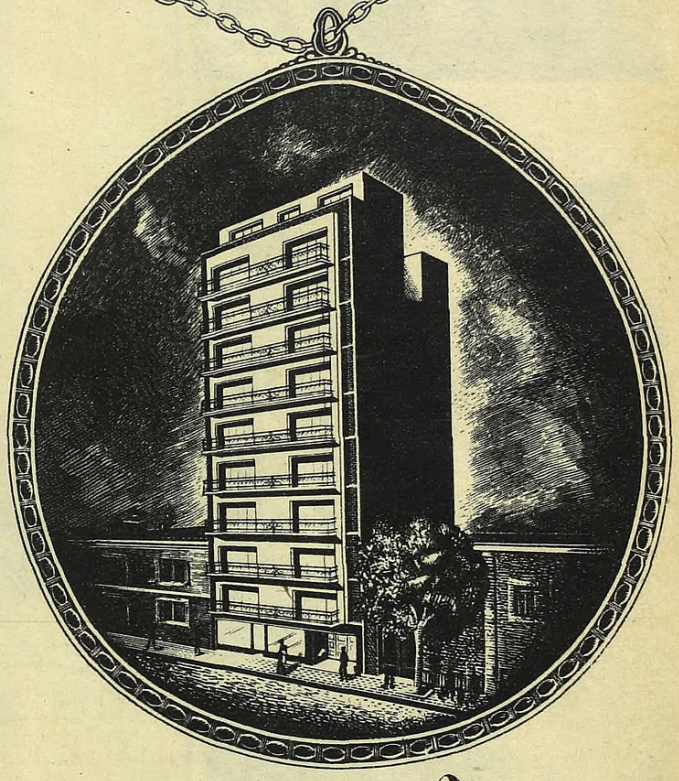
"No oí más. El salto que di fué tan grande, que me separé algunas varas del esbirro. Luego, sin mirarlo, emprendí una carrera desesperada, loca, a través de las calles. Llegué a las afueras de la ciudad y allí me detuve, jadeante y sudoroso. Acudió a mí la reflexión. ¡Qué barbaridad había hecho! ¡Aquel guardia me conocía! Lo más probable es que viniera a preguntarme algo referente a mi yerno. Mi conducta extravagante lo habría llenado de asombro. Pensaría que estaba loco; pero a la mañana siguiente, cuando se tuviese noticia del crimen, seguramente concebiría sospechas y daría parte del hecho al juez. Mi sudor se tornó frío de repente.

"Caminé aterrado hacia mi casa y no tardé en llegar a ella. Al entrar se me ocurrió una idea feliz. Fuí derecho a mi cuarto, guardé el bastón de hierro en el armario y tomé otro de junco que poseía, y volví a salir. Mi hija acudió a la puerta, sorprendida. Inventé una cita con un amigo en

(Concluye en la pág. 91)


# 20 Departamentos de Jerarquía

en una ubicación de privilegio
(A CONSTRUIR)



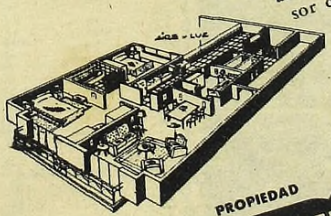
# Arenales 982

entre **C. PELLEGRINI Y SUIPACHA**
en Propiedad Horizontal
A CONSTRUIR

Hall - living comedor - 2 dormitorios - baño - cocina - Habitación y baño de servicio - Servicios centrales de calefacción y agua caliente - Heladera eléctrica de gran capacidad - Incinerador de basura en cada piso - Guarda baúles - Amplios placards - Lavadero cubierto individual - Lavadero eléctrico tipo industrial en la azotea - Ascensor principal - Ascensor de servicio con entrada independiente - Cómodos balcones

**10% al contado y el resto con facilidades**

*Dirección General Impositiva* No. 2043|I



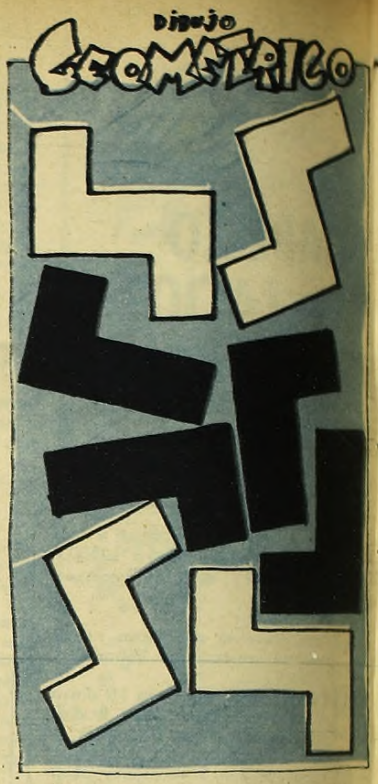
PROPIEDAD HORIZONTAL
**M. GVIRTZMAN** INGENIERO CIVIL
**A. G. CANEL** CONSTRUCCIONES

CANGALLO 1642
T. E. 38-2433

UNICO
micro-nizado
(registrado)
Polvo Esmalte
GOTAS de AMOR
Adherente
Sedoso
Cautivante
Gotas de Amor
Nº 6 Tonos modernos
Blanco - Natural
Rachel - Ocre
Tostado de Verano
Sol Tropical
POLVO ESMALTE
GOTAS de AMOR
ROSETO PERFUMES
140 ASAMBLEA 146
BUENOS AIRES

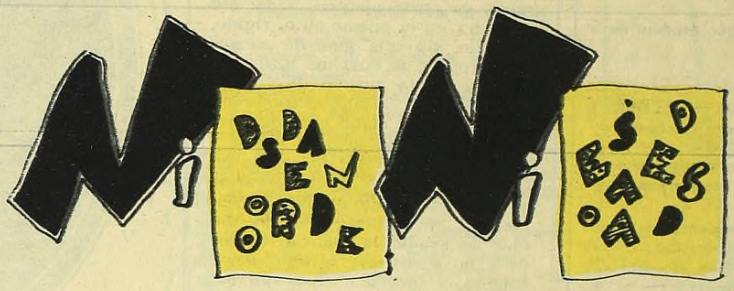
# PARA LA GENTE MENUDA

**(Dibujos exclusivos de "El Hogar")**




## DIBUJO GEOMETRICO

He aquí, pequeños amigos, un lindo dibujo geométrico que ustedes tendrán que armar con las distintas figuras que aparecen en el grabado. Para hacerlo, en primer término, tienen que pegar el grabado en una cartulina y recortar las figuras. Manos a la obra, pues, que es fácil. Si tienen dificultades, consulten las soluciones.

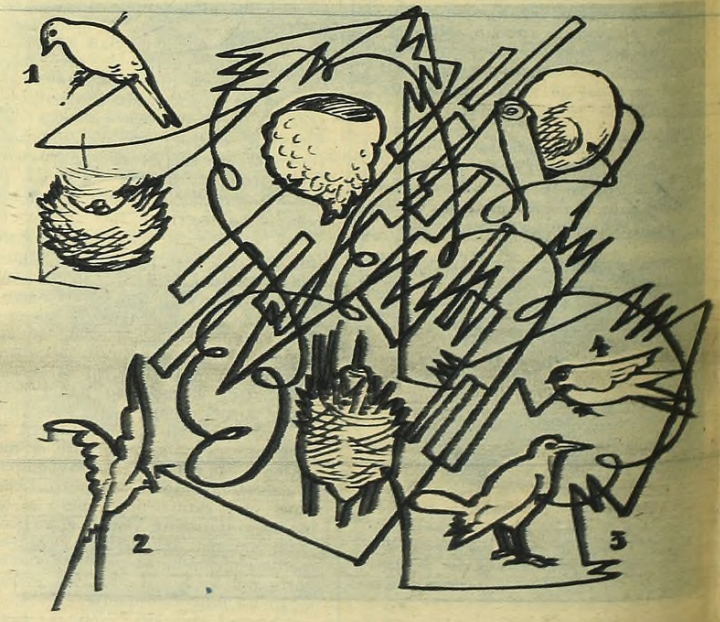


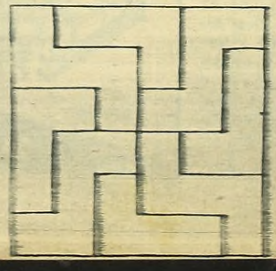

## FRASE OCULTA

En este grabado se oculta una frase. Para hallarla tendrán que poner en orden las letras, y así sabrán cuál es. Al pie de la página, en las soluciones, se anota la frase buscada.

## LABERINTO

En el presente laberinto aparecen varios pájaros y otros tantos nidos. Ustedes, siguiendo las líneas que parten de cada animalito, deben descubrir cuál es su nido. Sabemos que no pueden equivocarse, así que inicien la tarea.



## SOLUCIONES

● El grabado que aparece a la izquierda corresponde al "Dibujo geométrico". ● "Frase oculta": "El desarrollo del deportista"

CON

una sola crema

usted será doblemente bella!

RUGOL

2 cremas en 1

**Crema Rugol** simplifica el tratamiento de belleza de la mujer moderna, porque aclara, suaviza y proporciona a todos los tipos de cutis, juvenil apariencia... y sirve también como crema base. Beneficie la piel de su busto, brazos y piernas con un masaje diario de Crema Rugol!

**Rugol** como crema de limpieza, deja el cutis con uniforme tersura. Es eficacísima!

**Rugol** como crema embellecedora, pone juventud en su rostro. Es magnífica!

**Comience hoy mismo a usar la Crema Rugol que da al cutis maravillosa blancura... diáfano esplendor de primavera!**

**Mantiene en secreto su edad, porque LIMPIA, ACLARA Y EMBELLECE EL CUTIS**

crema RUGOL


## ISA MIRANDA Y GENE TIERNEY

(Continuación de la pág. 8)

¿Y qué es lo que piensa Gene Tierney?

¡Ah! La historia de Gene Tierney es muy otra que la de Isa. Sus ojos son azules y claros. (Las agencias de publicidad y los admiradores insisten en que son los más magnéticos. No sé si son los más, pero lo son...)

Para Gene Tierney no hubo problema al nacer. Nació en Brooklyn y en una familia algo más acomodada. Había dinero en la casa para que la recién nacida pudiera educarse como una dama, si no de las mil familias doradas, por lo menos como si perteneciera al rango que sigue a aquella plutocracia. En efecto, estudió en Suiza y en los más distinguidos centros educativos de los Estados Unidos. Cuando le llegó la hora de actuar en la vida social, la crónica social de "The New York Times" tuvo a bien anunciar su primer vestido largo, su primer vals y su primera fiesta juvenil... La familia pudo creer que la muchachita seguiría el destino de tantas otras de su clase, que es flirtear con los jóvenes de su edad, jugar al tenis, al bridge, tomar copetines, cuantos más smash up mejor, veranear en las playas de moda y recorrer el mundo con ese aire de tedio y de suicidio que suelen tener todas las muchachas que a los veinte años ya no pueden desear nada porque lo tienen todo y lo han probado todo...

De pronto estalla su vocación de hacer algo más que lucir los últimos modelos de la temporada, y se lanzó, en 1938, al cine, con la aprobación de su padre... Primero fué "El regreso de Frank James". Y luego, "La bahía de Hudson". Y después, "El camino del tabaco". Y a continuación, "Que el cielo la juzgue", "Laura", "El filo de la navaja" y algunas más en que sus trajes recogían la gracia de una silueta insinuante... Se dijo que si los hombres insistían en la belleza —o el magnetismo— de su mirada, fué para despistar, pues lo que solían admirar más y mejor era la gracia espléndida y, si se nos apura mucho, rubensiana de su talle...

En la carrera cinematográfica le fué bastante bien. Inmediatamente fué señalada por la crítica como una posibilidad. En la vida amorosa las cosas no le salieron tan bien. Y es que todo, claro, no se puede lograr. Era menor de edad cuando pidió permiso paterno para casarse con un joven actor: Robert Sterling...

— Ha sido el flechazo...

Los "flechazos", y sobre todo en épocas de guerra, siempre suelen traer malas consecuencias. Los padres, para evitar un rapto, prefirieron que se casara por las buenas, aun sabiendo que aquello no iba a durar mucho. Tenían razón. Y, además, iba a durar menos de lo que ellos mismos creyeron, porque en cuanto obtuvo el permiso

(Concluye en la pág. 83)


Jerarquía

SWEATERS
CONJUNTOS
BLUSAS DE JERSEY
POLLERAS
PANTALONES

Lake

Av. SANTA FE 1346

ROTATOR

# SALTA Y SU LEXICO

**POR JOSÉ VICENTE SOLÁ**

EL lenguaje familiar de Salta, medio expresivo de un pueblo aferrado a las costumbres de antaño, de una sociedad que hace alarde de su afán conservador y tradicionalista, está lleno de arcaísmo y provincialismo de rancio abolengo hispanoindígena con que el salteño, sea el de la capital como el de la campaña, gusta matizar su conversación, no importándosele un ardite si se encuentra fuera de su provincia o si los circunstantes son o no comprovincianos suyos. Es que el salteño es un fiel enamorado de su tierra, sentimiento que acrece si se aleja de la patria chica. ¿Cómo no serlo, si Salta es para él como un edén, donde sus habitantes forman una comunidad solidaria y en la que todos se conocen y son partícipes tanto de las alegrías como de las aflicciones? Salteños conozco que después de una larga ausencia se emocionan al oír palabras, giros y locuciones que les recuerdan a la Salta de sus años mozos, su San Bernardo, guardián de la ciudad, o sus valles y quebradas de incomparable belleza. Salteños y salteñas, cuando llegan a encontrarse en algún sitio lejano de su tierra, y sin que hasta ese instante los haya unido una amistad estrecha, se saludan con tanto entusiasmo y alegría como si fuesen antiguos e íntimos amigos. Es el terruño el que habla en ese momento, es el amor al hogar común el que declara la solidez de un vínculo que no ha de debilitarse jamás.

Hay hogares salteños que para mitigar la añoranza producida por la lejanía del suelo natal gustan saborear los manjares vernáculos, y nada agradecen tanto como el obsequio, *mingado* a algún viajero amigo, de *chuchoca* para el buen *locro*, maíz para el *guaschalocro*, que cuanto menos *chulla* más *pulsudo* será; la *chala* para la *guayunca* y el *guato* de las sabrosas *humintas;* la harina tostada con que se ha de preparar luego la fresca *ulpada* o el reconfortante *chilcán*. No faltarán en el envío los *mantecados* y las *chancacas ancosas*.

Las familias salteñas recuerdan con cariño y justificada nostalgia los acontecimientos sociales típicos, y entre ellos el *Baile del Veinte* de los tiempos pasados: la natural nerviosidad de la niña que va a *exhibirse*, el temor a *planchar* o de ser motivo de crítica por las señoras que desde la *cochera* y de un vistazo son capaces de advertir hasta el último detalle del atuendo. Este podrá ser, según el gusto particular, o muy elegante o muy *cachi*. Ocupará lugar especial en la conversación el *campanazo* del compromiso de la Fulana, la muy *umpa*, con el Zutano, que es un *chango* aún, algo *caima* y, al decir de algunas, un tanto *aveloriado;* en una palabra, una *pitijaya*. Recordarán, también, algún sarao de la época y el ambigú de entonces: la *pasta real*, los *corazones*, las *tortitas* y *tabletas de leche*, el consabido *sucumbé* y los infaltables dulces de *cuaresmillo* y de *cayote*, servido todo en lujosísima *charola*.

Otros hechos traerán a la memoria los recuerdos de la infancia, su asistencia a la *Escuela de la Maestra Jacoba*, o, si se era más humilde, a la de la *Chanchería*. Los juegos infantiles: el *mate* y *quema*, el *utico* si era a las *bolillas*, o el *dosín dosán* si a las *hormillas*. Las travesuras dentro de la escuela y sus ineludibles consecuencias, como la terrible y nunca como se debe temida *quedadencia*, con la consiguiente pulla de los que salían a su hora para sus casas y que solía llegar al colmo cuando le cantaban el ridiculizante dístico: *¡Quedadencia, quedadencia* la vieja Laurencia! La *yuta* en la *Zanja Blanca* o en alguno de los *tagaretes*, la sorpresiva llegada del *mocho*, con la que los *changos yuteros* se *hacían la changa* e iban a parar a la comisaría; los más ladinos *salían cuspiando* y lograban llegar a sus casas. Los inevitables lances caballerescos con previa *mojada de oreja*, realizados a *chumbo* limpio y que no se decidían hasta que uno de los contrincantes quedaba *chalchaleado*. Cuando en el *Tincunaco* hondeaban *urpilas*, *sachas*, *bumbuñas* y *quitupises* con honda de dos *ramales*. La *siquitraca*, el *tinco;* hacer volar una buena cometa *chupadora* para que pueda eludir la acción de los certeros *libes* hechos de *cháguar* y *caracuses*. Los trompos en la *troya*, para lo cual se elegía un buen *hechizo* y *cucarro*, el mejor *troyero*. Los baños en el *remanso* debajo del *Puent'i palo*, con toda la gama de pruebas, desde la traicionera *fuera* hasta la espectacular *tumbalolla*.

Todo salteño ha sentido alguna vez *acusuco* por visitar el *Valle*. Ese viaje permite admirar la grandiosidad del estupendo paisaje que nos brinda esa región privilegiada. El calor de la ciudad, particularmente para los que son *afogadizos*, incita a apurar la partida. El viaje es largo pero entretenido: la visión de los cerros, cubiertos al amanecer y aun en verano de espeso *alpapuyo;* los ranchitos con sus techos *peinadillos* o *quirquinchaos*, aseaditos y presuntuosos, pues casi todos tienen *tumbadillo*. Del cuadro no


*Si usted tiene*
poros dilatados, patas de gallo,
o piel floja...
confíe en
Dorothy Gray

Cada uno de estos "problemas" tiene solución en productos especiales de Dorothy Gray, dignos de toda su confianza.

Sobre cualquier problema de su cutis consulte a las vendedoras especializadas, en las casas que distribuyen productos de Dorothy Gray.

POROS DILATADOS
Si existen puntos negros, limpiar con **Granulado de Limpieza.** Si el cutis es *seco* aplíquese además **Pasta Higiénica** que reduce los poros. Y si es *grasoso*, use **Loción Cutánea o Loción para Cutis Grasoso** si es *muy grasoso*, y de noche **Pasta Higiénica.**

PATAS DE GALLO
Para evitar y eliminar las tan temidas arrugas alrededor de los ojos, use **Crema para los Párpados,** que impide que su piel se reseque y atenúa notablemente las grietas que se forman en esa zona.

PIEL FLOJA
El **Aceite para los Músculos** da firmeza a los tejidos y borra las líneas desagradables. Si su cutis es *reseco y avejentado*, use además la **Crema Concentrada,** que contiene extractos emolientes para contrarrestar la flaccidez y sequedad de la piel.

puede faltar el *caschi ochador*. Probablemente el viajero se ha detenido en alguna *pascana* y allí no le faltó, junto con el acogedor refugio, el obsequio de algún sabroso *quesillo* envuelto en hojas de *achera*, o una porción de refrescante *llusllo*. Para proseguir su jornada quizá lleve en la *chasna* un poco de *ñascha* o de *queperí* para el asado; también habrá agregado algunos *pelones* y *despepitados*. Llega luego a alguna finca en el momento en que se realiza la cosecha de la uva: las *eracas* serán para el patrón y lo que sobre constituirá el *cayasche* para los pobres.

En un ranchito colla está la madre hilando en la *puiscana*, en tanto en el telar hay una cantidad de *aguana* lista para tejer. La hija, junto al arroyo, *churma* la ropa recién lavada, mientras en su camita yace un chico *ahicado* o *erquido*, quizá por haber sido *anucado* con *api*. De su curación se ocupará la *medica*. En cuanto al *churo*, dicen que se fué a trabajar a Tabacal.

Si el viaje se realiza a un punto opuesto, a la *Frontera*, verá al arquetipo del gaucho salteño, con su indumentaria característica, coleto, *caricantina* y su sombrero *chotiao*, listo para correr por el monte, en el cual su habilidad y sus *cueros* lo protegerán de la intrincada selva; su lazo, su inseparable lazo, va atado en el *ancatiento*. O tal vez estará dedicado a curar algún animal *embichado*, y *curampín* en mano, realiza esta faena con singular arte y maestría.

Es Salta una provincia típicamente diferenciada de sus hermanas, y su lenguaje, pintoresco y decidor, es, fuera de toda duda, un elocuente índice de la gran vivacidad de sus habitantes.

# GLOSARIO

*Mingado:* Encargado.

*Chuchoca:* Choclo o maíz secado al sol o en el horno.

*Locro:* Comida hecha con maíz o trigo entero y cocido, carne, porotos, charqui, ají y tripa gorda. Del quichua *rokro*.

*Guaschalocro:* Locro que se hace con granos de maíz, zapallo, carne y ají.

*Chulla* o *Chuya:* Aguanoso, líquido. Dícese de los comestibles o bebidas muy simplificados.

*Pulsudo:* Substancioso, agradable.

*Chala:* Hoja que envuelve la mazorca de maíz o cualquier cereal.

*Guayunca* o *huayunca:* La hoja del choclo con que se envuelven las humitas y tamales. Del quichua *wayunka*.

*Guato:* Tira de chala de choclo con que se ata la humita o el tamal. Del quichua *huatu*.

*Humintas:* Así dice el salteño y no humitas. Comida hecha con granos de choclo reducidos a pasta; se envuelve con la guayunca y se ata con el guato.

*Ulpada:* Alimento de harina de maíz tostada, diluída en agua fría; se toma con azúcar o sin ella.

*Chilcán:* Alimento hecho de harina de maíz tostada, con agua caliente (o leche) y azúcar. Es la máchica peruana.

*Mantecados:* Masitas horneadas, hechas con harina preparada con grasa y azúcar.

*Chancaca:* Tableta hecha con miel a la que se ha dado un punto alto.

*Ancosa:* Se dice cuando a la chancaca se la elabora antes de recibir un punto alto.

*Baile del veinte:* El que se realiza la noche del 20 de febrero en conmemoración de la batalla de Salta. Este acontecimiento se efectúa, sin interrupción, desde el año 1813.

*Exhibirse:* Presentarse una niña en sociedad.

*Planchar:* No bailar ninguna pieza.

*Cochera:* En el viejo Club 20 de Febrero, sitio, anexo al salón de baile, ocupado preferentemente por señoras y señoritas de cierta edad.

*Cachi:* Dícese de la persona o cosa de mal tono, particularmente respecto del vestido. En quichua significa sal.

*Campanazo:* Acontecimiento social que, por lo inesperado, produce estupor.

*Umpa:* Disimulada, taimada, mojigata.

*Chango:* Muchacho, joven.

*Caima:* Sin gusto, sin gracia, aplicado a personas. Con respecto a los alimentos, se dice de lo que es insubstancial. Del quichua *kcayma*.

*Aveloriado:* Aturdido, en el sentido de poner poco cuidado en la ejecución de sus actos. Desmemoriado.

*Pitijaya:* Insignificancia.

*Pasta real:* Típica golosina salteña. Se elabora con bizcochuelo, dulce de cayote y almendras; a esto se agrega vino de Oporto o coñac. Se adereza con azúcar impalpable, gragea, etcétera.

*Corazón:* Golosina salteña; se elabora con masa de turrón.

*Tortitas* y *tabletas de leche:* Masitas hechas con masa de turrón y dulce de leche.

*Sucumbé:* Bebida hecha con leche, yema de huevo, coñac y azúcar. Es, pues, una especie de candiel.

*Cuaresmillo:* Duraznillo que se da más o menos en tiempo de la Cuaresma. Es el redrojo.

*Cayote:* La Cucurbita Fisifolia. Es el chayote de España.

*Charola:* Bandeja de madera lustrada como el charol.

*Maestra Jacoba:* La inolvidable educadora salteña doña Jacoba Saravia.

*Chanchería:* Así se decía, irreverentemente, de la escuelita pobre.

*Mate y quema:* Golpe de una bolita contra otra.

*Utico:* Hoyo que se cava en el suelo para introducir en él las bolitas. Del quichua *hutccu*.


CROSA - GOSSO 178

SWEATERS Helen Harper
LOS PREFERIDOS DE LAS AMERICAS

ARTICULO 1117
PULLOVER $ 75.-
CAMPERA $ 90.-

COLORES DE ACTUALIDAD
PRECIOS IMBATIBLES
CALIDAD INSUPERABLE
TAMAÑOS AMPLIOS
TECNICA MODERNA

DISTRIBUIDORES PARA TODA SUD AMERICA LAPPAS S.A. SANTA FE 1381 • BS. AS. INDUSTRIA ARGENTINA

eter pub.

*Bolillas:* El salteño no dice bolitas.

*Dosín dosán:* En este juego gana quien introduce en el hoyo hormillas en número par.

*Hormillas:* El chiquilín salteño no dice botones, cuando se trata del juego.

*Quedadencia:* La retardación o penitencia que consiste en hacer quedar al alumno castigado algunos minutos después de la hora de salida.

*Yuta:* La rabona. Del quichua *yutu*: la perdiz.

*Yutero:* Rabonero.

*Salir cuspiando:* Salir precipitadamente, de estampía.

*Mojada de oreja:* Solemne desafío entre los muchachos.

*Chumbo:* Golpe dado con la mano cerrada. La voz está en Martín Fierro.

*Hacerse la changa:* Frase que significa sufrir las consecuencias de alguna acción, esto es "ir por lana y salir trasquilado".

*Chalchaleado:* Ensangrentado por la nariz.

*Tincunaco:* Sitio, en la parte sur de la ciudad de Salta. Del quichua *tinkunakukk*: encuentro.

*Urpila:* Colombula Picui. Es la torcacita Llámanla también urlincha. Del quichua *ullpilla* o *urpicha*: palomita.

*Sacha*: Una palomita más grande que la anterior. Es voz quichua y significa salvaje, silvestre.

*Bumbuna:* Leptótila megalura. Paloma mayor que la urpila y que la sacha.

*Quitupises*: Plural vulgar de quitupí (Pintagus Bolivianus, P. Sulphratus). Es el benteveo.

*Ramales*: Las gomas de la honda (gomera).

*Siquitraca:* Juego de niños. Consiste en un cañuto provisto de un palito en su interior. Por la compresión del aire dispara un proyectil de papel humedecido previamente.

*Tinco:* Juego de niños que consiste en golpear una moneda que está en el suelo. Del quichua *tinku:* darse una cosa contra otra.

*Chupadora:* Dícese de la cometa muy flexible y que por ello asciende con mayor rapidez.

*Libes:* Boleadoras pequeñas.

*Cháguar:* Bromelia Serra. Dyckia chaguar. De sus hojas se saca una fibra con la que se hacen cordeles muy resistentes.

*Caracuses:* Plural vulgar de caracú (medula).

*Troya:* Círculo que los niños trazan en el suelo para jugar a los trompos.

*Hechizo:* Trompo de fabricación casera.

*Cucarro:* Trompo saltarín.

*Troyero:* Bueno para jugar a la troya.

*Remanso:* En Salta es la parte más profunda en el curso de un río; sitio ideal para bañarse.

*Puent'i palo:* Vulgarismo contracto con que en Salta se designaba el primitivo puente (de madera), construído sobre el río Arias. Dicho puente se llamaba Vélez Sársfield.

*Fuera:* Prueba en el agua que consiste en zambullir y, sacando fuera del agua una pierna, aplicar a otro un tremendo golpe con el talón.

*Tumbalolla* o *tumbaloya:* Vuelta de carnero.

*Acusuco:* Deseo vehemente. Curiosidad.

*El Valle:* La región que comprende los departamentos de La Poma, Cachi, Molinos, San Carlos y Cafayate.

*Afogadizo:* Acalorado, que siente, más que otro, los efectos del calor.

*Alpapuyo:* La niebla asentada en los valles o en los cerros. Del quichua *allpa:* tierra, *phuya*: nube, neblina.

*Peinadillo:* Dícese del techo de paja de los ranchos, cuando es liso.

*Quirquinchao:* El techo de paja, cuando es escalonado.

*Tumbadillo:* Especie de cielorraso de los ranchos vallistas.

*Caschi:* Perro chico y ordinario.

*Ochador:* Ladrador.

*Pascana:* Lugar de descanso en un viaje.

*Quesillo:* Requesón.

*Achera:* Canna Indica. La achira.

*Llusllo* o *yusyo:* Cuajada tierna; se sirve con canela y azúcar.

*Chasna:* Carga liviana que se coloca al lado de la montura.

*Ñascha:* Achura vacuna de las falsas costillas. Del quichua *ñachha*: peine.

*Queperí:* Carne de la parte inferior del pecho de la res.

*Pelón:* Durazno seco, sin cáscara, pero con carozo.

*Despepitado:* Durazno al que se ha sacado la cáscara y el carozo; luego se seca al sol.

*Eraca:* Ejemplar excelente y extraordinario de cualquier fruta.

*Cayasche:* Sobrante de la cosecha.

*Puiscana:* Huso primitivo. Es voz quichua: *phuskhay.*

*Aguana:* El hilo ya urdido en el telar y listo para hacer la tela.

*Churmar:* Exprimir. En quichua es *cchirhuay*; en aymará es *chirhuana.*

*Ahicado:* Enfermo, raquítico.

*Erquido:* Empachado. Del quichua *irqqe*: llorón.

*Anucar:* Destetar al niño o al animal para criarlo con otro alimento que no sea la leche. Del quichua *hanuk'áchay.*

*Api:* Mazamorra de maíz o trigo. Es voz quichua y significa muy húmedo.

*Medica:* La curandera, milagrera o manosanta.

*Churo:* El esposo, el compañero.

*Frontera:* Tercera sección del departamento de Anta (Fuerte de Pitos, Macapillo, Quebrachal, etcétera).

*Caricantina:* Guardacalzón de cuero. Es voz quichua; *cara*: cuero, *canti*: torcer, *na*: inflexión verbal.

*Chotiao:* Levantada el ala por la parte delantera.

*Cueros:* Por antonomasia, los guardamontes.

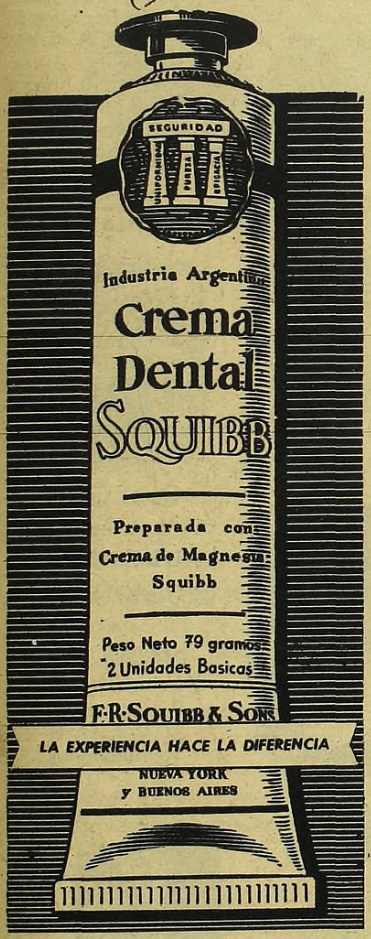
*Ancatiento:* Pedazo de cuero que se coloca en la parte trasera del apero y sirve para atar el lazo. Es vocablo compuesto de anca y tiento.

*Embichado:* Agusanado.

*Curampín:* Palito que se emplea para sacar los gusanos de las heridas. Del quichua *curu*: gusano, *aspinay*: cavar.

# Conviene por lo que contiene

Su tubo de Crema Dental Squibb está valorizado por un "ingrediente" único: la experiencia. Más de 92 años al servicio de la ciencia mundial, aseguran en la Crema Dental Squibb. elaborada por los renombrados Laboratorios Squibb, una *diferencia* de calidad, mundialmente reconocida y apreciada.




Crema de Magnesia Squibb más
**Antiácida**
Activos ingredientes más
**Purificadores**
Rico sabor a menta pura más
**Refrescante**

CREMA DENTAL **SQUIBB**


## ISA MIRANDA Y GENE TIERNEY

(Continuación de la pág. 79)

y se iba a unir con el actorcillo, se la vió partir en avión con otro amor representado por un hombre que le había pedido la mano cinco o seis veces y que había recibido otras tantas una negativa categórica. Este hombre insistente era un dibujante de modas y, además, ruso blanco, el conde Cassini (o algo parecido). A pesar de que los semanarios anuncian todos los meses el divorcio, los Tierney-Cassini han echado al mundo a dos hijas encantadoras.

A la pregunta consabida (¿Por qué cedería usted sus ojos?), Gene Tierney ha contestado:

—¿Y por qué no? Si en vida hemos de ser capaces de dar lo que sea para evitar que el mal se afirme a nuestro dolor, ¿cómo vamos a ser tan crueles si pudiéramos dar una parte de nuestro cuerpo para aliviar o curar el mal ajeno? Quien ha visto y deja de ver ha de sufrir muchísimo. Quien no ha visto jamás ha de sentir un dolor intenso al oír hablar de colores y de luces, y de ignorar lo que ello significa. Por lo tanto, hay que educar al mundo para darlo todo y para que otros vivan mejor. ¿No dieron su vida los héroes, los mártires y los apóstoles para que nosotros viviéramos civilizadamente? ¿Cómo no hemos de seguir ese camino? ¡Y, en realidad, tiene tan poca importancia esa donación!... ¿Para qué habrían de servirnos los ojos al llegar la muerte, en que hemos de ver el más allá con los ojos del alma?

## IGLESIA DE SANTO DOMINGO

(Continuación de la pág. 43)

pretérito heroísmo argentino ennoblecida con la sangre de los humildes frailes que en 1807 murieron al oponerse al invasor, y sublimizada por la conducta de virtuosos sacerdotes y humildísimos "hermanos conversos", y, sobre todo, por las muy heroicas virtudes del fraile lego José del Rosario Zemborain (muerto en 1804), "héroe en virtud y lego santito" (según el decir de sus contemporáneos), esta iglesia alcanza hoy, pues, los doscientos años de su existencia, y prueba con evidencia, en el día primero del siglo tercero de su vida, que sobre sus cimientos y muros está sólidamente asentada la casa de Dios, el templo de Jesucristo, la morada de su excelsa Madre, Nuestra Señora del Santísimo Rosario de la Reconquista y Defensa de Buenos Aires.

(1) Se ha redactado este trabajo con noticias de las obras de don Enrique Udaondo, de Fr. Reginaldo de la Cruz Saldaña Retamar, O. P., de Fr. Jacinto Carrasco, O. P., y del R. P. Guillermo Furlong, S. J.; de documentos inéditos del archivo del Convento de Santo Domingo de Buenos Aires, manifestados por Fr. Domingo Orfeo, actual prior, y por Fr. Rubén González, O. P., y de instrumentos y copias existentes en el archivo del autor.


# TINTURA shampoo al aceite de *Helene Curtis*

LA TINTURA PERFECTA PARA MUJERES EXIGENTES

● El aceite especial que contiene esta tintura protege la vivacidad natural de su cabello, le da un brillo chispeante e impide que se vuelva opaco, seco o quebradizo. Todos los peinadores saben que la Tintura Helene Curtis no "castiga" la cabellera.

● Su acción es muy suave y profunda, por lo que su aplicación tarda unos minutos más que las tinturas comunes, pero el color queda notablemente más parejo y es mucho más durable.

● Los cabellos teñidos con Tintura al Aceite Helene Curtis, son realmente más hermosos que los naturales. Elija entre los amorosos tonos del muestrario Helene Curtis, el color que más la favorezca.

● Empleando Tintura al Aceite Helene Curtis nadie se dará cuenta que usted se tiñe el cabello. Exíjala la próxima vez.

PARA LAVAR LOS CABELLOS TEÑIDOS

**USE**

## SHAMPOO FULOFOM

***El Shampoo Fulofom de Helene Curtis está preparado especialmente, para mantener el cabello teñido en el verdadero tono impartido por la tintura. (No contiene Jabón) Con FULOFOM se evitan vetas y decoloraciones, asegurándose la permanencia y uniformidad del color.***

# PIRANDELLO TUVO SIEMPRE A MENOS SU CUERPO

## COHERENTE HASTA LO ULTIMO, AL MORIR PIDIO QUE SUS CENIZAS FUESEN ESPARCIDAS AL VIENTO

En el teatro Valle, de Roma, la noche en que Niccodemi puso en escena por primera vez "Seis personajes en busca de autor", acontenció algo que se asemejaba a un motín. La batahola comenzó en la platea, luego en los palcos y demás localidades, porque el público, desde las primeras cosas inusitadas que vió y oyó en el escenario, se puso a hacer estrépito y en seguida se dividió en dos bandos, los escandalizados y los entusiastas, los cuales, por solidaridad y obligados a la ofensa y a la defensa, se enfrentaron en el mismo teatro, abalanzándose por sobre los asientos. Y las contumelias y los aplausos al autor se transformaron pronto en un entrevero no siempre platónico desde el punto de vista entre los espectadores.

Pero el alboroto llegó a su punto máximo luego, casi una hora después de terminada la representación, en el momento en que Pirandello, al salir de la portezuela reservada a los actores, se encontró frente a un millar o más de personas que lo esperaban en la calle. Y no todos habían ido para aplaudirlo. Pirandello estaba acompañado por su hija Lía, y ésta, visto el ímpetu de la muchedumbre que cercaba al escritor para expresarle de manera tangible el propio consentimiento o la propia desaprobación, desmayóse entre los brazos del padre.

Pirandello y unos pocos fieles se la vieron a mal traer, hasta que un coronel del ejército llegó con un auto y desde el estribo, con ademanes enérgicos y prolongados toques de bocina, pudo llevarse al autor y a su hija.

Aunque una de las cosas que había escrito luego de su retorno de Alemania fuese una comedia, "La morsa", Pirandello, hasta a una edad avanzada, se había conservado lejos del teatro. Todo compenetrado en su trabajo de narrador, parecía que la escena no lo tentaba.

Un trabajo que le represtaron en Praga no tuvo —por culpa de Emma Gramática, que quiso para sí el papel de segunda artista y no el de la protagonista— la interpretación que el autor había deseado. Y no obstante el excelente éxito, sea de crítica como de público, había retirado la comedia después de la primera representación.

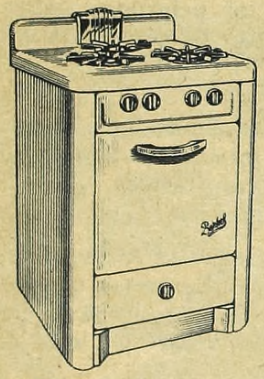
Mas el teatro era tan cosa suya, tan connatural a su temperamento, tan necesario a su espíritu, que le causaba miedo. Sabía que una vez que pusiera el pie entre bambalinas no sería capaz de retirarlo.

Así supo resistir a las insistencias de Angel Musco, el cual, una noche, llegó a su casa en compañía de Nino Martoglio, y de todas maneras quería una comedia. Una comedia risueña, para representar en la ciudad de Milán, adonde el actor siciliano había llegado casi desconocido y que había dejado siendo célebre, y en la cual quería volver con algo que confirmara el primero y clamoroso éxito. El día de la visita de Músco y Martoglio, en la casa de Pirandello había tristeza. Efectivamente, faltaban noticias de su hijo primogénito, Esteban, y que justamente en esos días había caído prisionero de los austríacos. A esto se añadía el estado enfermizo, rayano en la locura, de su esposa, debido al saber prisionero al hijo, y a los celos, terribles celos, desde luego infundados, por cuanto la vida sentimental de Luis Pirandello es simple y límpida, cándida.

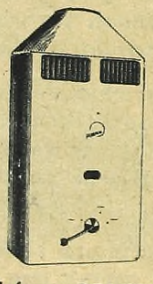

LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS LA HELVETICA

PARA SU HOGAR

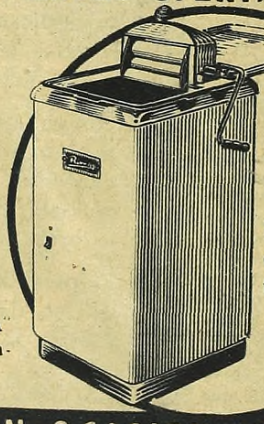
PERMANENTES OFERTAS ESPECIALES



"BERKEL" la cocina señorial de gas y supergas.

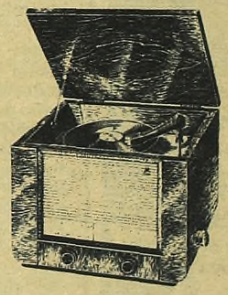


Calefones "POMPEYA" 12 litros, gran rendimiento.



LAVARROPA RIZMAR

Ideal para todos los ambientes modernos.



Calor uniforme con estufas "AURORA", a gas de kerosene

Modernisimo. Combinado de mesa ODEON 3 velocidades

LA GRAN OCASION DE ESTA SEMANA

Cocinas "SIMPLEX" a gas de kerosene muy sólida.

MAIPU Y DIAGONAL punto central del confort de su hogar

COMODOS CREDITOS

LA HELVETICA

S. R. L. Cap. $ 1.000.000,00

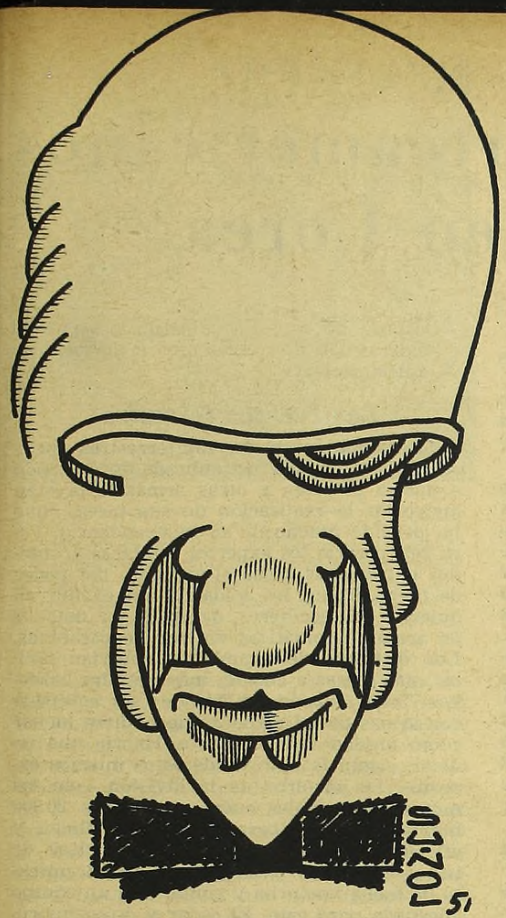
MAIPU 160 - T. E. 34 - 9969 - 9701 - 0333

Regias bicicletas "CYCLUS DE LUXE" para niños.

Calor agradable con el NUEVO RADIADOR "GESA" producido por GENERAL ELECTRIC - ambos corrientes

LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS

LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS - LA HELVETICA CREDITOS -



Caricatura de SUÑOL

Luego de un fugaz episodio sentimental, durante su estada en Alemania, con una muchacha llamada Jenny, a la cual había dedicado un libro de poesías, Pirandello se había casado con Antonia Portulano, hija del socio de su padre, la había llevado consigo a Roma, se había abismado en su trabajo, y no pensó nunca más que en el mundo hubiese otras mujeres. A su matrimonio quizá había faltado el amor mas no la fidelidad. Pero esto no bastaba para aplacar la mente trastornada de la esposa. Por otra parte, la vida material, para Pirandello, iba careciendo de sentido. Y su envoltura material, el cuerpo, era para él sólo una obligación del positivismo de la vida de todos los días, una especie de necesidad social, nada más. Profundamente cristiano, este escritor, tan ajeno a toda norma y tan abiertamente adverso a toda confesión religiosa, ponía todo sí mismo en algo que comenzaba más allá de la vida de los sentidos.

Y del mismo modo, puede decirse que había en él un cierto horror no ya de la muerte, sino de la enfermedad. Como de algo que tuviese que ver sólo con el cuerpo. Efectivamente, decía a los amigos que su deseo era el de "morir de pie", fulminado, sin que tuviera conciencia del tránsito. En cambio, murió de enfermedad, y rapidísima, una pulmonía que se lo llevó en sólo dos días. En sus postreras horas manifestó a sus hijos su última voluntad, que luego fué encontrada escrita en el testamento: "Deseo que mi cuerpo sea quemado y que las cenizas sean esparcidas al viento."

No era extravangia o deseo de un último rasgo clamoroso o un capricho. Sólo cumplía coherentemente con lo que había siempre pensado durante su vida acerca de sí y de sus despojos.

Temía al teatro, como se ha dicho, porque lo sentía más fuerte que él. Pero cuando el teatro lo hizo presa, lo conquistó sin remedio. Y del teatro le provino el único gran consuelo de su vida. Le llegó, bajo una especie de joven y oscura actriz, que se había impuesto en Milán en una representación de "La gaviota" de Chejov, que Marco Praga había elogiado sin reservas y que Pirandello, empresario y director del teatro Odescalchi en aquellos años, había contratado sólo fundado en aquel testimonio. La actriz era Marta Abba, y fué para Pirandello la única en el mundo que recitase como él lo hubiese querido.

Probablemente, Pirandello no confesó ni a sí mismo que el sentimiento de admiración y de gratitud que sentía por la actriz pudiese tener otro nombre; y que en su corazón, en el lugar más profundo que él había reservado para la perfecta e insubstituíble intérprete de sus fantasías, se hubiese insinuado también la mujer. Pero los modales que él usaba para la rubia jovencita, las delicadas y ternísimas maneras con que la trataba, la ingenuidad de sus actitudes para con ella, traicionaban el patrimonio de lozanía que Marta había resucitado en su espíritu. Muchas anécdotas existen acerca de esa comprensión mutua y de la especie de adoración que Pirandello sentía por la actriz.

Nada, pues, de material, de tangible, de terrenal en sus relaciones con Marta Abba. Un recurso y un prodigio del espíritu. El hombre que quiso que sus cenizas fuesen aventadas y cuya vida es toda una historia opaca de irremediables tristezas, pasó verdaderamente por la tierra sin advertir el paso de su cuerpo.

Había nacido el 28 de junio de 1867 en Agrigento (Sicilia), murió el 10 de diciembre de 1936 en Roma.


Grand Marnier
LIQVOR

El GRAND MARNIER, creado en Neauphle-le-Château (Francia) por los Etablissements Marnier Lapostolle fundados en 1827, es elaborado ahora en la Argentina con los mismos procedimientos que le dieron fama mundial.

El GRAND MARNIER se bebe a los postres, servido en copa de cognac. Y agregándole un trozo de hielo y agua, constituye el más delicioso elixir refrescante. Pídalo, su proveedor habitual ya lo tiene.

Industria Argentina

El viejo licor de la dulce Francia

Concesionario exclusivo: SANTIAGO GOUGUENHEIM

Distr. para Cap. y Gran Bs. Aires. HIJOS DE YBARRA ARGENTINA S.A.I.C. - Distribuidores para interior: BODEGAS Y VIÑEDOS GIOL S.A.I.C.

NO HAY MAL QUE POR BIEN NO VENGA

# ¿Qué aprendieron los norteamericanos en un año de guerra en Corea?

POR OMAR RIGGS

"SI los Estados Unidos son lo suficientemente felices, lo suficientemente duros y resistentes, los historiadores se hallarán cierto día en condiciones de comprobar que Stalin y su comunismo militante perdieron la tercera guerra mundial en Corea", escribe uno de los periódicos neoyorquinos al someter la campaña contra las hordas de Mao Tse Tung a un análisis detallado.

Es ésta una tesis audaz y original. Y después de ser bien estudiada, muy razonable. La redacción del semanario justifica sus apreciaciones con el hecho de que Corea se ha convertido para las fuerzas armadas norteamericanas en un excelente "campo de adiestramiento" que puede cambiar los conceptos sobre las operaciones bélicas y toda su táctica. Es posible que de la misma manera haya razonado el estado mayor norteamericano al oponerse a los proyectos del general MacArthur de extender la guerra a China.

Ha transcurrido ya un año desde los comienzos de la guerra en Corea. Son éstas las primeras actividades bélicas después de la segunda guerra mundial, en la que el soldado, la táctica y el armamento norteamericanos pasaron por una dura prueba.

Resumiendo las opiniones de destacados expertos militares, el semanario afirma que "algunas secciones fracasaron mientras que otras rindieron su examen en forma brillante." Al analizar las acciones en Corea y al sacar de ellas las conclusiones pertinentes —escribe la redacción— hay que tener en cuenta dos hechos:

"1º) Que los Estados Unidos lanzaron a la lucha toda clase de sus fuerzas de aviación y navales, mientras que el enemigo hizo un uso muy reducido de tales fuerzas.

"2º) Que ninguno de los dos adversarios sacó de sus arsenales el arma moderna más peligrosa: la bomba atómica."

Hay, pues, que sacar las conclusiones que se imponen a causa de la campaña en el país de la Mañana Plácida, a la luz de tales omisiones.

Antes de dilucidar las diez lecciones que surgen de la guerra coreana, voy a citar a través de una breve reseña los puntos principales de crítica en que se basan los comentaristas militares. Consideran ellos que los conceptos norteamericanos referentes a la lucha de la infantería, requieren cambios radicales. Las fuerzas terrestres deberían, según tales opiniones, hacer un uso adecuado del apoyo de la aviación, como el que aplican y fomentan con tanto éxito las divisiones de los infantes de marina. Exigen sea estudiada y explicada la colaboración entre los aviones de retropropulsión y los que están dotados de hélice, y que se haga uso de ellos en acciones para las que mejor se adapten.

"Hasta para el lector común —escribe el semanario— se hace evidente que los servicios norteamericanos de inteligencia necesitan urgentemente, a la luz de las experiencias de la guerra coreana, una profunda reorganización."

Las experiencias coreanas constituyen un aporte insignificante a la estrategia y la táctica de la marina. Empero, quedó demostrado que la flota estaba lista para entrar en acción, y que constituye una fuerza muy considerable dentro del arsenal de los Estados Unidos. Al mismo tiempo la redacción advierte, al elogiar la acción de la flota, que habría bastado una sola bomba atómica para convertir la magnífica operación de desembarco en Inchón, en una aplastante derrota de las tropas de los Estados Unidos.

*Infantes norteamericanos durante el avance hacia el norte. Corea resultó una buena lección para las fuerzas terrestres.*

Después de esta introducción pasemos a considerar las diez lecciones de la "guerra de adiestramiento".

## *Las fuerzas terrestres*

El soldado de las fuerzas terrestres norteamericanas se ha acostumbrado de tal modo a que la aviación y otras armas le presten apoyo en la realización de sus tareas, que ha perdido mucho de su independencia. Para recuperarla los expertos militares aconsejan entre otras cosas el aumento del poder de fuego. Todos los soldados, sin excluir siquiera a los cocineros, deberían ser dotados de armas automáticas en vez de carabinas. Los distintos destacamentos deberían recibir más armas a chorro, más grandes bazookas. Toda división tendría que ser equipada con armas de tal manera que pudiera luchar como unidad independiente. Habría que reducir, según la opinión de estos mismos expertos, los cuadros de la división —en los momentos actuales cuenta con unos 20.000 hombres— para lograr mayor movilidad y eficiencia de operaciones en toda clase de terreno. Debería pasar por un adiestramiento de lucha nocturna y contar con un equipo adecuado para esto. El radar y otros instrumentos electrónicos se convertirán en los ojos y los oídos de los soldados cuando haya oscuridad. Además, una división tendría que disponer de unidades especiales que pudieran penetrar profundamente en la retaguardia del enemigo. El cambio radical que exigen los expertos es el de la estructura de la división para hacer de ella una unidad cuadrangular, en vez de triangular —tres regimientos—, dándole cuatro regimientos y dotándola de la capacidad de luchar en todas las direcciones, especialmente cuando esté copada o cercada.

A través de la reducción de sus cuadros, al eliminarse el lastre innecesario, la división no sólo se convertirá en una mejor unidad de lucha, sino también se acrecentarán las posibilidades de trasladarla por vía aérea. Esto, en opinión de los expertos, puede resultar un factor táctico dentro de la victoriosa técnica de la futura guerra.

## *El soldado de las fuerzas terrestres*

"Si los Estados Unidos han de vencer en la futura guerra —escribe el semanario— entonces sus infantes deberán aprender a luchar en todas las condiciones posibles. Esto significa un período prolongado de adiestramiento duro, rudo, el restablecimiento de una disciplina más acentuada y un alistamiento más prolijo. Una guerra no puede ser ganada solamente con máquinas, y Corea ha proporcionado un ejemplo más de que la infantería gris, como dice una canción, sigue siendo la reina de todas las armas."

## *El apoyo de la aviación*

Esta lección, en opinión de los expertos, puede, acaso, revestir la mayor importancia. Una condición indispensable de la victoria es la organización de un buen enlace entre las fuerzas terrestres y la aviación. En

*Una fotografía que palpita con una conmovedora dramaticidad. Durante un año de guerra los niños coreanos ya se han familiarizado con las explosiones de los proyectiles. En la nota gráfica vemos a dos pibes que, sentados en un arrozal, imitan a dos soldados que se tapan los oídos.*

Corea, en la primera fase de la guerra, su fal.a se dejaba sentir dolorosamente. Antes de la guerra en Corea el ejército se refería fríamente a las sugestiones de la aviación de idear y organizar el apoyo táctico a los destacamentos de infantería. Se percataron de la importancia de tal colaboración sólo cuando vieron los resultados logrados por las unidades de la infantería de marina que contaban con el apoyo de su propia aviación. La aviación táctica debe cumplir con tres tareas: 1º Impedir que la aviación del enemigo ataque los destacamentos de la propia infantería. 2º Aislar las fuerzas del enemigo en el campo de la batalla. 3º Destruir los objetivos que se hallen delante de los destacamentos de la propia infantería.

## *El desembarco desde el aire*

Los expertos consideran, como ya dije en los comienzos, que una sola bomba atómica sería suficiente para convertir cada desembarco anfibio en una catástrofe. El peligro del empleo táctico de la bomba atómica sembraba inquietud entre los hombres del estado mayor norteamericano, desde el momento en que esta bomba fué por primera vez empleada. Los estratégicos consideran que la única lógica respuesta a tal enventualidad sería la de reemplazar el desembarco anfibio por el desembarco desde el aire. Esta medida permitiría dispersar los destacamentos sobre un amplio terreno, con lo cual se evitarían las grandes concentraciones de armas y hombres. Gracias a eso no se invita a hacer uso de la bomba atómica por faltar un objeto que merezca el arrojar tal bomba.

Los partidarios de desembarcos verticales consideran como una cosa completamente real la de trasladar ejércitos enteros por vía aérea y abastecerlos por medio de aviones.

## *Nuevas armas*

Con excepción de los grandes bazookas —arma antitanque— y los aviones a chorro, la infantería norteamericana no dispone en la guerra de Corea sino de armas que fueron empleadas en la segunda guerra mundial. Corea reveló que los proyectiles antitanque norteamericanos y sus municiones están ya fuera de "moda". La artillería de los rojos —piezas soviéticas— tenía a veces un alcance hasta mil metros mayor que la de los Estados Unidos. Los tanques Patton resultaron muy peligrosos para los soviéticos T-34, pero los expertos creen que los rusos poseen modelos mejores y más modernos. El semanario ateniéndose a las opiniones sustentadas por los especialistas, pide que se produzcan nuevos tanques, perfeccionados de acuerdo a las experiencias recogidas en Corea.

## *Las comunicaciones*

Las comunicaciones resultaron insuficientes en Corea, dentro de casi todas sus categorías. Las divisioses que se vieron obligadas a luchar sobre un frente de treinta y cinco kilómetros, no poseían ni los equipos ni las tropas adecuadamente adiestradas para mantener el enlace indispensable. El equipo de radio y otros aparatos deberán ser mejorados. El ejército habrá de acostumbrarse a emplear el radar y otros equipos electrónicos, con el fin de entablar contacto con destacamentos que quedan cortados y separados de las principales fuerzas.

## *Los aviones a chorro y los de hélice*

El terreno montañoso de Corea no se prestó en forma ideal para probar la eficiencia de lucha de los aviones a chorro. Son demasiado veloces y por eso vuelan durante un tiempo demasiado breve sobre los objetivos. No obstante, la aviación se propone eliminar eventualmente en forma completa los aviones dotados de hélice. En cambio, la marina y el cuerpo de infantería de marina, consideran que el avión de hélice se presta mejor para dar apoyo a las fuerzas terrestres. Afirman que éste puede volar durante un tiempo más prolongado sobre el objetivo, arrojar mayor cantidad de bombas, disminuir su velocidad con el fin de hacer posible una colaboración más eficiente y exacta con los destacamentos de infantería.

La aviación afirma que el avión a retropropulsión puede cumplir en la misma forma o hasta mejor con tales tareas al colaborar con las tropas de infantería, y que es el único que puede hacer frente a los aviones del enemigo de la misma clase.

El jefe del estado mayor del ejército terrestre, general Lawton Collins, resumió en la forma siguiente las experiencias coreanas en esta materia: "No creo que el avión de hélice, de relativa velocidad, sea una respuesta ideal... Debemos, con la colaboración de la aviación, encontrar un tipo de avión que responda a ambas exigencias, que pueda llevar una gran carga de bombas, detenerse durante un tiempo prudente sobre el objetivo, y que sea capaz de defenderse ante los ataques de los aviones del enemigo."

## *La bomba Napalm*

Los relatos de los corresponsales de guerra son un testimonio fehaciente de la gran eficiencia y las terribles consecuencias de las bombas Napalm, arrojadas por los aviones norteamericanos. Tales bombas destruyen y queman todo, tanques y hombres. La bomba Napalm, producida de la gelatina de gasolina, fué empleada por primera vez en la guerra del Pacífico, en 1944. Esta bomba, una vez perfeccionada, se convertirá, en opinión de los expertos, en un importante factor de la futura guerra.

## *Servicio de inteligencia*

"Desde los primeros momentos de la guerra coreana —afirma el semanario— el servicio secreto norteamericano se dedicó a buscar pruebas impresas en el sentido de que había previsto la fecha de la agresión comunista. Se dice que no las encontró.

"Todas nuestras agencias de inteligencia —escribe el semanario— requieren una constante reorganización, tendiente a mejorarlas. Pero la responsabilidad recae en primer lugar sobre los hombres que deben avaluar las noticias a ellos suministradas y actuar en base de ellas. El único camino real que conduce a juzgar al enemigo, es el de basarse en su capacidad. Es peligroso estimarlo en base de sus intenciones. Es evidente que los comunistas tenían en todo momento la capacidad de aplastar las fuerzas de la Corea del Sur, de haberlo querido. Los Estados Unidos podían haber paralizado tal capacidad a través del mantenimiento y la adecuada dislocación de suficientes fuerzas armadas. Esto habría desalentado a los comunistas a emprender la aventura coreana."

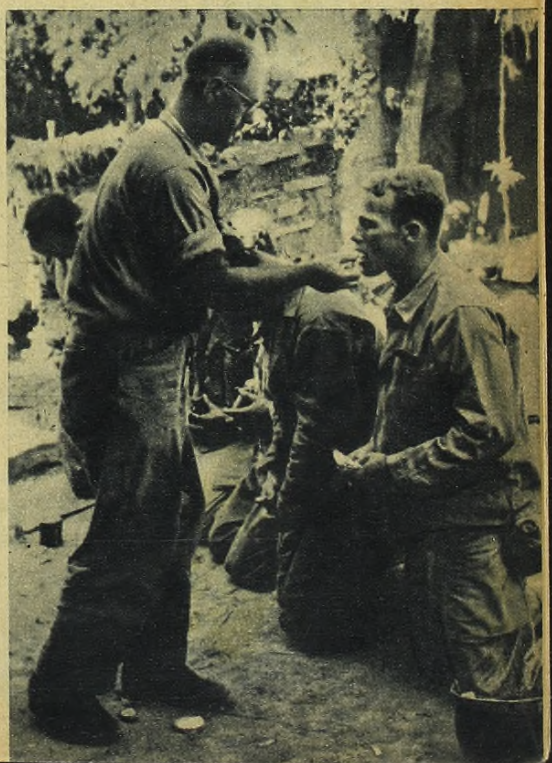
## *Las fuerzas navales*

"Contrariamente con lo que ocurrió con el ejército, la flota estaba lista para la lucha y no se dejó sorprender por la guerra coreana. A pesar de no verse obligada a hacer frente al enemigo en el mar, también aprendió mucho de la lección coreana. Después de la eliminación de los campos minados, preparados por los comunistas bajo la supervisión de oficiales soviéticos, en las cercanías de Wonjan, la marina llegó a la conclusión de que su actual técnica en esta materia resultaba muy anticuada. Asimismo, merced a las experiencias coreanas, la marina decidió construir nuevos, perfeccionados portaaviones.

Para terminar estas apreciaciones, voy a citar la opinión de un soldado raso norteamericano anónimo que en Corea tropezó por primera vez en su vida con la táctica y la estrategia de guerra soviéticas. Este soldado dijo:

—La única manera de luchar en esta guerra es la de adaptarse a los norcoreanos — la de no llevar consigo más que agua y armas...

*Durante una improvisada misa de campaña un capellán ofrece a los soldados de un regimiento el santísimo sacramento.*



GALERIA CONTEMPORANEA

REVELACIONES TRASCENDENTALES DE NUESTRO REPORTERO GRAFICO

Luis J. Medrano

EN PBT

160 PAGINAS

1 PESO

DESDE EL 21 DE JUNIO

APARECE LOS JUEVES


# LINDA LINDSAY

(Continuación de la pág. 53)

tienden los viajes a Chile, el Perú, y si el afán viajero va más lejos, ya pueden considerar que ellas mismas tienen alas, magníficas, poderosísimas, que las llevarán a todas partes. En resumen, una muy linda profesión para mujeres modernas.

Para estar a la moda..., porque, después de todo, siempre le interesa a uno, si no estar a la moda, por lo menos, disfrutar de una cierta actualidad. Hay que tener en la discoteca, como mínimo, dos o tres chotis. Están muy de moda, y allá va su baile parecido a una polca y su música en compás menor.

Les aseguro que muchísima gente tiene discos así. Por lo pronto, uno muy divertido: "De rompe y rasga" se llama, es de Zarzoso y Salvador Valverde, y aquí es el momento de decir: ¡Milagro que no es de Quintero, León y Quiroga, que parecen ser los autores de toda la música popular española del momento!

Tiene una letra preciosa, evocativa de época; recordando los tiempos en que la gente escuchaba en el Real a la Patti y a Gayarre, o en que se reunía para escuchar los discursos de Emilio Castelar, en que se ocurría a la boda de Alfonsito con Mercedes en San Jerónimo del Real; en que la corte de Isabel II marchaba a París al caer el trono. Y ya que hablamos de Madrid, quiero contarles que la gente que ha estado de viaje allá tiene siempre, al regreso, alguna anécdota linda, que demuestra el espíritu limpio que reina allí y cómo los argentinos son magníficamente recibidos.

Me contaba, así, Enrique Agüero que estando en Madrid, recientemente, entró a un bar, en el que ya había estado con amigos españoles, con unas chicas, y que de pronto se dió cuenta de que había olvidado llevar dinero. Pagó con lo que buenamente tenía, que, por cierto, no alcanzaba y..., y creerán ustedes que el mozo le devolvió cambio en una cantidad mayor aún de la que suponía el gasto, para que cómodamente pudiese llegar hasta su alojamiento en busca de dinero y sin tener que desatender por eso a sus acompañantes. Rasgos de amistad entre dos países, que un viajero recibe con emoción y que difícilmente olvida.

Del perfecto mecanismo depende la calidad de los

PIANOS BREYER

Ultimos modelos nuevos

desde $ 9.950.-

en nogal o caoba.

FACILIDADES DE PAGO

CASA HNOS.

BREYER

MAIPU 267 Bs. Aires

SUCURSALES

TUCUMAN: Muñecas 44

PARANA: San Martín 1027

MENDOZA: San Martín 1046

BREYER Y PORFIRIO

ROSARIO: Córdoba 959

SANTA FE: San Martín 2375

LA casa especializada en ropa para FUTURAS mamás, MODELOS EXCLUSIVOS.

Creaciones de "Haute couture" para señoras y jovencitas.

MAISON SANNY

CORDOBA 455 - 5o, A

T. E. 32-3294 y 8732

POR ENRIQUE LARROQUE

# REPOSICION DE "ORFEO"

REAPARECIO en el Colón, de acuerdo con la primitiva versión italiana, de la cual surgiría la definitiva, francesa, el "Orfeo ed Euridice" de Gluck. Flor primaveral de la música dramática, esta ópera permanece viviente casi dos siglos después de escrita.

No concuerdo del todo con aquella famosa "Carta abierta al caballero Willibald Gluck" en la cual Debussy, imaginando en vida en el más allá al músico alemán, le reprocha, entre otras cosas, el haber entorpecido con su influencia el libre desarrollo del drama lírico en Francia. Y le dice: "Rameau era lírico, cosa que nos convenía desde todo punto de vista; debimos permanecer líricos sin tener que esperar un siglo de música para volver a serlo. Por haber conocido a usted, la música francesa logró la ventaja bastante inesperada de caer en brazos de Wágner; y yo me complazco en imaginar que, sin usted, eso no sólo no hubiera ocurrido, sino que el arte musical francés no habría tenido tan frecuentemente que preguntar su ruta a gente por demás interesada en hacerle equivocar el camino."

Sin disentir del todo sobre lo bien fundado de estas aseveraciones, podemos pensar que el paradójico Debussy exageró un tanto. Admitamos que Gluck haya en cierto modo entorpecido el desarrollo de una música específicamente francesa; pero no olvidemos que fué un artista que llevó la música dramática a su más alto grado de nobleza y cuyos hallazgos aun hoy proporcionan a los compositores ejemplos sorprendentes, muchas veces insuperables.

Y en verdad, "Orfeo" ha conservado intacta su potencialidad emotiva. Aquí, la melodía se estremece, palpita, solloza de continuo. Audacias y bellezas abundan. La escena inicial constituye algo absolutamente nuevo, con ese coro cuyo lamento es interrumpido por las imploraciones de Orfeo. Desde Monteverdi la música no había traducido acentos más dolorosos y patéticos. Por su parte, la escena de los Campos Elíseos es una página en que el clima poético llega al límite de lo vaporoso.

"Orfeo" ha sido puesto en escena en forma suntuosa, digna del gran teatro que es el Colón. El cuadro del Averno, con acertadas aunque por momentos confusas evoluciones de la coreógrafa Tatiana Gsvosky, constituye una visión dantesca a lo Gustavo Doré. En cuanto al ambiente elíseo del tercer acto, es algo irreal, en que, al son de una melancólica flauta y un tierno oboe, danzan graciosas ninfas. La sugestión de la Grecia antigua, al levantarse el telón del primer acto, hace más patéticos los lamentos del héroe y más acariciadoras esas resonancias del corno inglés que simulan el eco amado de la voz de Eurídice...

Entre tanto bueno, quisiera objetar la nota insólita constituída por la interpolación de un aria de "Alcestes" al final del acto inicial. Libertad motivada, sin duda, por el propósito de procurar mayor lucimiento vocal a la protagonista. Y esto no debe ser. Precisamente, Gluck escribió sus últimas grandes óperas para reaccionar contra las exigencias de cantantes deseosos de hacerse valer, a expensas de la música, naturalmente... Para destacarse, Fedora Barbieri no necesitaba recurrir a un aria más brillante que las de "Orfeo", pues encarnó un héroe magnífico, vocal y escénicamente. Muy buenas asimismo nuestras compatriotas, la talentosa Elena Arizmendi (Eurídice) y Haydée Vegazzi (Cupido), un valor que surge. En cuanto a la dirección de Héctor Panizza, no careció de estilo ni calor humano.

### AGNA CABANES

Bien presentes tenía el arte y el poder de evocación con que esta cantante resucitaba las viejas y encantadoras canciones de aquellos troveros medievales cuya música, "evadida" ya de las iglesias, iba a divertir o conmover a toda Europa. Por ello, y aunque su programa no incluyera obras antiguas sino modernas, concurrí interesado a su recital organizado por la Dirección General de Cultura.

Agna Cabanes, además de poseer una voz agradable que maneja con gusto, sabe enunciar, conferir interés a la declamación, al mismo tiempo que la línea melódica se desarrolla, llena de cálidas inflexiones. Con su aguda intuición de la psicología de los pueblos, interpretó canciones catalanas de Pahissa, españolas de Falla, Rodrigo y Obradors, ofreciendo luego un vasto panorama del "lied" sudamericano representado por autores mejicanos, venezolanos, uruguayos, brasileños y argentinos. Un espejo sonoro que reflejó muchos estados de alma... Cantó, asimismo, notablemente, en francés del siglo XV, tres baladas de François Villon, puestas en música por un Debussy sutil que supo conciliar el arcaísmo de los versos con una música deliciosamente modernista.

### PERLA ARGERICH

Muy joven, esta pianista argentina posee cualidades de las cuales es dado esperar mucho. Dueña de un mecanismo seguro y matizado, enuncia los textos con sentido constructivo. Así, no titubeó en abordar la "Aurora" beethoveniana, saliendo airosa de la difícil empresa. Puso poesía en Chopin y colorido en Debussy. Y cierta "Zamba y gato" de su propia cosecha demuestra que Perla Argerich tiene también disposiciones para la composición. Una promesa.

Sin bretel
Virtus

*Una magnífica creación de "Virtus" de gran adaptación y seguro sosten, como de ricos materiales de inigualable calidad*

MODELO "FIESTA"

| ART. No. | PRECIOS | TELAS |
|---|---|---|
| 3714 | $ 36.50 | DUPION y FREX - |

Virtus
COMO DE MEDIDA

*Lo más perfecto al servicio de una dama.*

DE GIORGI PROPAGANDA

Fabr.: RUEDA & Cía. Avda. J. B. Justo 4663 - Bs. As.

# De la vida y del corazón

## POR SILVIA WATTEAU

***Lluvia, reposo*** Me despierta el ruido monótono de las gotas de agua que golpean en los cristales de mi ventana. Sobre el patio embaldosado la lluvia suena como millares de campanitas y a través de las celosías penetra ese inconfundible perfume a tierra mojada, a hierbas y a plantas lavadas por la lluvia.

La monotonía de la música y la frescura de la brisa me adormece un instante, arrullando mi descanso... Pero la reacción de fastidio se produce sin tardanza. ¡Otro día de lluvia! ¡Agua y lodo fuera de la puerta! ¡Inactividad forzada, prisión, hastío, de la puerta hacia dentro!

Es menester llenar las horas, pienso, y los periódicos de la mañana merecen de mi atención más detallado examen. En la casa, mil detalles reclaman mi cooperación, y las horas pasan veloces, en continuo dinamismo; luego la labor olvidada y que tantas veces dije "la continuaré mañana" ocupa mis manos y deja libre la imaginación... que sueña..., que sueña y viaja a su placer, olvidando lo ingrato del presente, recordando los gratos momentos del ayer... Cuando las manos se fatigan allí está el libro; el escritor preferido me ofrece su compañía. ¡Cuántos días sin abrir tus páginas, mi buen amigo! ¡Cuánto tiempo sin que mi espíritu se refresque con tu contacto!

Y ya ha llegado la noche, sin que el temido hastío me embargue, sin que los muros se hayan convertido en prisión. Al hacer balance de las horas vividas, pienso que desperté a la vida incomodada por la música monótona de la lluvia bendita, que da vigor a la vida alimentando cosechas, floreciendo rosales, lavando el ambiente...; la lluvia maravillosa que ha tenido la virtud de que me encuentre a mí misma.

Lejos del bullicio de la calle, segura de no ser interrumpida por visitas inoportunas, han pasado las horas sin más compañía que mi propia compañía, mis libros, mi labor, mi casa, todo lo que en verdad es de mi propiedad y que tan a menudo olvidamos las mujeres. ¿Por quién? ¿Para qué? Pues para dedicar nuestro tiempo a quienes nos lo quitan, sin dejarnos nada en cambio.

●

***Creemos*** Hay un momento en que creemos que la tierra se ha convertido en cielo. Hay una hora en que creemos que los caminos de la vida son prados siempre verdes, salpicados de flores siempre frescas y perfumadas, donde no existen espinas que arañen la piel, ni piedras donde el pie tropiece.

Hay un momento en que creemos que la brisa es siempre suave y que no existe el huracán que arrasa a su paso cuanto a su paso se opone.

¿Cuándo creemos en lo increíble?

Pues..., cuando un pensamiento a otro pensamiento responde, cuando un corazón a otro corazón se une, cuando los ojos en otros ojos saben leer, cuando el alma encuentra el calor que para vivir necesita, cuando la mano de ella encuentra el cálido estuche de la mano de él, cuando la lengua enmudece para que mejor se escuche el precipitado latir de la sangre, cuando suben del corazón a los labios las más alegres canciones, cuando nace el beso, perfume sublime del sentimiento.

¿Cuándo es posible creer en lo increíble?... Pues cuando el amor une dos almas, dos corazones, dos existencias.

**En sus manos**

*Distinción Duradera*

con
NE TEB

La fama adquirida por "NE TEB" tanto en New York, Paris cómo en Buenos Aires, es consecuencia de su magnífica calidad que da a las uñas un toque exquisito de distinción, manteniéndose inalterable por mucho tiempo.

- **"NE TEB"** es más duradero
- **"NE TEB"** tiene más brillo
- **"NE TEB"** es más consistente
- **"NE TEB"** es más flexible
- **"NE TEB"** tiene los tonos más brillantes y modernos.

*No olvide este consejo: limpie bien sus uñas antes de pasarles el esmalte, cuando estén bien secas aplíquele el Básico y luego de algunos minutos el esmalte "NE TEB" en el color de su preferencia.*

NE TEB

*Realza la belleza de sus manos*

DELVA E. 317 - 8.

DEL VALLE LTDA. S. A. C. e I.
Sarmiento 3949 - Bs. As.

el Casino, y, efectivamente, me dirigí a paso largo hacia ese sitio. Todavía se hallaban reunidos en la sala contigua a la del billar unos cuantos de los que formaban la tertulia de última hora. Me senté al lado de ellos, aparenté buen humor, estuve dicharachero en exceso y procuré por todos los medios que se fijasen en el ligero bastoncillo que llevaba en la mano. Lo doblaba hasta convertirlo en un arco, me azotaba los pantalones, lo blandía a guisa de florete, tocaba con él la espalda de los tertulios para preguntarles cualquier cosa, lo dejaba caer al suelo. En fin, no quedó nada por hacer.

"Cuando por último la tertulia se deshizo y en la calle me separé de mis compañeros, estaba un poco más sosegado. Pero al llegar a casa y quedarme solo en el cuarto, se apoderó de mí una tristeza mortal. Comprendí que aquella treta no serviría más que para agravar mi situación en el caso de que las sospechas recayesen sobre mí. Me desnudé maquinalmente y permanecí sentado al borde de la cama larguísimo rato, absorto en mis pensamientos tenebrosos. Al cabo, el frío me obligó a acostarme.

"No pude cerrar los ojos. Me revolqué mil veces entre las sábanas, presa de fatal desasosiego, de un terror que el silencio y la soledad hacían más cruel. A cada instante esperaba oír aldabonazos en la puerta y los pasos de la policía en la escalera. Al amanecer, sin embargo, me rindió el sueño; mejor dicho, un pesado letargo, del cual me sacó la voz de mi hija.

"— Son ya las diez, padre. ¡Que ojeroso está usted! ¿Ha pasado mala noche?

"— Al contrario, he dormido divinamente —me apresuré a responder.

"No me fiaba ni de mi hija. Luego añadí, afectando naturalidad:

"— ¿Ha venido ya "El Eco del Comercio"?

"— ¡Desde luego!

"— Tráemelo.

"Aguardé a que mi hija saliese, y desdoblé el periódico con mano trémula. Recorrí todo con ojos ansiosos sin ver nada. De pronto leí en letras grandes: "El crimen de la calle de la Perseguida", y quedé helado por el terror. Me fijé un poco más. Había sido una alucinación. Era un artículo titulado "El criterio de los padres de la provincia". Al fin, haciendo un esfuerzo supremo para serenarme, pude leer la sección policial, donde encontré una gacetilla que decía:

*Suceso extraño. — Los enfermeros del Hospital Provincial tienen la costumbre censurable de servirse de los alienados pacíficos que hay en aquel manicomio para diferentes comisiones, entre ellas, la de transportar los cadáveres a la sala de autopsias. Ayer noche cuatro dementes, desempeñando ese servicio, encontraron abierta la puerta del patio que da acceso al parque de San Ildefonso, y se fugaron por ella, llevándose el cadáver. Inmediatamente que el señor administrador del establecimiento tuvo noticia del hecho, despachó varios emisarios en su busca, pero fueron inútiles las gestiones. A la una de la madrugada se presentaron los mismos locos, pero sin el cadáver. Este fué hallado por el sereno de la calle de la Perseguida, en el portal de la señora doña Nieves Menéndez. Rogamos al señor decano del Hospital Provincial que tome medidas para que no se revitan estos hechos escandalosos."*

## El crimen de la calle de la Perseguida

(Continuación de la pág. 77)

— ¿De modo, don Elías, que había usted matado a un muerto?

— Precisamente.


# Los avisos clasificados de EL HOGAR

**PROFESIONALES**

**CIRUGIA ESTETICA**

**NARIZ — OREJAS — ARRUGAS**

ENFERMEDADES DE LA PIEL. ENFERMEDADES GLANDULARES. DEPILACION MEDICA.

**Instituto "Sigal". Dr. A. Sigal. Médico.**

**TUCUMAN 1577 — Buenos Aires.**

**ESPECIALISTA NERVIOSAS y MENTALES**
**Dr. A. WAINER** – Médico Psiquíatra
**Charcas 2652 — T. E. 78-1804**
Lunes, miércoles y viernes, de 14 a 16

**Dr. RICARDO VIVONE**
**Médico Especialista en Psiquiatría**
**Enfermedades Nerviosas y Mentales**
**Martes, jueves y sábados, de 18 a 19**
**SANTA FE 2735 T. E. 78-5441**

**SEÑORAS** en domicilio y sanatorio. Atención personal. **CIRUGIA - GLANDULAS. Dr. José Lecman** (Médico). Lunes, miérc. y viernes de 16 a 20 hs. **Corrientes 2235, 3º B. T. E. 48-6441.**

**VETERINARIAS "BELGRANO"**
**Dr. B. Rozengurt.** Republiquetas 2885, 70-9329 — Cabildo 1236, 73-7230
**Solicite hora.**

**FIESTAS**

**BRISTOL-FILMS** **Cine sonoro en su hogar.**

Filmaciones de Casamientos,

Comuniones, etc.

**CALLAO 1375, 3º B — 42-7272**

**CINE SONORO**

a domicilio para fiestas infantiles y reuniones.

**AYACUCHO 1328 — 44-0340**

CONFITERIA *La Giralda*

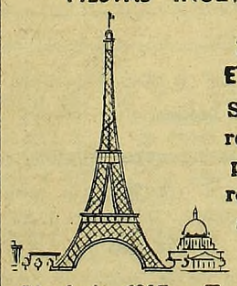
**SALON DE FIESTAS**

**BOEDO 1603, esq. INCLAN**

**T. E. 91-1810 — BUENOS AIRES**

**SOLICITE PRESUPUESTO**

**FIESTAS INOLVIDABLES**



en **SAINT ETIENNE**

Suntuosa residencia para sus reuniones sociales

☆

**Rivadavia 6017 - T. E. 66-0344**

**VARIOS**

**ALTA COSTURA**

**"AMELIA"**

Distinción - Rapidez - Economía

**CULPINA 163 P. baja. Dep. B**

(Alt. Rivadavia 7200)

**LECCIONES DE SOMBREROS**

imparte modelista de barrio Norte. Vestidos de fiesta y sombreros. (De urgencia.) Novias, tratar de 14 a 15.

**T. E. 72 - 4676**

**DIBUJO DE FIGURINES**
Para modista. Desnudo con modelo vivo, etcétera. Clases para señoritas, **$ 40.—. Alsina 1693. — T. E. 35-8369**

**DISEÑOS Y MOLDES**
PARA ALTA COSTURA.
REMITIMOS INTERIOR
**CORDOBA 1584, 4º B — 44-0059**

**MODELOS**
ALTA COSTURA DE OCASION
VENDE Y COMPRA RAQUEL
**TALCAHUANO 422 (1º B) – 37-3483**

Vestidos, tapados, tailleur y todo artículo femenino recibo a consignación. Cuento con excelente clientela para su venta. **T. E. 76-8188 y 73-7543**

**MODISTO**
Enseña a cortar, hilvanar y probar trajes, vestidos y tapados.
Va a domicilio. **T. E. 38-2135**

**INGLES: PROFESORA**
da lecciones aplazados, libres. Exito seguro.
**Díaz Vélez 3683 — T. E. 62-2956**

**ALTA COSTURA**
**Hechuras en 48 horas. Corto, hilvano, pruebo 24 horas.**
**T. E. 38-7613**

**"AMOUR"**, haute couture para niñas hasta 18 años. Acepto telas.
**Santa Fe 2686, 4º piso, 7º**
**T. E. 78-8610**

**JEALINE**
Alta costura, señoras y niñas. Entrega inmediata.
**AMENABAR 772. — T. E. 76-4838**

**LECCIONES DE LATIN**
A domicilio e individual para estudios secundarios o universitarios
**T. E. 78-0786**

**PROFESORA**
Especial prepara niños difíciles. Problemas de conducta, débiles mentales.
**Bartolomé Mitre 2458 2º piso. 48-4689**

**¿SI PLACARD**
**Nec. su Dormitorio? Llame 26-3187**

**MODAS GRACIELA**
**ALTA COSTURA**
Vestidos y sombreros a medida
Artículos en anexo
**CERRITO 1006 (1º) — T.E. 42-8072**

**MOLDES A MEDIDA**
Corto y pr. vestidos. **Alberto Alonso** "El modelista de las estrellas del cine"
Alta costura. **T. E. 42-1403**

BAILE EN SU CASA CON LAS
**MEJORES ORQUESTAS**
**LR1 RADIO EL MUNDO,**
los sábados y domingos de 17.30 a 20.30.

PARA AVISOS EN ESTA SECCION LLAME A 33-5515, SECCION AVISOS CLASIFICADOS PARA "EL HOGAR".

# LA FAMA

INICIO SU UNICA

# LIQUIDACION

ANUAL

764 - BARTOLOME MITRE - 770

SUCURSALES:

ROSARIO
Rioja 1175

MAR DEL PLATA
San Martín 2511

IMPORTANTES OFERTAS EN TODOS LOS DEPARTAMENTOS

**TESTAR:**

El acto más trascendental de su VIDA, debe ser encarado por usted cuanto antes. Cómo hacerlo? Entérese consultando el tratado

**TESTAMENTO OLOGRAFO, COMENTARIOS, MODELOS Y JURISPRUDENCIA**

*Por el Escribano de Registro Jubilado:*

**MANUEL F. AYESTARAN**

Una obra fundamental en la materia, fruto de 30 años de experiencia

el ejemplar de 200 pág. **$ 20.-**

*Solicítela personalmente a su autor:*

**AV. DE MAYO 570 - T. E. 33-9139**

FOCO


## SANDOR VEGH

(Continuación de la pág. 32)

partes iguales el "don" de la música y "facultad" intelectual.

— Hablando de fórmulas: ¿Cuál es la de un buen cuarteto?

— Cada uno tiene que someterse a los restantes. Hay que obrar con inteligencia y comprensión. Admitir críticas. Depurar lo malo y subordinarse al conjunto.

— ¿Se pierde entonces la individualidad?

— Por el contrario. Cada uno debe desarrollarla de manera tan armónica que no se arriesgue el valor del conjunto. Constituimos una democracia ideal de cuatro personas.

— ¿Cuatro críticos para una sola perfección?

— Diríamos, más bien, cuatro individualidades que en el momento de tocar dicen, sin palabras, un mismo e íntimo mensaje.

— ¿No hay jefes ni conductores?

— El primer violín es el creador de los temas principales de la obra. Es el que imprime la personalidad sin quererlo. Es el conductor virtual.

— ¿Es un jefe "nato", entonces?

— Por eso los cuartetos llevan siempre el nombre del primer violín. Pero no olvide que la realización de un tema depende del acompañamiento. El fija el clima completo de la obra. Viene a ser el bosque frondoso cuando canta el pájaro. El cielo juntándose al mar, en una misma dimensión de infinito.

Al irnos estrechamos otra vez cuatro manos cordiales. Cuatro gentiles inclinaciones nos saludan. Cuatro sonrisas húngaras nos despiden.

El cuarteto Vegh en pleno nos acaba de dar una lección de concordia, modestia y arte musical.

## SOLUCIONES

(Continuación de la pág. 20)

### COCKTAIL DE LETRAS

(PINTORES IMPRESIONISTAS Y MODERNOS DE FRANCIA)

1 Cezanne.
2. Renoir.
3. Courbet.
4. Manet.
5. Degas.
6. Gauguin.
7. Daumier.
8. Derain.
9. Fantin Latour.
10. Puvis de Chavannes.
11. Forain.
12. Segonzac.
13. Rouault.
14. Marquet.
15. Matisse.
16. Boudin.
17. Pissarro.
18. Seurat.
19. Sisley.
20. Toulouse Lautrec.

### JUEGO DE LA SUBSTITUCION

| | |
|---|---|
| 1. proYecto. | 11. esteLa. |
| 2. proVecto. | 12. esteFa. |
| 3. jaBón. | |
| 4. jaMón. | 13. foJa. |
| 5. repaRar. | 14. foSa. |
| 6. repaSar. | |
| 7. oRación. | 15. Velo. |
| 8. oVación. | 16. Celo. |
| 9. salTar. | 17. Hebra. |
| 10. salVar. | 18. Cebra. |


# GUARDAPOLVOS MAGISTERIO

Cooperamos patrióticamente haciendo honor a la industria argentina.

Nuestro lema: vendemos lo que fabricamos.

*En la más alta calidad de telas "GRAFA"*

*Esperamos su visita, para que juzgue calidad y precio.*

Al interior enviamos contra reembolso.

# ZAPATER

SARMIENTO 1690 - Bs. Aires


## POR QUE NO SE ENAMORABAN DE LUCIA

Entre todas las chicas del club, Lucía se destacaba por sus gentiles maneras, su trato cordial y la camaradería que demostraba a sus compañeros. Los muchachos se disputaban su amistad, considerándola "la compañera ideal para los deportes".

Pero, ¡ay!, parecía que sus encantos se reducían sólo a eso: "compañera de deportes"...

Había algo, evidentemente, que alejaba en sus compañeros el deseo de entablar una relación amorosa.

Había, sí. Pero ¿qué era?

Una conversación entre dos de sus amigos, escuchada accidentalmente, le dió la clave del enigma.

—Lucía es una chica magnífica. ¡Cada día me gusta más!

—Es cierto. ¡Lástima que tenga ese cutis tan áspero y desagradable!

¡Así que ése era el motivo! ¿Por qué no habría hecho caso a su prima Chola, que le aconsejaba usar el finísimo Polvo Facial Rygren, científicamente elaborado a base de cremas, que suaviza las imperfecciones que dejan en el rostro las inclemencias del tiempo?

Y con Polvo Facial Rygren — único en el mundo, Satinado— Lucía encontró la felicidad de sentirse admirada por su cutis sedoso, de inigualable tersura y juvenil naturalidad.

# NOTAS y COMENTARIOS

## *Víspera de San Juan*

Un 24 de junio, varios lustros atrás. En la casa se están ultimando los preparativos para la fiesta de San Juan. En la sala las niñas acomodan las flores en los jarrones, ordenan las piezas de música sobre el piano, y con mucho cuidado enrollan las "cedulitas de San Juan" y las acomodan en dos bandejas, una para las señoritas, otra para los caballeros. Esa noche los jóvenes pasarán muy gratos momentos leyéndose los versos de las cédulas de San Juan. En la esquina, los chicos de la casa, con muchos otros del vecindario, trabajan afanosos. Unos traen tablas viejas o cajones; otros, cartones, papeles, viruta. Cuando tienen todo lo necesario, empiezan a apilar tablas y cajones, y en la base acomodan los papeles, los cartones y la viruta. Resulta una pila bastante alta, que contemplan orgullosos. Pero todavía no está todo hecho: la hermana de uno de los chicos confecciona, diligente, un gran muñeco de arpillera, que será colocado en lo alto de la fogata y quemado. Noche de San Juan, iluminada por el resplandor de las fogatas; noche de los versos ingenuos de las cedulitas; noche de remembranzas y de alegría.

## *Sombreros chicos*

Sentada ante el espejo, que le muestra su imagen triplicada, se prueba un sombrero azul con una gran pluma roja. Se mira con ojo crítico, y se quita rápidamente el sombrero. Volviéndose a la vendedora, que está a su lado, le dice con desaliento: "No, éste tampoco me queda bien. ¿No habrá otro?" "Cómo no, señorita. Le traeré otro." Mientras la vendedora busca el sombrero, la clienta mira varios otros abandonados en una mesita, a su lado: hay una boina muy original, un gorrito de terciopelo verde, un modelo de topé gris, otro de fieltro rojo, y otro, y otro más, y todavía el azul con pluma roja que acaba de probarse. Todos son sombreros chicos, sin ala algunos, y otros con ala muy pequeña. Vuelve la vendedora: "A ver éste, señorita. Tal vez le siente. Es precioso." La clienta mira el sombrero entusiasmada: "Realmente, es precioso." Se lo prueba, se mira al espejo y exclama pesarosa: "¡Qué pena! ¡Qué mal me queda!" Y volviéndose a la vendedora: "Es una tragedia. Los sombreros que se usan son todos chicos, y son precisamente los que me quedan mal. ¿Verdad que es terrible?"

## *Murieron nonagenarias*

Las notas necrológicas registraron recientemente el fallecimiento de cinco nonagenarias. A los 96 años dejó de existir en esta capital Ildefonsa Javiere de Pérez, muy apreciada por sus cualidades personales. En La Plata falleció a los 93 años de edad doña María Aguirre de Bernard, que vivía en la ciudad desde su fundación. Muy virtuosa, muy devota, la señora de Bernard era una figura destacada de la sociedad platense. De su dedicación a las obras piadosas y de caridad habla elocuentemente su actuación de largos años en la Sociedad de Beneficencia de La Plata, que la contaba entre las socias fundadoras; en la Conferencia de Señoras de San Vicente de Paul, en las cooperadoras salesianas y en otras instituciones. En esta capital falleció a los 90 años doña Josefa Berdier de Rodríguez, dama muy estimada que gozaba de grandes simpatías en nuestra sociedad. También a los 90 años falleció en Formosa doña Eduviges Britos de Moiraghi, una de las vecinas fundadoras de la Colonia Formosa. En Doblas (La Pampa) falleció otra nonagenaria, la señora Inés Ramholz de Geller, una vecina muy antigua y apreciada de la localidad.

## *Pareja juvenil*

¿Qué hace? ¿Qué piensa una niña de doce años? Estudia, empieza a suspirar por el primer par de medias de "nylon", por los zapatos de taco alto, y a descubrir que Alan Ladd es muy, pero muy buen mozo, y que la voz de Gregory Peck es acariciante cuando dice: "Te quiero." Doce años, edad de ver los primeros partidos de rugby, de aprender a bailar, de empezar a dejar de ser niña. Aunque en esa edad todavía no se han olvidado las muñecas, algunas chicas de doce años crecen más a prisa que las otras, y toman resoluciones de persona mayor. Una de ellas, del estado de Tennessee (Estados Unidos), acaba de casarse. Dejó la escuela para iniciarse como ama de casa. ¿Quién es el marido? Un chico de quince años, que también estudiaba, pero que hace unos meses abandonó las aulas para empezar a trabajar. Un "hombre" casado debe mantener a su mujer, ¿no es así? Uno puede preguntarse por qué se casaron tan jóvenes estos dos chicos. El novel marido de quince años dió esta respuesta: porque él quería ser feliz desde muy temprano.

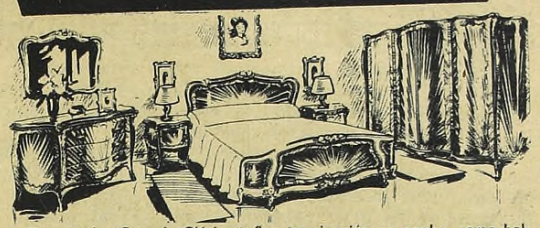

el hogar
ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: RIO DE JANEIRO 262 - 300. T. E. 60 - 1021. OFICINA DE AVISOS: DIAGONAL ROQUE SAENZ PEÑA 655. T. E. 33 - 5515. PRECIO DE LAS SUSCRIPCIONES: CAPITAL, INTERIOR, TODA AMERICA Y ESPAÑA, UN AÑO, $ 52; SEIS MESES, $ 26. DEMAS PAISES, UN AÑO, $ 78; SEIS MESES, $ 39. CORREO ARGENTINO. TARIFA REDUCIDA. CONCESION 20. FRANQUEO A PAGAR. CUENTA 20.

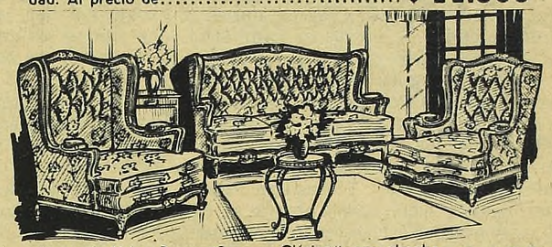
REGISTRO NACIONAL DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL Nº 312.534.



VENTA POPULAR RAVEL
GRANDES REBAJAS



Dormitorio "Francés Clásico", fina terminación en caoba, cama balcón, con marqueterie, mármoles y herrajes de calidad. Al precio de..... $ 11.900



Juego de Living Room "Bergere Clásico", con almohadones y respaldo capitoné, en finas telas. Al precio de $ 4.950

HORARIO DE VENTAS:
DE 8,30 a 19 HORAS.

CATALOGO GRATIS

Ravel Hnos. S.R.L.
Cap. $ 600.000.-
CORRIENTES 1835 al 1851

Sugestiones en
PIELES FINAS

Pieles OCEAN brindan
las más
TENTADORAS
OFERTAS

TAPADOS de nutria, una gran colección, desde ..... $ 4.500.-

TAPADOS de patas de astracán extranjero, finísima calidad, desde ..... $ 4.800.-

TAPADOS de astracán persa, alta expresión de elegancia y distinción, desde.. $ 14.500.-

PIELES
OCEAN
S. R. L. - CAPITAL $ 35.000 m/n
SUIPACHA 517
T. A. 35-5576


CREDITOS

# Así es Buenos Aires.

En la calle Díaz Vélez, llegando a Hidalgo, en pleno Caballito, a dos cuadras del Parque Centenario, hay un remate de caballos y carruajes. Es, quizá, el último que queda en el radio de la capital. Los vecinos están habituados a él. No se sorprende nadie cuando de noche, a la madrugada, cruzan las calles grandes tropillas de caballos golpeando en el empedrado, con un arriero atrás y otro adelante, al grito de "¡Hui..., hui..., hui..., huija!..." Es un lugar típico y pintoresco. Un inmenso galpón, y en el centro, un picadero. A los lados, una tribuna echa con tablones. Y en lo alto, presidiendo majestuosamente las sesiones de remate, un gran caballo blanco, embalsamado. Es día martes. Día de remate. Toda la calle está rodeada de carruajes. De todos los tipos y colores. Sulquis, charretes, carritos. Y en la esquina, caballos atados a las columnas del toldo del bar, como si fuera un palenque. Paisanos de bombachas que cuidan los animales. El carrero de clavel detrás de la oreja. El peoncito de boina. Y en la puerta, la figura clásica del rematador. Colorado. Las manos en los bolsillos. Criollazo, de apellido vasco. Es una figura popular en el ambiente. Y para el barrio es hasta el banquero. Porque detrás de las ventanillas de sus oficinas resuelven el problema del cambio todas las amas de casa de la zona.

Comienza el remate. Y desfilan caballos y más caballos. Los hay hermosos y vencidos. Compra el carrero, que necesita reforzar su cadenero. El lechero, que aumenta el reparto, y el panaderito, que abandona su triciclo y evoluciona hacia el carro. Se discute. Y el humo del "avanti" y el olor a pasto crean el clima y el ambiente. Es una estampa campera en pleno corazón de la ciudad.

—¿Cuánto dan por este hermoso potrillo? Animal joven. Sirve para silla y para atar. Fíjense bien lo que se llevan y hagan oferta, señores... Cincuenta... Ochenta... Cien... Ciento cuarenta...

Siguen las posturas. Y allá arriba, sentado en una punta de banco, un muchacho de unos quince años se muerde las uñas con desesperación. Lo hemos visto hace un par de horas peinando el potrillo... "Morocho", soy yo..., le decía despacito. Y el "Morocho" daba vuelta la cabeza mirándolo con los ojos grandes y fijos. Lo hemos visto teniéndolo de la brida hasta el momento en que los peones se lo llevaron. Y entonces se encaramó a los bancos para no perder detalle del remate.

—Doscientos cuarenta pesos y se va... Doscientos cuarenta pesos y van dos... Doscientos cuarenta pesos y se llevan la pichincha del día... Y doscientos cuarenta pesos y se fué... Comprador, don Abelardo Gómez...

Y desde ese momento nuestro muchacho se convirtió en la sombra de don Abelardo Gómez.

—¿Lindo caballo, verdad, señor?... Y manso... No tiene ni una maña, señor... Tenga cuidado, no lo bañe cuando está sudado... Y mire, señor, siempre llévelo a rienda floja... Mire, no se asusta nunca...

—¡Sí, sí..., está bien!...

Y así una vez y otra vez.

—Pero decime un poco, muchacho, ¿vos quién sos aquí? ¿Sos de la casa?...

—No, señor..., discúlpeme..., yo era el peón de don José. El que vendió el caballo —. Y ante dos lagrimones contó la historia de don José. Viejo lechero, amasó una fortunita con su reparto de leche. Tenía su carrito. Y dos caballos. El chico le ayudaba en el reparto. Y le cuidaba los caballos. Don José había arrendado también un terreno ahí cerca, para soltar un poco los animales. Un día a un amigo de don José, también lechero, se le murió una yegua mientras tenía cría. Y como no era muy ducho en esos casos, le encargaron al muchacho el cuidado del potrillo. En aquel potrero con viejas chapas y maderas levantó el muchacho un pesebre. Lo criaba con mamaderas. Y las primeras noches era tal el empeño en que viviera el animal, que dormía con él... Casi los dos a la intemperie. Así creció el "Morocho". Y así creció el extraordinario cariño del muchacho por su caballito. Pero vino la mala racha. Murió la señora de don José y éste empezó a descuidar las cosas. A beber y a jugar. El reparto lo abandonó casi por completo en manos del chico. Y en poco tiempo empezaron a irse las cosas. Primero fué un caballo. Luego el terrenito. Después el carro. Y por último el "Morocho". Esta fué la historia. El muchacho la contó en un rincón del remate casi abrazado al pescuezo del animal. Este nuevo dueño se llevaba al "Morocho", y también la historia del "Morocho". Que era la historia de aquel muchacho.

—Mira, ¿cómo te llamas?

—Miguel, señor...

—Te voy a dar un trabajo. Yo tengo una quinta en Moreno. Vos te vas a encargar de llevarme el caballo hasta allí. De cómo vas a hacer es cosa tuya. Yo creo que vos sabés más que yo de estas cosas. Te pagaré bien.

Y a la mañana siguiente lo vimos a Miguel tomar ufano la calle Díaz Vélez montando su morocho. Saludó con la mano. Y respiró hondo. Pensando, quizá, para sus adentros, ¡así es Buenos Aires!

Pero la historia no termina aquí. Miguel llegó a Moreno. Tardó muchas horas en llegar. Pero llegó con el caballo fresquito. Casi sin saludar se bajó del caballo. Desensilló. Miró dónde estaba más tierno el pasto y lo soltó. En seguida se puso a buscar un balde para prepararle el pienso casi con instinto paternal. Toda esta escena la presenciaba el nuevo patrón. Su esposa y sus dos hijos. Todos miraban y callaban. Todos conocían ya la historia del "Morocho" y de Miguel. Sólo cuando terminó toda la operación el muchacho se dió cuenta de todo. Y asustado y atolondrado comenzó a saludar. Y preparó sus cosas para marcharse.

—Y ahora, ¿adónde vas?

—Y... me vuelvo a casa... Y si usted me lo permite, vendré de cuando en cuando a visitarlo.

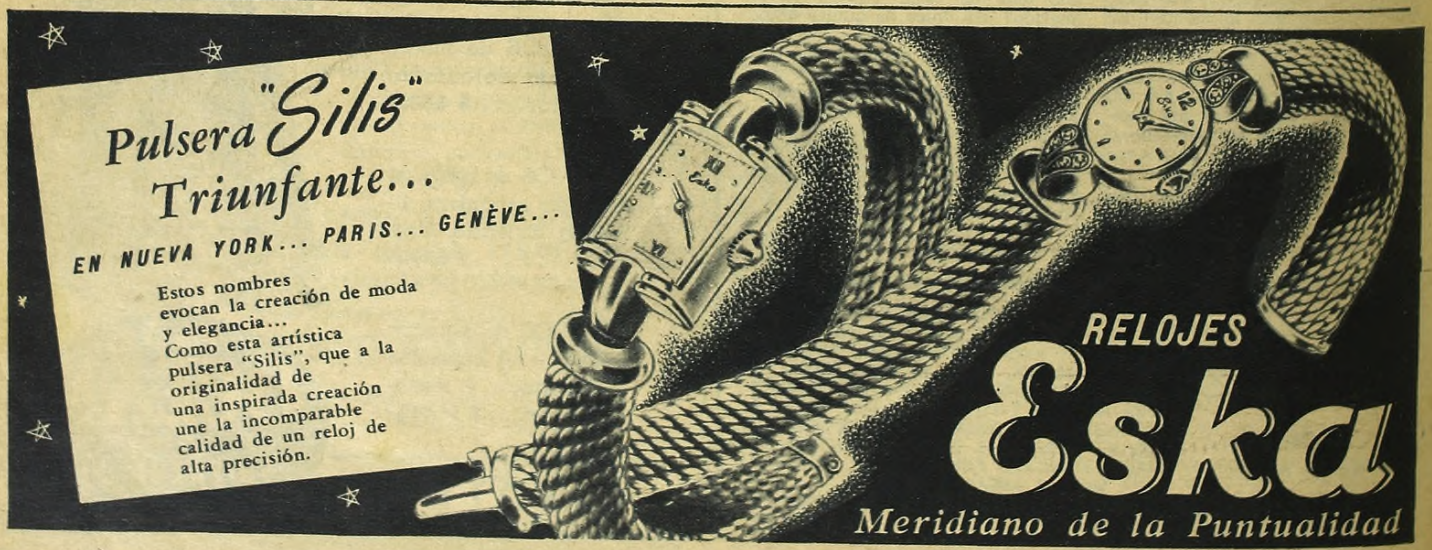
—Me parece muy bien, Miguel. Pero lleva antes al "Morocho" a la caballeriza.

Así lo hizo el muchacho. ¡Qué caballeriza! Nunca se la había soñado. Ni el "Morocho". Ni Miguel.

—Mira, muchacho. Esta es la caballeriza. Y aquí al lado está tu pieza. Porque vos también te quedás. El "Morocho" te necesita y yo también necesito gente como vos en mi casa. Para ejemplo de todos...

Miguel nada contestaba. No podía. Miró al "Morocho" de reojo y dos gruesos lagrimones rodaron por sus mejillas.

¿No es así Buenos Aires?

# UNA Entrada TRIUNFAL!

ANTI PASTO

Edda

*Preparado con atún, hongos, pepinitos, alcaparras, cebollitas y otras hortalizas frescas y seleccionadas, en aceite puro de oliva.*

**¡Es de un gusto exquisito, pruébelo!**

**Adquiera este rico antipasto en todas las buenas despensas y almacenes del país.**

*Es un producto de "LA ELABORACION"*

**MIGUEL A. CAPECE**

**Rawson 557 - Buenos Aires - T. E. 62-4059**

# Hace las cosas que da gusto!..

# Armour

Armour hace las cosas que da gusto!... afirman las amas de casa. Y ello tiene su razón de ser. Cada uno de los productos ARMOUR que llega a la mesa hogareña, es el resultado de una cuidadosa selección de la materia prima y de un proceso de elaboración realizado con la más perfecta técnica. Ello, y la circunstancia feliz de que ARMOUR desarrolle su labor en un país ricamente dotado por la naturaleza, con la mejor carne del mundo y la más variada y calificada producción del suelo a su alcance, explican porque *Armour hace las cosas que da gusto.*